

Avotse

¹ Iretoañe ty tahina' o ana' Israele nivotrake e Mitsraime ao nindre amy Iakòbeo songa ankasavereña'e: ² i Reòbene, i Simone, i Levy naho Iehodà, ³ Isakare, i Zebolone naho i Beniamene, ⁴ i Dane naho i Naftalý, i Gade naho i Asere. ⁵ Fitom-polo ty ia' ondaty nasama' Iakòbeo. Fa te Mitsraime aña ka t'Iosefe. ⁶ Ie nivilasy t'Iosefe naho i rahalahi'e rey iaby naho ze hene nimpirai-nono ama'e, ⁷ le niraorao o ana' Israeleo, nanarànake naho nitombo ho maro naho toe niha-ra'elahy vaho nahatsitsike i taney.

Niforekekeña

⁸ Ie amy zao, nitroatse hifehe i Mitsraime ty mpanjaka tsy nahafohiña Iosefe. ⁹ Hoe re am'ondati'eo. Heheke, mandikoatse naho maozatse te aman-tika o ana' Israeleo. ¹⁰ Antao arè hinday iareo an-kihitse ke hitombo, hera mifetsak' atoy ty aly le mete hirekets' amo rafehaintikaña iereo hialy aman-tika hienga antane atoy. ¹¹ Aa le nampijadoña' iareo mpifelek' ondevo, hamorekeke iareo an-kilankaña, le namboara' iereo rova famandroñaña t'i Parò: i Pitòme naho i Raamèse. ¹² Aa ndra te nañindra i fampisilofañey, mbe nitombo naho nangetsetseke avao ondatio; toly ndra nampangebake iareo o ana' Israeleo, ¹³ le nampitoroña' o nte-Mitsraimeo an-kabodongero'e o ana' Israeleo. ¹⁴ Naho nanoeña afero ty fia'iareo, ampifanehafaña mafe ami'ty birike naho làlotse

vaho amy ze hene fitoloñañe an-kivoke ey, le fonga an-tsenge-hery ty fampitromahañe nampanoëne iareo.

¹⁵ Le hoe ty mpanjaka' i Mitsraime amo mpanaha-mampiterake o nte-Evreoo (i Siprahae ty añara' ty raike naho i Poahae ty añara' ty raike): ¹⁶ Hoe re: Ie mampiterake ty rakemba nte-Evre naho mahaisak' aze am-pitobohampisamahañe, ie lahilahy, vonò; fa naho ampela, apoho ho veloñe. ¹⁷ Fe nimpañevehne aman' Añahare o mpanàhao, le tsy nanoe' iareo i nandilia' i mpanjaka' i Mitsraimeiy, fa nenga' iareo veloñe o lahilahio. ¹⁸ Aa le kinoi' i mpanjaka' i Mitsraimey i mpanaha rey naho nanao'e ty hoe, Akore ty anoa' areo zao, te apo' areo veloñe o lahilahio? ¹⁹ Hoe i mpanaha rey amy Parò, Toe tsy hambañe amo rakemba nte-Mitsraimeo o rakemba ana' Israeleo fa mavitrike mahatoly aolo' ty ivotraha' ty mpanaha. ²⁰ Aa le nanoan' Añahare soa o mpanahao; vaho niha-tsiefa naho nitombo an-kaozarañe ondatio. ²¹ Aa kanao nañevehne aman' Añahare o mpanahao le nampisavereñe'e. ²² Le hoe ty nafanto' i Parò am'ondati'e iabio: Afetsaho amy Nailey ze hene anadahy samake, fa tano ho veloñe o anak'ampelao.

2

Tinarike boak' ao Heb.11.23

¹ Ie amy zao, nañenga ty anak' ampela' i Levy t'indaty boak' añ' anjomba' i Levy. ² Niareñe i rakembay, nitoly ana-dahy, le nioni'e te soa i

ajajamenay vaho naeta'e telo volañe. ³ Aa ie tsy nahafañetak' aze ka, le nangala'e vakoavinda naho nipakora'e mozòtse naho lite-laka vaho najo'e ao i anak' ajajay vaho natsorofo'e ambinda añolon-drano ey. ⁴ Nijohañe ey ty zoke'e ampela nisamba ze hanoañe aze. ⁵ Nizotso mb'an-tsaka mb'eo amy zao ty anak' ampela' i Parò hiandro, le nijelanjelañe añ'olotse ey o somondrara'eo. Aa naho nitrea'e añatevinda ao i vakoay le nirahe'e hangalak' aze ty mpitoro'e ampela, ⁶ vaho sinoka'e le nahaisake i anak' ajajay. Nitañy i ajajamenay vaho nifere-naiña'e, ami'ty hoe: Toe anan-te-Evre toke. ⁷ Le hoe i rahavave'ey amy ana' i Paròy, Akore t'ie añitrifako mpampinono amo rakemba nte-Evreo hampinono i ajajay? ⁸ Akia, hoe i anak' ampela' i Paròy; aa le nimb'eo i ajajampelay nitoka ty rene' i ajajay. ⁹ Hoe i ana' i Paròy ama'e, Endeso ty ajaja toy le ampinonò ho ahiko vaho ho tambezeko rehe. Aa le nendese' i rakembay i anak' ajajay vaho nampinonoe'e. ¹⁰ itombo i ajajay le nendese'e mb'amy anak'ampela' i Paròy aña vaho rinambe'e ho ana-dahi'e. Natao'e Mosè* ty añara'e amy ty hoe, Tinariko boak'an-drano.

Nibotatsake mb'e Midiane mb'eo

¹¹ Ie te indraik' andro naho fa niañoñ' ay t'i Mosè, le niakatse mb' am' ondati'eo na-haoniñe ty nijinia'iareo naho nioni'e ty nte-Mitsraime namofoke ty nte-Evre, raik' amo longo'eo. ¹² Nijilojilo mb' etia mb' eroy, aa ie

* **2:10** Mosè: Tinarike boak' ao

tsy nahatrea ondaty, le nañohofa'e loza i nte-Mitsraimey vaho naeta'e am-paseñe ao. ¹³ Ie niakatse mb'eo naho loak' andro le nanjo ty nte-Evre roe nifandrapake ty aly, le hoe re ami'ty aman-kakeo, Ino ty andafà'o o longo'oo? ¹⁴ Le hoe re. Ia ty nañoriñ' azo ho mpifehe naho mpizaka anay? Hañe-doza amako ka hao rehe manahake i namonoa'o i nte-Mitsraimeiy? Nihembañ' amy zao t'i Mosè nitsakore ty hoe, Toe nirendreke i rahay. ¹⁵ Jinanji' i Parò, le nipay ty hañe-doza amy Mosè.

Le nibioñe ami'ty tarehe' i Parò t'i Mosè, noly mb'an-tane Midiane aña vaho niambesatse am-bovoñe eo. ¹⁶ Aman-anak' ampela fito ty mpisoro' i Midiane. Nimb' eo iereo nitari-drano nañatsake o dabaogao hampinomeñe ty lia-rain-drae'e. ¹⁷ Pok'eo amy zao o mpiarak' añondrio nanao soike iareo. Niongake t'i Mosè le rinomba'e le nampinome'e i lia-rai'iareoy. ¹⁸ Ie nimpoly mb'an-drae'e Reoele† mb'eo le hoe re, Ino ty nampasika ty fimpoli' areo androany?

¹⁹ Hoe iereo, Nañolots' anay amo mpiarak' añondrio ty nte-Mitsraime vaho nitariha'e rano mbore nampinome'e i lia-raikey. ²⁰ Hoe re amo anak' ampela'eo, Aia re? Ino ty nienga' areo indatiy? Ambarao hikama. ²¹ Niantofa' i Mosè t'ie holy amy 'ndatiy vaho natolo'e amy Mosè t'i Tsiporàe anak' ampela'e ho vali'e. ²² Nahatoly ana-dahy ho aze re vaho natao'e Geresòme, ami'ty hoe, Renetane raho mañialo an-tanen' ambahiny.

† 2:18 Itro: Roandria

²³ Ie roñoñe aña, nihomake i mpanjaka' i Mitsraimey naho nampiselekaiña o ana' Israeleo i fandrohizañey, le nirohadrohake vaho nionjoña mb' aman' Añahare boak' amy fitromahañey ty fitoreo' iareo. ²⁴ Jinanjin' Añahare ty toreo' iareo vaho nitiahin' Añahare i fañina'e amy Avrahame naho am' Ietsàke vaho am' Iakòbey. ²⁵ Nivazohon' Añahare o ana' Israeleo vaho nihaoñen' Andrianañahare.

3

I Rongoña Nisodotsey

¹ Ie niarake ty lia-rai' Iit'rò, rafoza'e, mpisoro' i Midiane, t'i Mosè, le niaoloe'e mb'ankalo' i ratraratray mb'eo i lia-raikey vaho pok' e Korèbe vohin' Añahare eo. ² Nisodehaña ama'e an-delan'afo an-drongoña ao ty anjeli' IEHOVÀ; nisaria'e, le ndra te nirebarebaen' afo i rongoñey tsy nahatomontoña aze. ³ Le hoe t'i Mosè, Het! hitsile raho hisamba o raha fanjaka eroan-koekeo, handrendreke ty tsy mahamae o rongoña. ⁴ Nivazoho' IEHOVÀ t'ie nitsile mb'eo hisamba, le nikanjien' Añahare boak' amy rongoñey, ami'ty hoe: O Mosè, Mosè! Hoe re, Intoy raho, ⁵ Le hoe re, Ko mañarivo mb'etoaña, afaho hey o hana am-pandia'oo amy te masiña o tane ijohaña'oo. ⁶ Tinovo'e ty hoe, Zaho t'i Andrianañaharen-droae'o, t'i Andrianañahare' i Avrahame naho t'i Andrianañahare' Ietsàke vaho t'i Andrianañahare' Iakòbe. Le nanakon-daharaña t'i Mosè fa nihembaña tsy te hahaisak' an' Andrianañahare.

⁷ Le hoe t'IEHOVÀ, Toe nisarieko ty hasotria' ondatiko e Mitsraimeo; le tsinanoko ty fitoreo' iareo ty amo mpanao bozizy iareoo; toe apotako ty halovilovia' iareo, ⁸ le nizotsoako handrombak' iareo amo nte-Mitsraimeo, hañakatse iereo amy taney naho hendesekeo mb' am-patram-bey soa, mb' an-tane orikorihen-dronono naho tantele, mb' an-tane' o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo naho o nte-Emoreo naho o nte-Perizeo naho o nte-Kiveo vaho o nte-Iebosio. ⁹ Ie amy zao, inao! fa pok' amako ty fibabababa' o ana' Israeleo; vaho nitreako ty famorekeke' o nte-Mitsraime manindry iareoo. ¹⁰ Akia, mamantok' azo raho hamb' amy Parò mb'eo hañavotse o ana' Israele ondatikoo amy Mitsraime. ¹¹ Aa hoe t'i Mosè aman' Añahare, Ia v-iraho te hamb' amy Parò hañakatse o ana' Israeleo boake Mitsraime ao? ¹² Hoe re, Toe hindrezako; vaho zao ty haharendreha'o an-kató te Zaho ty nañirak' azo: naho navota'o boake Mitsraime ao ondatio, le hitalaho aman' Añahare ami'ty vohitse toy nahareo.

Nibentareñe i Tahinañey

¹³ Aa hoe t'i Mosè aman' Añahare, Ingo, hamb' amo ana' Israeleo mb'eo raho hanao ty hoe, Nirahen' Añaharen-droae' areo hamb' ama' areo mb' etoan-draho, vaho hañontanea' iereo ty hoe, Ia ty tahina'e? aa le inoñe ty havaleko? ¹⁴ Hoe t'i Andrianañahare amy Mosè, EHIÈ ZE EHIÈ,* Le tinovo'e ty hoe, Hoe ty ho saontsie'o amo ana' Israeleo, EHIÈ, ty nañitrik' ahy hamb'ama' areo mb'etoe. ¹⁵ Hoe ka t'i

* **3:14** Ehiè-Aser-Ehiè : Zaho eo Izaho eo',

Andrianañahare amy Mosè, Hoe ty hatao' o amo ana' Israeleo, IEHOVÀ, Andrianañaharen-droae' areo, t'i Andrianañahare' i Avrahame, i Andrianañahare' Ietsàke naho i Andrianañahare' Iakòbe ro nañirak' ahy homb'ama' areo mb'etoa. Zay ty añarako nainai'e, vaho zay ty fanoñonañe ahy nainai'e an-tsa an-tsa.

¹⁶ Akia, atontono o androanavi' Israeleo vaho ano ty hoe, Nisodehañe' amako t'IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' areo, t'i Andrianañahare' i Avrahame naho Ietsàke vaho Iakòbey, nanao ty hoe: Toe nitilik' anahareo raho naho nitreako o anoañe e Mitsraimeo. ¹⁷ Le hoe raho: havotako ami'ty halovilovia' i Mitsraime nahareo, homb' an-tane' i nte-Kanàney naho i nte-Khetey naho i nte-Emorey naho i nte-Periziy naho i nte-Kivey vaho i nte-Iebosiy, mb'tane orikorihen-dronono naho tantele aña.

¹⁸ Ho haoñe' iareo ty fiarañanaña' o le hiheo mb'amy mpanjaka' i Mitsraimey rehe rekets' o androanavi' Israeleo hanao ty hoe, Fa nifañoña ama'ay t'IEHOVÀ Andrianañahare' o nte-Evreo, aa le angao hañavelo lia telo andro am-patrambey aña hañenga soroña am' IEHOVÀ Andrianañahare'ay. ¹⁹ Toe fantako t'ie tsy hapo' ty mpanjaka' i Mitsraime hañavelo naho tsy am-pitàña maozatse. ²⁰ Aa le hahitiko ty tañako hipaoke i Mitsraime amy ze hene fitoloñaña mahalatsa hanoeko ao. Mandimbe zay t'ie hapo'e hienga. ²¹ Toe hampañisohako am-pihaino' o nte-Mitsraimeo ondatio, aa ie mienga, le tsy hañavelo an-tañam-polo; ²² fa songa hihalaly fanake volafoty naho volamena naho

saroñe amo mpiharo tanàñe ama'eo naho amy ze ambahiny añ' anjomba'e ao ze rakemba vaho haombe' areo amo ana-dahy naho anakampela' areo vaho ho volose' areo o nte-Mitsraimeo.

4

O Raha Tsitantane Nampanoeñe i Mosè

¹ Le hoe ty natoi' i Mosè, Aa naho tsy miantok' ahy iereo, tsy mijanjiñe ty feoko, fe hanao ty hoe, Tsy niheo ama'o t'IEHOVÀ? ² Hoe t'IEHOVÀ ama'e, Ino o am-pità'oo? Hoe re, Kobaiñe. ³ Le hoe re, Afetsaho an-tane eo. Aa le nafetsa'e an-tane naho ninjare mereñe vaho nidisaha' i Mosè. ⁴ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ampitakaro ty fità'o, tsepaho añ'ohi'e—aa le nahiti'e ty fità'e nitsipaok' aze vaho niheren-ko kobaiñe am-pità'e ao— ⁵ hiantofa' iereo te niheo ama'o t'IEHOVÀ, Andrianañaharen-droae' iereo, t'i Andrianañahare' i Avrahame, i Andrianañahare' Ietsàke vaho i Andrianañahare' Iakòbe.

⁶ Natovo' IEHOVÀ ama'e ty hoe, Aziliho añ-araña'o ao ty fità'o, le nazili'e añ-araña'e ao ty fità'e le ie nakare'e; hehe te angamae i fità'ey, hafotim-bolovaso. ⁷ Le hoe re, Ampolio añ-araña'o ao o fità'oo; aa le nazili'e añ-araña'e ao indraike i fità'ey naho nakare'e boak' añ-araña'e ao, ie fa nibali-ko hambañe ami-ty sandri'e. ⁸ Aa naho tsy miantok' azo ndra mijanjiñe ty feo' i viloñe valoha'ey le hiantofe'iereo ty feo' i viloñe faharoey. ⁹ Ie mboe tsy miantoke i viloñe roe rey naho tsy mañañoñe ty feo'o le anovizo rano boak' amy Nailey naho adoaño an-tane maike eo,

fa hinjare lio an-tane maike eo i rano rinambe'o amy sakaiy.

¹⁰ Aa hoe t'i Mosè amy IEHOVÀ, Ry Talèko, tsy mahafilañon-draho; ndra taolo ndra hirik' amy nitsara'o amo mpitoro'oo, te mone midàm-bolañe vaho bedo-lela. ¹¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ ama'e, Ia ro namboatse ty falie' ondaty? Ia ro mamboatse ty bobo, ty giñe, ty mahaisake, vaho ty fey? Tsy Zaho IEHOVÀ hao? ¹² Akia arè; himbaeko ty falie'o vaho hanareko azo ze ho saontsie'o. ¹³ Fe hoe re, Ry Talèko, ehe iraho am-pità' i hirahe'oy. ¹⁴ Niviañe amy Mosè amy zao ty haviñera' IEHOVÀ, le hoe re, Tsy apotako hao i rahalahi'o Aharone nte-Leviy, t'ie mahafirehake? Inao, mionjomb' ama'o mb'etoa re hifañaone ama'o vaho hifale añ'arof'o'e te mahaoniñe azo. ¹⁵ Hisaontsy ama'e rehe vaho hajo'o am-palie'e o tsarao. Himbaeko ty falie'o naho i falie'ey vaho hañohako ama' areo ze hanoe' areo. ¹⁶ Ie ty hisolo-falie azo am' ondatio; ie ty ho falie ama'o vaho ho fanalolahy ama'e rehe. ¹⁷ Rambeso am-pità'o o kobaiñeo, fa añama'e ty hanoe'o o viloñeo.

Mimpoly mb'e Mitsraime mb'eo

¹⁸ Nienga t'i Mosè naho nibalike mb' amandrafoza'e litrò mb'eo nanao ty hoe, Ehe angao himpoly mb'amo rolongoko e Mitsraimeo handrèndreke hera mbe veloñe. Le hoe t'i litrò amy Mosè, Akia am-panintsiñañe, ¹⁹ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè e Midiane ao, Akia, mimpolia mb'e Mitsraime mb'eo fa fonga nihomake ondaty nipay ty fia'oo. ²⁰ Aa le nendese' i Mosè i vali'ey

naho o ana-dahi'eo naho nampiningire'e ami'ty borike, le nimpoly mb' an-tane Mitsraime mb'eo; le nitintiñe' i Mosè am-pità'e i kobain'Añaharey.

²¹ Aa hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ie miheo mb'e Mitsraime aña, asoa te hano'e o añ'atrefa' i Parò ze hene viloñe napoko am-pita'o, fa hampandiereko ty arofo'e tsy hapo'e hañavelo ondatio. ²² Le hoe ty hanoa'o amy Parò, Hoe t'IEHOVÀ: Anako naho tañoloñoloñako t'Israele; ²³ le hoe raho ama'o, Angao hañavelo i anakoy hitoroñe* ahy. F'ie mifoneñe tsy hampañavelo aze, inao arè: havetrako ty ana-dahi'o, i tañoloñoloña'oy.

²⁴ Ie amy liay, amy nialeña' iareoy, le nifanampe ama'e t'IEHOVÀ, ho nañe-doza ama'e.

²⁵ Le rinambe' i Tsiporaè ty vato masioñe le tinampa'e ty ofon' ana-dahi'e naho nahifi'e ampandia'eo vaho hoe re, Toe mpañenga-an-dio amako rehe! ²⁶ Aa le navotso'e vaho nanao ty hoe i rakembay, Ty valiko an-dio ty amy savatsey.

²⁷ Hoe t'IEHOVÀ amy Aharone, Akia mb' ampatriambey aña hifanalaka amy Mosè. Aa le nimb'eo re nifanalaka ama'e am-bohin' Añahare eo vaho norofa'e. ²⁸ Nitaroñe' i Mosè amy Aharone ze hene nitsarae' IEHOVÀ nañirak' azey vaho i viloñe iaby nafanto'e ama'e rezay.

²⁹ Nimb' eo amy zao t'i Mosè naho i Aharone nanontoñe ze hene androanavi' o ana' Israeleo; ³⁰ le nisaontsie' i Aharone o nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè iabio vaho nanoe'e am-pahaisaha' ondatio o viloñeo. ³¹ Niantoke ondatio, aa naho jinanji' o ana' Israeleo te nisary iareo t'IEHOVÀ naho

* **4:23** Heb: mitoroñe, miava; mitalaho

nivazohoe'e ty fisotria' iareo, le niondreke vaho nitalaho.

5

Tsy Vatien' ahitse o Birikeo

¹ Tampetse zay le niheo mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, nanao ty hoe, Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele: Angao haña-velo mb'eo ondatikoo hanoe' iereo sabadidak' amako am-patrambey añe. ² Aa hoe t'i Parò, Ia ze o IEHOVÀ zao te ho haoñeko ty feo'e hampiaivotako Israele. Amoeako ze o IEHOVÀ zao vaho tsy hapoko hionjoñe ka t'Israele. ³ Le hoe iereo, Nifañañoñe ama'ay t'i Andrianañahare' o nte-Evreo; aa le hañavelo lia telo andro mb' am-patrañe añe zahay hisoroñe am' IEHOVÀ Andrianañahare'ay, tsy mone hampiambotraha'e am' angorosy ndra fibara. ⁴ Fe hoe ty mpanjaka' i Mitsraime am' iereo. O Mosè naho Aharone, inom-bao ty hampisitahañe ondatio amo fitoloña'eo? Mimpolia amo fijinia'areoo! ⁵ Tinovo' i Parò ty hoe, Ingo te maro t'indaty an-tane ao henaneo vaho ipaia' areo hitroatse tsy hitoloñe! ⁶ Aa le linili' i Parò amy andro zay o mpanao bozizi' iareoo naho o mpisari' iareoo, ty hoe: ⁷ Tsy hatolotse ahitse ka ondatio fe hamboatse birike mira amy teoy; angao hatonto' iareo ze ahitse paiañe. ⁸ Le ampano' areo birike mira amy nanoeñe taoloy, tsy hake-trake, amy t'ie votro, zay ty mampitoreo iareo ami'ty hoe: Apoho hiavotse añe hisoroñe aman' Añahare'ay. ⁹ Anovoño asa ondatio, hifanehafa' iareo tsy hitsanom-bolam-bande.

¹⁰ Aa le niakatse mb'eo o mpanao bozizio naho o mpisari' ondatioo, nanao ty hoe am'ondatio, Hoe t'i Parò, Tsy hitolorako ahetsse. ¹¹ Akia, atontono ahetsse amy ze hahatendreha' areo, fe tsy haketrake ty fitoloña' areo. ¹² Aa le fonga niparaitak' an-tane Mitsraime ao ondatio nanontone tain-ava hasolo i bokay. ¹³ Tinaentae' o mpanao bozizio ka ami'ty hoe, Henefo ty fitoloña' areo lomoñandro ho mira amy fasiañ' ahetsse teoy. ¹⁴ Finofoke ka o talèm-pitoloña' o ana' Israele najado' o mpanao bozizi' i Parò am' iareoo, ami'ty hoe, Akore te tsy nihenefa' areo anindroany naho omale ty lili'areo amo birike manahake te taoloo?

¹⁵ Aa le niheo mb'amy Parò mb'eo o talè ana' Israeleo nitoreo ty hoe, Ino ty anoa'o hoe zao o mpitoro'oo? ¹⁶ Tsy ho tolorañe boka o mpitoro'oo, fa hoe iereo ama'ay, Mañamboara birike! Hehe te finofoke zahay vaho manao hakeo ondati'oo. ¹⁷ Hoe re, Mikopiso avao ty tembo retia, zay ty atao' areo ty hoe, Angao hisoroñe amy IEHOVÀ. ¹⁸ Akia, arè, mitromaha fe tsy homeañe ahetsse vaho mbe hasese' areo ty anjara' birike. ¹⁹ Nirendre' o talè, ana' Israeleo, t'ie am-poheke amy saontsi'ey, ty hoe, Tsy haketra' areo ty anjara birike lomoñandro. ²⁰ Ie nienga i Parò, le nifanjò amy Mosè naho i Aharone nijohañe ey hifanalaka am'iereo, ²¹ vaho hoe ty nanao' iareo, Ee t'ie ho vazohoe' IEHOVÀ naho hizaka! Akore ty nañaimboa' areo anay am-pihaino' i Parò naho am-pihaino o mpitoro'eo, hanolorañe fibara am-pità' iareo hañohofa'e loza.

²² Nitolik' am' IEHOVÀ indraike t'i Mosè nanao ty hoe, Ry Talè, akore ty fanilofañe ondaty retoañe? Ino o namantoha'o ahio? ²³ Fa boak' ami'ty nihevako amy Parò hivolañe amy tahina'oy, le nanoe'e samporerake ondaty retoa vaho tsy rinomba'o ondati'oo.

6

Ty amy Famotsorañe o ana' Israeleo

¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Mahaoniña henaneo ty hanoako amy Parò. Eka, fitañe maozatse ty hampienga'e iareo, sirañe fatratse ty handroaha'e an-tane'e.

² Mbe nitsara amy Mosè t'i Andrianañahare nanao ty hoe: Zaho IEHOVÀ, ³ ty niboak' amy Avrahame naho am' Ietsàke naho amy Iakòbe ami'ty hoe El-Sadai*, fe tsy nitoñombatañe am'iareo ami'ty hoe: IEHOVÀ†. ⁴ Toe norizako am' iereo ty fañinako, hanolorako ty tane Kanàne, i tane fañaveloa' iareo toe nañialoa' iareo. ⁵ Fe tsinanoko ty fiñeoñeo' o ana' Israeleo ty amy fañondevoza' o nte-Mitsraimeoy vaho nitiahiko i fañinakoy. ⁶ Anò ty hoe arè amo ana' Israeleo: Zaho IEHOVÀ, le havotsoko boak' ambane' ty fampijinia' o nte-Mitsraimeo naho habalako o fandrohizañeo vaho ho jebañeko an-tsira natora-kitsy, an-jaka ra'elahy. ⁷ Ho rambeseko h'ondatiko vaho ho Andrianañahare' areo raho. Ho fohi' areo te zaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo, ty mampienga anahareo ami'ty fampijinia' o nte Mitsraimeo.

* **6:3** Andriampañotroñe, kila lefe'e † **6:3** Heb: i, he, o ndra v, he: IEHOVÀ

⁸ Le hendeseko mb' an-tane nañonjonako sirañe hanolorako aze amy Avrahame naho am' Ietsàke vaho am' Iakòbe aña; le hatoloko anahareo ho fanañañe, Zaho IEHOVÀ. ⁹ Le nisaontsy amo ana' Israeleo t'i Mosè, fa tsy nihaoñe' iareo t'i Mosè, ty amy fikoretan' arofo naho i fampisoañam-pañondevozañey.

¹⁰ Aa hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, ¹¹ Akia, saontsio t'i Parò, mpanjaka' i Mitsraime hampiaivota'e an-tane'e o ana' Israeleo. ¹² Aa hoe ty asa' i Mosè am' IEHOVÀ, Kanao tsy nañañañe ahiko o ana' Israeleo, akore ty hijanjiña' i Parò, zaho amantsoñy tsy nisavareña? ¹³ Aa le nitsara amy Mosè naho i Aharone t'IEHOVÀ, nanolotse lily ho amo Ana' Israeleo naho ho amy Parò mpanjaka' i Mitsraime, hampiaivotaña an-tane Mitsraime ao o ana' Israeleo.

Ty Toñon-draza' i Mosè naho i Aharone

Fot 46.8-27

¹⁴ Inao o talèn' anjomban-droaéo: o ana' i Reòbene, tañoloñoñoña' Israeleo: i Kanòke naho i Palò naho i Ketsròne vaho i Karemy; irezay ro fifokoa' i Reòbene. ¹⁵ O ana' i Simoneo: Iemoèle naho Iamìne naho i Ohade naho Iakìne naho i Tsòkare vaho i Saòle ana' ty rakemba nte-Kanàne; ie ro fifokoa' i Simone. ¹⁶ Irezao ka o tahinan' ana' i Levio ty amo fifokoa'eo: i Geresòne‡ naho i Kehàte vaho i Merary; le ni-zato tsy telopolo fito amby taoña ty halava havelo' i Levy. ¹⁷ O ana' i Geresoneo: i Libný naho i Semý, amo fifokoa'eo. ¹⁸ O ana' i Kehàteo: i Amràme naho Iitshàre naho i Kebrone vaho i

‡ 6:16 Ndra: Gersome : ambahiny atoy

Ozièle le ni-zato-tsi-telopolo-telo amby ty taon-kavelo' i Kehàte. ¹⁹ O ana' i Merarìo: i Maklý naho i Mosý, ie ro fifokoa' i Merarý hasavereña' i Levý. ²⁰ Nañenga' Iokèbede rahavaven-drae'e t'i Amrame vaho nahatoly i Aharone naho i Mosè, le nivelone zato-tsi-telopolo taoñe fito amby t'i Amrame. ²¹ O ana' Iitshàreo: i Koràke, i Nèfege vaho i Zikrý. ²² O ana' i Ozièleo, i Misaèle naho i Elitsafàne vaho i Sitrý. ²³ Nañenga i Elisèbae ana' i Aminadabe, rahavave' i Naksòne t'i Aharone le nisamaha'e i Nadabe naho i Abihò, i Elazare vaho Itamare. ²⁴ O ana' i Korakeo: i Asire naho i Elkanà vaho i Abiasàfe; ie ro hasavereña' o nte-Koràkeo. ²⁵ Nañenga amo ana' i Potièleo t'i Elazare ana' i Aharone, le nisamaha'e t'i PinekaseŠ. Ie ro anjomban-droae' o nte-Levio amo fifokoa'eo.

²⁶ Ie i Aharone naho i Mosè nitsarà' IEHOVÀ ty hoe, Ampiangao an-tane Mitsraime ampoko-ampoko o ana' Israeleo. ²⁷ Ie ro nisaontsy amy Parò mpanjaka' i Mitsraime hampiaivotse o ana' Israeleo an-tane Mitsraime, toe i Mosè naho i Aharone zay.

Ie Mañeneke ty Linilin'Añahare

²⁸ Ie amy andro nitsarà' IEHOVÀ amy Mosè an-tane Mitsraimey, ²⁹ le nanao ty hoe amy Mosè t'IEHOVÀ: Zaho IEHOVÀ, hene saontsio amy Parò mpanjaka' i Mitsraime ze taroñeko ama'o. ³⁰ Aa hoe t'i Mosè añañtrefa' IEHOVÀ, Ino ty hijanjiña' i Parò ahiko, zaho aman-tsoñy tsy afa-boiñeo?

Š 6:25 Pinekase: amam-binta mirearea

7

¹ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Hehe t'ie najadoko ho fanalolahy amy Parò, vaho ho mpitoki'o t'i Aharone rahalahi'o. ² Hene isaontsio ze taroñeko ama'o, le i Aharone rahalahi'o ty hisaontsy amy Parò hampiavote'e an-tane'e o ana' Israeleo. ³ Fe ho gañeko hey ty arofo' i Parò hampitomboako an-tane Mitsraime ao o vilokoo naho o halatsàko. ⁴ Toe tsy hañaone anahareo t'i Parò, le hapaoko amy Mitsraime ty tañako vaho hampiavoteko an-tane Mitsraime an-jaka ra'elahy o valobohòkoo, ondatikoo, o ana' Israeleo. ⁵ Ho fohi' o nte-Mitsraimeo te Zaho IEHOVÀ, naho ahitiko amy Mitsraime ty sirako hampiavoteko boak' am' iereo ao o ana' Israeleo. ⁶ Aa le nanoe' i Mosè naho i Aharone; ze nandilia' IEHOVÀ iareo ty nanoe' iereo. ⁷ Ni-valom-polo taoñe t'i Mosè naho aman-taoñe valom-polo-telo' amby t'i Aharone t'ie nisaontsy amy Parò.

I Kobay Tsitantaney

4.1-5

⁸ Hoe ty tsara' IEHOVÀ amy Mosè naho i Aharone, ⁹ Ie anoa' i Parò ty hoe, Ampiboaho raha tsitantane, le hoe ty ho asa'o amy Aharone, Rambeso ty kobai'o vaho afetsaho añatrefa' i Parò hinjarea'e fañaneñe. ¹⁰ Aa le nimb' amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, le nanoe' iereo i nandilia' IEHOVÀ; nafetsa' i Aharone añatrefa' i Parò naho aolo' o mpitoro'eo i kobai'ey vaho ninjare bajy. ¹¹ Kinai' i Parò amy zao ondaty mahihitseo naho o mpamorekeo

vaho nitoloñe an-tsahàtse o ambiasa' i Mitsraimeo. ¹² Songa nañifi-kobaiñe ambane eo vaho ninjare mereñe, le sindre natele' ty kobai' i Aharone o kobai' iareoo. ¹³ Fe nihagàñe avao ty arofo' i Parò, tsy hinao'e iareo, amy nitsarae' IEHOVÀy.

1. Nampañovaeñe ho lio ty rano

¹⁴ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, gañe ty arofo' i Parò; ie mifoneñe tsy hampienga ondatio. ¹⁵ Aa le akia, mb' amy Parò mb'eo maraindray t'ie miavotse mb'an-drano mb'eo, le tintino ampità'o i kobaiñe nampanjarieñe fañaneñey, ¹⁶ le isaontsio ty hoe, Nañirak' ahy homb' ama'o mb' etoa t'IEHOVÀ, Andrianañahare' o nte-Evreo hinday o entañe zao: Apoho hañavelo ondatikoo, hitoroñe ahy am-patrambey aña. Inao t'ie mbe tsy nañañoñe pake henane. ¹⁷ Aa hoe ty nitsarae' IEHOVÀ, Zao ty hahafohina'o te zaho IEHOVÀ. Inao, havangoko amo rano amy sàkaio ty kobaiñe an-tañako toy, hiova'e ho lio. ¹⁸ Ho mate ze fiañe amo sàkao le hitrotròtse i sàkay vaho hampangorý o nte-Mitsraimeo ty hinondrano amy sàkay. ¹⁹ Aa hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Saontsio t'i Aharone, Rambeso o kobai'oo le ahitio ambone' o rano' i Mitsraimeo ty fità'o, ambone' o saka'eo naho o talaha'eo naho o sihana'eo vaho ze hene kiantara-antaran-drano'e, hiova'e ho lio, le lio avao ty hanitsike ty tane Mitsraime, ndra an-tsajoa hatae ndra am-bato.

²⁰ Nanoe' i Mosè naho i Aharone hambañe amy nandilia' IEHOVÀy. Naonjo'e am-pahaisaha' i Parò naho o mpitoro'eo i kobai'ey vaho trinàbo'e ty rano amy sakay, le niova ho lio ze hene rano

amy sakay; ²¹ nimate o fiañe amy sakaio, le nañantifotse i sakay naho tsy nahay nikama ty rano' i sàkay o nte-Mitsraimeo fa nitsitsike lio ty tane Mitsraime. ²² Fe tsinikombe' o ambiasa' i Mitsraimeo an-tсахàtse, le nihagàñe ty arofo' i Parò naho nihiritsirita'e, ty amy nitsarae' IEHOVÀy. ²³ Te mone nitolike t'i Parò, nimoak' añ'anjomba'e ao, tsy nihaoñe' ty arofo'e i raha zay. ²⁴ Aa le fonga nihaly vovoñe añ'olo' i sàkay o nte-Mitsraimeo, fa tsy nimete nòmeñe ty rano' i sàkay.

2. Sahoñe

²⁵ Ie nimodo ty fito andro le nipaoha' IEHOVÀ i sàkay, ²⁶ le nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ, Akia miheova mb' amy Parò mb'eo vaho ano ty hoe ama'e, Hoe ty tsinara' IEHOVÀ: Ampiavoto ondatikoo, hitoroñe ahiko. ²⁷ Aa ie mitoky, tsy hampienga, le inao, ho tsitsifeko sahoñe o tane'oo. ²⁸ Hifamorohotse amy Nailey o sahoñeo. Hiakatse boak'ao hizilik' añ' anjomba'o ao naho an-traño firotà'o ao naho am-pandrea'o ao naho añ' anjomba' o mpitoro'oo naho amo ondati'oo naho amo fanokona'oo vaho amo finga fitroboan-kobao. ²⁹ Hanganik' ama'o naho am'ondati'oo vaho amo mpitoro'oo o sahoñeo.

8

¹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Saontsio t'i Aharone, Ahitio ambone' o torahañeo naho o talahao vaho o antarao ty fità'o rekets' i kobai'oy hampiakatse o sahoñeo mb'an-tane Mitsraime mb'eo. ² Aa le natōra-kitsi' i Aharone ambone' o rano' i Mitsraimeo ty fità'e vaho nitroatse

mb'an-tamboho mb'eo o sahoñeo nanafotse ty tane Mitsraime. ³ Fe tsinikombe' o ambiasao amo sahà' iareoo, le nañakatse sahoñe an-tane Mitsraime ka.

⁴ Nikanjie' i Parò t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe: Mihalalia am'IEHOVÀ te hakareñe amako naho am' ondatikoo o sahoñeo vaho hengako hamb'eo ondatio hisoroñe am' IEHOVÀ.

⁵ Hoe ty Mosè amy Parò, Inao ty engeñe atoloko azo: Ombia ty hihalaliako ho azo naho o mpitoro'oo naho ondati'oo te hasoike ama' areo vaho añ' anjomba' areo o sahoñeo, hampipoke iareo amy sàkay avao? ⁶ Le hoe re, Hamaray. Hoe t'i Mosè, Ie o sinaontsi'oo! Hahafohina'o te tsy amam-pañirinkiriñe aze t'IEHOVÀ Andrianañahare'ay. ⁷ Ie misitak'azo naho o anjomba'oo naho o mpitoro'oo naho ondati'oo, le hidok' amy sàkay avao. ⁸ Nienga i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone vaho nikaikae IEHOVÀ t'i Mosè ty amo sahoñe nitsobore' i Parò. ⁹ Le nanoe' IEHOVÀ i nihalalie' i Mosè, nimate añ' anjomba ao o sahoñeo naho an-kiririsa ey naho an-tetek' ao. ¹⁰ Aa le natonto' iareo an-kivotri-kivotry ampara' te nitrotròtse i taney. ¹¹ Aa naho nioni' i Parò t'ie nikepake le nampientetse arofo, nihiritsiritse am' iereo, ty amy nitsara' IEHOVÀy.

3. Boròm-pihetse

¹² Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Anò ty hoe t'i Aharone, Ahitio o kobai'oo vaho paoho ty lembo' o taneo, hanjaria'e boròm-pihetse hanitsike ty tane' i Mitsraime. ¹³ Nanoe' iereo; nahiti' i Aharone ty fità'e reke-kobaiñe vaho pinao'e ty debo' i taney, le nirodañe am' ondatio naho

amo hàreo ty boròm-pìhetse, ze atao debok' antane eo fonga ninjare boròm-pìhetse nanitsike ty tane Mitsraime. ¹⁴ Nimanea' o ambiasao ty hañakatse boròm-pìhetse amo sahà' iareoo fe tsy nahalefe. Nipetak' am'ondatio naho amo hareo o boròm-pìhetseo. ¹⁵ Le hoe o ambiasao amy Parò, Rambom-pitàn' Añahare toy! fe nihagàñe avao ty arofo' i Parò le tsy nihaoña'e, ty amy tsara' IEHOVÀ.

4. Laletse

¹⁶ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Mañaleña le mijohaña añatrefa' i Parò, t'ie miavotse mb'andrano mb'eo vaho ano ty hoe, Hoe ty tsinara' IEHOVÀ: Angao hiavotse mb'eo ondatikoo hitalaho amako. ¹⁷ Aa hera tsy hengà'o hamb'eo ondatikoo, le haropako ama'o ty laletse mifamorohotse naho amo mpitoro'oo naho am'ondati'oo naho añ'anjomba' areo ao, le hifamorohotse añ'anjomba' o nte-Mitsraimeo o laletseo vaho antane ijohaña' iareo. ¹⁸ Fe haviko amy andro zay ty tane Gosena imoneña' ondatikoo, tsy hiropahan-daletse, hahafohina'o te añivo ty tane atoy raho, IEHOVÀ. ¹⁹ Eka, hampijadoñako jebañe añivo' ondatikoo naho ondati'oo. Hipoteake maray i viloñe zay. ²⁰ Nanoe' IEHOVÀ, le havasiañan-dale-dero ty nifoak' añ'anjomba' i Parò naho añ'anjomba' o mpitoro'e iabio; vaho hene nampiantoe' i fifamorohotan-daletsey ty tane Mitsraime.

²¹ Kinoi' i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe, Akia, misoroña aman' Añahare' areo antane atoy. ²² Aa hoe t'i

Mosè, Tsy mete t'ie hanoe'ay fa sirika amo nte-Mitsraimeo o fisoroña'ay am' IEHOVÀ Andrianañahare'aio. Aa naho isoroña'ay ampahaisaha' o nte-Mitsraimeo ty raha tiva, tsy ho fetsahe' iareo vato hao? ²³ Hañavelo telo andro mb' am-patrambey aña zahay, hisoroña am' IEHOVÀ Andrianañahare'ay, amy ze hitsarae'e ama'ay. ²⁴ Aa le hoe t'i Parò, Hengako hiavotse mb' am-patrambey ao nahareo hisoroña am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo naho tsy loho lavitse ty añaaveloa' areo. Mihalalia ho ahiko. ²⁵ Le hoe t'i Mosè, Vata'e mienga azo raho le hihalaly am' IEHOVÀ te hasitake amy Parò naho amo mpitoro'eo vaho am'ondati'eo hamaray o laletse mifamorohotseo le asoao tsy ho fañahie' i Parò avao, tsy hampienga'e hisoroña am' IEHOVÀ ondatio.

²⁶ Aa le nienga i Parò t'i Mosè vaho nihalaly am' IEHOVÀ. ²⁷ Le nanoe' IEHOVÀ i nihalalie'ey: nafaha'e amy Parò naho amo mpitoro'eo naho am' ondati'eo o laletse nifamorohotseo, leo raike tsy napoke. ²⁸ Le mbe nampientere' i Parò ty arofo'e henane zay, tsy nenga'e hiavotse ondatio.

9

5. Angorosim-biby

¹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Miziliha amy Parò ao le ano ty hoe, Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' o nte-Evreo: Ampiangao ondatikoo hitoroña ahy. ² Aa naho tsy apo'o hañavelo, fa mbe tambozore'o ³ le ingo ho amo hare'oo ty fità' IEHOVÀ, amo an-kivokeo, amo soavalao, amo borikeo, amo ramevao, amo lia-raikeo naho

amo añombeo ty kolàñe mandrokènkañe. ⁴ Fe hampiambahe' IEHOVÀ o hare' Israeleo, amo hare' i Mitsraimeo, le ndra inoñ' inoñ tsy ho mate amo ana' Israeleo. ⁵ Nifotoañe' IEHOVÀ ami'ty hoe, Hamaray ty hanoa' IEHOVÀ i hoe zay an-tane atoy. ⁶ Aa le nanoe' IEHOVÀ amy loak'androy; fonga niatantiry ty hare' i Mitsraime, fe leo raik' amo hare' o ana' Israeleo tsy nimate.

⁷ Nampañontane t'i Parò le nirendre'e te ndra raik' amo haren' ana' Israeleo tsy nimate; fe nientetse ty arofo' i Parò vaho tsy nampiengae'e mb'eo ondatio.

6. Bae-tovoa Its 28.27

⁸ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè naho amy Aharone, Songa mangalà lavenoke mahapea fitañe boak' an-toñak' ao le habobò' i Mosè mb' andikeram-beo am-pahaisaha' i Parò; ⁹ le hinjare deboke era' i tane Mitsraimey, le hampitovoañe bae mangorakorake amy ze ondaty naho biby hanitsike an-tane Mitsraime. ¹⁰ Aa le nandrambe lavenok' an-toñak' ao iareo naho nijohañe añatrefa' i Parò naho nadoveve' i Mosè an-tioke zay vaho nampitovoañe bae am'ondatio naho amo bibio. ¹¹ Tsy nahafijohañe añatrefa' i Mosè o ambiasao ty amo baeo, fa nipetak' amo ambiasao naho amo nte-Mitsraime ila'eo ka o baeo. ¹² Fe nampijadiriñe' IEHOVÀ ty arofo' i Parò vaho tsy nihaoña'e, amy tsinara' IEHOVÀ amy Mosèy.

7. Ampañe naho Havandra

13 Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Mañaleñalèña, le mijohàña añatrefa' i Parò vaho anò ty hoe, Hoe t'IEHOVÀ, Andrianañahare' o nte-Evreo: Ampien-gao ondatikoo, hitalaho amako. 14 Aa ie henane zao, hahitriko an-tro'ao naho amo roandria'oo vaho amo ondati'oo ze hene tolom-boiñe amako, hahafohina'ò te tsy eo ty mañirinkiriñe ahy antane-bey atoy. 15 Aa naho nahitiko henaneo ty tañako, hipaok' azo naho ondati'oo ami'ty angorosy le ho naito an-tane atoy, 16 fe toe nadoko, soa te ihe ty hampiboahañe ty haozarako le hanitsike ty tane toy ty fitaroñañe ty añarako. 17 Ie amy zao, hiebotsebotse am' ondatikoo hao? tsy hampiangà'o. 18 Aa ie hamaray hoe zao, le hampigadaboñeko ty havandra jabajaba te amy ze le lia'e tsy nizoeñe e Mitsraime ao mifototse ami'ty andro nañorizañe aze pake henaneo 19 Mampihitrifa arè, le ampipaliro ze hare'ò naho ze raha'ò an-kivok' ao, fa hivalenkañe ze ondaty ndra biby zoeñe an-diolio ey tsy nampolieñe, t'ie idoiñe' i havandray. 20 Ze mpitoro' i Parò nihembañe amy tsara' IEHOVÀy, songa nihenekeneke nampipalitse o mpitoro'eo naho o hère'eo. 21 Aa ze tsy nañaoñe ty tsara' IEHOVÀ ka, le nado'e an-kivok' aña avao o mpitoro'eo naho o hère'eo.

22 Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ahitio mb' andikerañe ey ty fità'o hampiponake havandra era' ty tane Mitsraime, amy ze ondaty naho biby vaho ze hene hatae an-kivok' ey, an-tane Mitsraime ao. 23 Aa le nampitakare' i Mosè mb' andikerañey ty kobai'e le nampidoindiñe' IEHOVÀ ty àmpiñe naho havandra vaho niri-

fatse mb'an-tane mb'eo ty afo. Le nampigad-abòñe' IEHOVÀ havandra ty an-tane Mitsraime ao; ²⁴ havandra nibilobiloen-kelatse añivo'e ao, figadabon-kavandra mbe lia'e tsy nideboñe an-tane Mitsraime ao sikal' amy te nififeheañe. ²⁵ Zinama' i havandray ze hene an-tameañe an-tane Mitsraime ao ndra ondaty ndra hare; fonga navitavita'e ze rongoñe a montoñe ao vaho fonga pinozapoza'e o hatae an-kivokeo. ²⁶ Fe tsy nipaohen-kavandra o Ana' Israeleo an-tane Gosenao.

²⁷ Aa le kinoi' i Parò t'i Mosè naho i Aharone le nanao'e ty hoe, Toe nandilatse raho henaneo; IEHOVÀ ro vantañe vaho aman-tahin-draho naho ondatikoo. ²⁸ Mihalalia am' IEHOVÀ! Ampihankaño o hotroke naho havandran' Añahareo! Le hampiengako, le tsy hampitambatse anahareo ka. ²⁹ Hoe t'i Mosè ama'e, Ie vata'e miakatse ty rova toy le hahitiko mb' am' IEHOVÀ o tañakoo vaho hijihetse i àmpiñey le tsy ho eo i havandray, haharendreha'o te a IEHOVÀ ty tane toy. ³⁰ Fa ihe naho o mpitoro'oo, apotako te mboe tsy mañeveñe am' IEHOVÀ Andrianañahare avao. ³¹ (Ie amy zao, fa nianto iaby ty *vare-leny naho ty vare-hordea, fa niregorego i hordeay vaho namòñe i vare-leny. ³² Fe tsy nijoieñe ty vare-bolè naho ty bolè-lahi'e fa malaom-pitovoañe.) ³³ Aa le niavotse boak' amy Parò t'i Mosè, niakatse i rovay. Nahiti'e mb' amy IEHOVÀ o fità'eo le songa nijihetse i àmpiñey naho i havandray vaho tsy nampikojojoahañe an-tane i orañey. ³⁴ Aa vata'e nioni' i Parò te nijihetse i

* **9:31** Vare-leny: karaza'bare ahazoañe fole leny

orañey naho i havandray naho i àmpañey le mbe nanovon-kakeo; nampigañe'e ty arofo'e, ie naho o mpitoro'eo. ³⁵ Aa le niha-jadiriñe ty arofo' i Parò le tsy nampiengae'e o ana' Israeleo, amy tsinara' IEHOVÀ amy Mosèy.

10

8. O Valalao Joe 1.2-4

¹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Akia mb' amy Parò mb'eo, amy te nampigañeko ty arofo'e naho ty tro' o mpitoro'eo, hampipohako añivo' iareo ao o viloko retoañe, ² hahafitalilia'o amo ana'oo naho amo àfe'oo o raha nanoeko e Mitsraimeo naho o viloñe nitoloñeko añivo' iereeo, hahafohina' areo te zaho IEHOVÀ.

³ Aa le niheo mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, le nanao ty hoe ama'e, Hoe ty tsara' IEHOVÀ, Andrianañahare' o nte-Evreo, Pak' ombia ty mbe hitokia'o tsy hirèke añatrefako? Ampiangao ondatikoo hitoroñe ahiko. ⁴ Fa naho mifonen-drehe tsy hampivotse ondatikoo, le hampivotrahako valala ty an-tane' areo etoy te maray. ⁵ Ho kopofe'e ty maso' i taney tsy hahaisaha' iaia o taneo, le habotse'e ty sisa nahafipoliotse, o nasisa' i havandraio vaho havorembore'e ze hatae'areo mamoa an-kivoke ey. ⁶ Hatsefe'e o anjomba'oo naho o anjombampitoro'eo naho ty a o hene nte-Mitsraimeo, ie mboe tsy niisan-droae'o ndra o roaen-droae'oo mifototse ami'ty andro naha-tan-tane atoy iareo pake henaneo. Nitolik' amy zao re nienga i Parò.

⁷ Hoe o mpitoro'' i Parò ama'e, Pak' ombia t'ie mbe ho fandrik' amantika? Ampiangao ondatio hitoroñe IEHOVÀ Andrianañahare'e; mbe tsy rendre'o hao te mianto t'i Mitsraime? ⁸ Aa le nampibaliheñe mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Àharone vaho hoe re tama'e, Akia, toroño t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo! Le ia naho ia ty homb'eo? ⁹ Hoe t'i Mosè, Hindre lia ama'ay o keleia'aio naho o bei'aio; rekets' o ana-dahi'aio naho o anak'ampela'aio vaho hitraok' ama'ay o mpirai-lia'aio naho o añombe'aio, hanoe'ay sabadidak' am' IEHOVÀ. ¹⁰ Hoe re tam' iereo, Toe hitahy anahareo t'IEHOVÀ naho hengako hindre lia ama' areo o keleia' areoo! Hehe ty fikitrohan-draty aolon-dahara' areo. ¹¹ Aiy avao! O lahilahio avao ty hañavelo mb'eo henaneo hitoroñe IEHOVÀ, fa zay ty nipaia' areo. Le sinoike mb'eo iereo hidisak' ami'ty fiatrefañe i Parò.

¹² Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ahitio ambone' o tane Mitsraimeo ty fità'o, hivotraha' o valalao, hipetaha' iareo an-tane Mitsraime, hampibot-seke ze he'e mitiry an-tane eo, ze nisisa' i havandray. ¹³ Aa le nahiti' i Mosè ambone' tane Mitsraime i kobai'ey vaho ninday tiok' atiñanañe amy taney amy lomoñàndroy naho amy haleñe iabiy t'IEHOVÀ; ie nanjirike i àndroy le fa nonjone' i tiok' atiñanañey mb'eo o valalao. ¹⁴ Le nionjoñe nanitsike ty tane Mitsraime o valalao, nandrambañe ty fifaritsoha' i Mitsraime ty nipetaha' iareo, nitozantozañe; mboe lia'e tsy nizoem-pifamorohotam-balala hoe zay vaho tsy ho zoeñe ka. ¹⁵ Natsahe'e ty maso' i taney, le

nikò-maieñe i taney; naho fonga naboitse'e ze niniñaniña amy taney naho ze voan-katae nisisa' i havandray vaho tsy nanisa raha antsetra an-katae ndra an-drongoñe an-kivoke ndra aia'aia an-tane Mitsraime ao iaby. ¹⁶ Kinoi' i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe, Toe nanao hakeo amy IEHOVÀ Andrianañahare' areo naho ama' areo raho. ¹⁷ Aa le miambane ama'o ty hiheve ami'ty henane toy i hakeokoy vaho halalio am' IEHOVÀ Andrianañahare' areo te hafahañe amako ty fihomahañe toy avao. ¹⁸ Nienga i Parò re, nihalaly am' IEHOVÀ; ¹⁹ Nafote' IEHOVÀ i tiokey ho tio-bey hirik' ahandrefañe; nongaha' i tiokey o valalao vaho sinoi'e mb'amy Riam-Binday aña; leo raike amo valalao tsy napoke an-tane Mitsraime ao iaby. ²⁰ Fe nampientere' IEHOVÀ ty arofo' i Parò, le tsy nampiengae'e mb'eo o ana' Israeleo.

9. Haieñe

²¹ Aa le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ahi-tio mb'andikeram-b'eo ty fità'o hañatseke ty hamoromoroñe an-tane Mitsraime ao, ieñe mete tsapaeñe. ²² Aa le nahiti' i Mosè mb'andindìñey ty fità'e, le nandrambañe ty tane Mitsraime telo andro ty hamoromoroñe. ²³ Songa tsy nahay nifañisake, naho sindre tsy naha-ongake telo andro amy nidona'ey; fe amo hene ana' Israeleo le nazava amo kiboho' iareoo. ²⁴ Aa le kinoi' i Parò t'i Mosè nanao ty hoe, Akia, toroño t'IEHOVÀ. Fe apoho atoy o lia-rai' areoo naho o mpirai-tro areoo. Mete hindre ama'o o keleia' areoo. ²⁵ Aa hoe t'i Mosè, Tsi-mete

tsy hatolo'o ty hisoroñañe naho ty ho èngan-koroaña, hañalankaña'ay ho am' IEHOVÀ Andrianañahare'ay. ²⁶ Aa le hindre lia ama'ay o hare'aio; leo tombo'e raike tsy hapo'ay, fa hendese'ay hitoroñe IEHOVÀ Andrianañahare'ay, tsy apota'ay te inoñe ty hitoroña'ay IEHOVÀ naho tsy fa pok'añe. ²⁷ Fe nampigañe' IEHOVÀ ty arofo' i Parò vaho tsy nisatrie'e ty hampienga iareo. ²⁸ Le hoe ty Parò tama'e, Soik' añe! Misitaha amako! Mitaoa tsy ho isa'o ka ty tareheko, fa amy andro hahaisaha'o azey ty hihomaha'o. ²⁹ Hoe ty Mosè, Soa i saontsi'oy! Tsy ho treako ka o lahara'oo.

11

Hatahata ami'ty Tolom-boiñe Fara'e

Avo. 3.21-22; 12.35-60

¹ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ho tovoñako feh'ohatse raike amy Parò naho i Mitsraime, zay vaho hapo'e hienga nahareo, eka, hampiavote'e vaho vata'e hatao'e soike. ² Saontsio andravembia ondatio te songa hihalaly, sindre ondaty amo mpirai-tanañe ama'eo, fanake volafoty naho fanake volamena. ³ Toe nampañisohe' IEHOVÀ ampahaisaha' o nte Mitsraimeo ondatio. Mbore nilahitsiay an-tane Mitsraime ao t'i ondaty Mosè am-pihaino' o mpitoro'' i Parò naho ampahaisaha'ondatio.

⁴ Hoe t'i Mosè, Inao ty tsara' IEHOVÀ, Hiakatse petsakalen-dRaho haneñateña i Mitsraime. ⁵ Le fonga hivetrake ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraime ao, boak' amy tañoloñoñoña' i Parò mpiambesatse am-piambesam-panjaka'ey, pak'

ami' ty tañoloñoloñan' ondevo ampela amboho' i fandisanañey vaho ty valohan' anan-kare. ⁶ Hanitsike ty tane Mitsraime ty fikoaihañe mbe lia'e tsy ni-añ' ohatse vaho le lia'e tsy hana-hafañe ka. ⁷ Fe amo ana' Israeleo, le tsy hihiake ama'ondaty ndra aman-kare ty amboa, hahafohina' areo te ampiambahe' IEHOVÀ amy Mitsraime t'Israele. ⁸ Ie amy zay hizotso mb'amako o mpitoro'o retoañe hibokoboko amako hanao ty hoe, Miengà anay, ihe naho ze hene ondaty am-pandia'o. Zay raho vaho hiavotse, le nienga i Parò am-piforoforoan-keloke.

⁹ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Tsy hañaoñe azo t'i Parò soa te hampitomboañe an-tane Mitsraime ao o halatsañe hanoekoo.

¹⁰ Nanoe' i Mosè naho i Aharone añ' atrefa' i Parò i hene raha tsitantane rezay; fe nampien-tere' IAHOÉ ty arofo' i Parò vaho tsy nampien-gae'e an-tane'e o ana' Israeleo.

12

Ty Pèsake Valoha'e

Vol 9.1-14; Ezek 45.21-25

¹ Hoe ty tsara' IEHOVÀ amy Mosè naho Aharone an-tane Mitsraime ao: ² Hatao' areo fifotorambolañe ty volañe toy; ie ty hatao' areo valohambolan-taño. ³ Aa le tseizo amy valobohò' Israeley te, amy fahafolo' ty volañe toy, songa handrambe ty vi'e ho añ'anjomban-drae'e ze lahilahy, ty vi'e ze hasavereñañe. ⁴ Aa naho loho kede te ami'ty vi'e raike ty hasavereñañe, le hangala'e raike hatraok' amo marine' i anjomba'eio ty ami'ty ia' ondaty, ze hahafikamà'

ondatio ty hamolilia'o ty vi'e. ⁵ Tsy hanankandra i vi'ey; lahi'e an-tao'e valoha'e ty ho rambeseñe ke amo añondrio he amo oseo. ⁶ Ho tana'o pak' ami'ty andro fahafolo-efats' ambi' i volañey; le songa hamono ty aze amy folak' àndroy* ze amy valobohò' Israele. ⁷ Handrambesa' iareo ty lio'e vaho hafitse ami'ty lahindalañe roe naho ami'ty ambone' ze anjomba ikamañe azey. ⁸ Ho kamae' iereo amy haleñey i hena natono añ'afoy naho ty mofopo-dalivay, le ampitraofo àña-mafaitse t'ie kamaeñe. ⁹ Tsy ho kamaeñe manta, tsy ho sambaiheñe, fa atono añ' afo ty loha'e naho o tombo'eo vaho o aova'eo. ¹⁰ Tsy ho sisaeñe ami'ty maraiñe; fa fonga horoañe amy maraiñey ze sisa. ¹¹ Zao ty hikama'o aze: misikiñe ty vania'o, mihana o fandia'oo naho am-pità'o ty kobaiñe; le ikamañe masika. I Fihelañ'Ambone†' IEHOVA zay. ¹² Fa hiranga an-tane Mitsraime raho te haleñe, le ho lihiñeko kàboke ze valohan' anak' an-tane Mitsraime ao ndra ondaty ndra hare vaho hametsake zaka amo ndrahare' i Mitsraimeo: Zaho Iehova. ¹³ Viloñe ho anahareo amo anjomba' imoneña' areoo i lioy; aa naho treako ty lio, le hiary ambone' areo raho vaho tsy ho zevoñe' ty angorosy te lihiñeko ty an-tane Mitsraime.

¹⁴ Ho andro faniahiañe anahareo ty andro toy. Hambena' areo ho sabadidak' am' IEHOVA; amo hene tarira' areoo ty hañambena' areo aze ho fañe tsy modo nainai'e. ¹⁵ Fito andro ty

* **12:6** Folakandro do'e: añivo' i mandialohay naho i tsofots'androy; † **12:11** Ndra: Pèsake

hikamà' areo mofo po-dalivay; le fonga hafaha' areo añ' anjomba' areo ze atao lalivay aolo' i andro valoha'ey; amy t'ie mikama lalivay amy andro valoha'ey pak'ami'ty andro faha-fito, le haitoañe am' Israele indatiy. ¹⁶ Amantaño fivory miavake i andro valoha'ey, le fivory miavake ho anahareo ka i andro fahafitoy, le tsy mitoloñe ndra inoñ'inoñe amy andro rey naho tsy ty amy ho kamaeñe: zay avao ty ho fitoloña' areo. ¹⁷ Ambeno i sabadidake mofo po-dalivaiy amy t'ie ty andro nampiengàko amy Mitsraime i valobohò' areoy: aa le hambena' areo amo hene tarira' areo ty andro toy ho fañe tsy modo kitro añ'afe'e. ¹⁸ Amy volam-baloha'ey, amy andro faha folo-efats'ambi' i volañey naho hariva, ty hikama' areo mofo po-dalivay pak'ami'ty hariva' i andro faha-roapolo-raik' ambiy. ¹⁹ Fito andro te tsy hanjoan-dalivay ty añ' anjomba' areo ao, amy t'ie mikama raha nanoen-dalivay ro haitoañe amy valobohò' Israeley indatiy, ndra t'ie mpañialo ndra te nitoly amy taney. ²⁰ Tsy hikama raha aman-dalivay fa mofo po-dalivay ty ho kamae' areo amo hene akiba' areo.

²¹ Aa le fonga kinoi' i Mosè o roandria' Israeleo, nana'e ty hoe, Añakaro vi'e le andrambeso ty amo hasavereña' areo vaho lentao i Fihelañ' amboney. ²² Rambeso ty tsampan-tseva‡, le aloño amy lio am-panakey naho afitsezo an-dahin-dalañe roe eo naho an-tokonañe ambone eo i lio am-panakey vaho tsy ia ty hiakatse an-dalañ' anjomba'e ampara' te maray. ²³ Amy te hitoañe mb'eo t'IEHOVÀ hanjevoñe o

‡ 12:22 Heb: Hyssop

nte-Mitsraimeo; aa ie mahavazoho ty lio amy tokonañe amboney naho amy lahindalañe roe rey, le hiary ambone' i lalañey t'IEHOVÀ vaho tsy henga'e hizilik' an-kiboho' areo ao i mpandrotsakey hanjevoñe.

²⁴ Hambena' areo nainai'e zay ho fañe tsy modo ama'o naho amo tarira'oo. ²⁵ Ie mivotrake an-tane hatolo' IEHOVÀ anahareo ty amy tsara'ey le ho henefe' areo ty fitoroñañe toy. ²⁶ Aa naho añontanea' o ana' areo ty hoe: Ino ty fitoroñ'areo toy? ²⁷ Le hanoa' areo ty hoe, Ie ty fisoroñañe i Fiaríañ' Ambone' IEHOVÀy, amy t'ie niary ambone' o kibohon' ana' Israele e Mitsraimeo naho zinevo'e o nte-Mitsraimeo vaho nado'e o kibohon-tikañeo. Aa le niondreke ondatio, nitalaho.

²⁸ Nimb'eo o ana' Israeleo nanao hambañe amy nandilia' IEHOVÀ i Mosè naho i Aharoney; zay ty nanoe' iareo.

10. Ty Fihomaha' o Valohan'anakeo

Avo. 11.1-10

²⁹ Ie petsakaleñe, le linihi' IEHOVÀ ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraime ao, mifototse amy tañoloñoñoña' i Parò niambesatse amy fiambesam-pifehea'ey pak'ami'ty mpirohy amy nampigabeñañe azey naho ze valohan' anan-kàre iaby. ³⁰ Nitroatse haleñe t'i Parò, ie naho ze hene mpitoro'e naho o nte-Mitsraime iabio vaho akore ty fangololoihañe e Mitsraime ao, kanao tsy eo ty anjomba tsy aman-dolo. ³¹ Aa le kinoi'e t'i Mosè naho i Aharone amy haleñey le nanao ty hoe, Miongaha, Iengao ondatikoo, inahareo naho o ana'Israeleo! Akia, toroño t'IEHOVÀ, amy

nisaontsie' areoy. ³² Endeso o mpirai-lia' areoo naho o añombe' areoo, amy nisaontsie' areoy vaho mañaveloa. Le tatao ka raho!

Ramsese pak'e Sokote

³³ Tinaentae' o nte-Mitsraimeo ondatio hampalisa ty hampiakarañe iareo amy taney, fa hoe iereo, Fonga mate zahay. ³⁴ Aa le rianambe' ondatio o koba' iareo po-dalivaio, ie nikolopofeñe saroñe an-tsoro'e ao miharo amo fanake fampikobañeo. ³⁵ Norihe' o ana' Israeleo ty saontsi' i Mosè le nihalaly bange volafoty naho volamena vaho sikiñe amo nte-Mitsraimeo, ³⁶ le nosihe' IEHOVÀ o nte-Mitsraimeo t'ie hatarike am' iereo, le nomei' iareo ze hene nihalalieñe. Aa le nifongane' iareo o nte-Mitsraimeo.

³⁷ Nañavelo boak' e Ramesèse pak' e Sokòte o ana' Israeleo, ondaty enen-ketse am-pandia fa tsy niaheñe o keleiañeo. ³⁸ Valobohòke mifangaro ty nitrao-pienga am' iereo naho o liaraikeo naho o mpirai-trokeo naho ty hanañañe tsy fotofoto. ³⁹ Natoña' iareo i mofo po-dalivay amy koba nendese' iereo boake Mitsraimey, Tsy nian-dalivay i kobay amy t'ie natao' o nte-Mitsraimeo soike le nihepakepake fa tsy eo ty hañalankaña' iareo vaty.

⁴⁰ Ty fitaveaña' o ana' Israele nimoneñe e Mitsraimeo le efa-jato-tsi-telopolo taoñe. ⁴¹ Ie nimodo i 430 taoñe rezay amy andro zay, le hene nienga an-tane Mitsraime o lahiale' IEHOVÀ o. ⁴² Halem-pijilova' IEHOVÀ toy, i nampiengà'e iareo an-tane Mitsraimey, aa le ho fijilova' o ana' Israele iabio am' IEHOVÀ amo hene tarira' iareoo ty haleñe toy.

*Fañè amy Fiariañ' Amboney**Fot. 17.9-14; Avo. 12.1-13*

⁴³ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè naho i Aharone: Zao ty fañè' i Fiariañ' Amboney: Tsy ho kamae' ty ambahiny, ⁴⁴ fe azo kamae' ze ondevo vinily; o nisavare'oo ty hihinañe aze. ⁴⁵ Tsy ho kamae' ty mpañialo ndra ty mpikarama. ⁴⁶ Añ' anjomba raike ty ikamañe aze, tsy añakarañe amy anjombay i henay vaho tsy hapènkañe o taola'eo. ⁴⁷ Hambena' ty valobohò' Israele zay. ⁴⁸ Aa naho te hitraok' amy sabadidam-Pihelaña' IEHOVÀy ka ty renetane ama' areo, le tsy mahay tsy ho savareñe hey ze fonga lahilahi'e; ie amy zay ro mete mitotoke mb'eo hañambeñe aze; hanahake t'ie nisamak' amy taney. Fe tsy mete ikama ze ondaty tsy votso-boiñe; ⁴⁹ raike ty fetse amo renetane mañialo ama' areoo naho amo nisamak' amy taneio.

⁵⁰ Le nanoe' o ana' Israeleo, nihenefa' o ana'Israeleo ze nandilia' IEHOVÀ i Mosè naho i Aharoney. ⁵¹ I àndroy avao ty nampiangà' IEHOVÀ an-tane Mitsraime ao o ana' Israeleo am-poko am-poko.

13

¹ Nitsara ty hoe amy Mosè t'IEHOVÀ: ² Avaho ho ahy ze hene lahilahy valohan' anake. I manokakoviñe amo ana' Israeleo, ke ondaty he hare, ahiko irezay.

*Ty Sabadidak' i Mofo po-Dalivaey**Avo. 12.14-20*

³ Hoe t'i Mosè am'ondatio, Tiahio ty andro toy, ty niavota' areo i Mitsraime, boak' an-trañom-pañondevozañe ao; amy t'ie nampiengà' IEHOVÀ atoy an-kaozaram-pità'e; le tsy ho kamaeñe ty mofo aman-dalivay. ⁴ Androany ami'ty volan-*kofahofa, ty niavota' areo. ⁵ Aa naho minday azo mb'an-tane' o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo naho o nte-Emòreo naho o nte-Kiveo vaho mb'amo nte-Iebosio aña t'IEHOVÀ, ie nampitamae'e an-droae'o am-pànta hatolots' azo; tane orikorihen-dronono naho tantele, le hambena'o ami'ty volañe toy o fitalahoañe zao. ⁶ Fito andro ty hikama'o mofo po-dalivay vaho amy andro faha-fitoy ty sabadidake am' IEHOVÀ. ⁷ Ho kamaeñe fito andro ty mofo po-dalivay, le tsy ho tendrek' ama'o ty mofo aman-dalivay vaho tsy ho zoeñe ama'o, an-toe'o iaby ty lalivay . ⁸ Ty hoe ty hatoro'o ami'ty ana-dahi'o amy andro zay, Ie i nanoe' IEHOVÀ ho ahikoy, t'ie niavotse i Mitsraime. ⁹ Ho vilofne ama'o am-pità'o naho tiahy añivom-pihaino'o eo soa te ho am-palie'o ty Ha' IEHOVÀy, amy te am-pitàñe maizatse ty nampiavota' IEHOVÀ azo amy Mitsraime. ¹⁰ Aa le hambena'o amy namotoaña'e azey boa-taofne o fañe zao.

Ty Fañorizañe o Tañoloñoñoñaño

¹¹ Naho ninday azo an-tane' o nte-Kanàneo t'IEHOVÀ, ie nifañina ama'o naho an-droae'o vaho fa natolo'e azo, ¹² le havi'o ho a IEHOVÀ ze hene manoka-koviñe naho ze fonga valohan' anan-kare'o, a IEHOVÀ o lahi'eo. ¹³ Fa ho jebañe'o

* **13:4** Volankofahofa: Abibe: Volam-balohan'A'hare

ami'ty añondry ka ty valohan' ana-borìke, aa naho tsy lefe'o jebañeñe, le tsi-mete tsy kitsihe'o ty loha'e. Aa le ho jebañe'o ty tañoloñoloñan-anadahi'o. ¹⁴ Ie añe naho mañontane azo ty ana'o ami'ty hoe: Ino zao. Le hatoi'o ty hoe, An-kaozaram-pità'e ro nampiengà' IEHOVÀ anay i Mitsraime, boak' an-trañom-pañondevozañe ao. ¹⁵ Ie nifoneñe tsy hampienga anay t'i Parò, le vinono' IEHOVÀ ze fonga valohan' anake an-tane Mitsraime ao, ty tañoloñoloña' ondaty naho ty valohan' anan-kare. Aa le soroñeko am' IEHOVÀ ze lahi'e manokake ty hoviñe, fe ho jebañeko ze tañoloñoloñan' anadahiko. ¹⁶ Le ho sokitse am-pità'o eo zay vaho alama aolo' o maso'oo te ninday antika niavotse e Mitsraime am-pità'e maozatse t'IEHOVÀ.

Fitsahañe

¹⁷ Naho nampienga' i Parò ondatio, le tsy niaoloan' Añahare mb'an-tane o nte-Pilistio mb'eo ndra t'ie narine. Fa hoe t'i Andri-anañahare, hera hibalintoa ondatio te miatrek' aly naho hibalike mb'e Mitsraime añe. ¹⁸ Te mone nampiarien' Añahare mb' an-dalan-diolio' i Riake Menay ondatio. Le nangovovoke boake Mitsraime o ana' Israeleo.

¹⁹ Le nendese' i Mosè mindre ama'e ty taola' Iosefe ty amy nampifantà'e o ana' Israeleo, ami'ty hoe: Toe hitilik' anahareo t'i Andri-anañahare vaho hampindreze' areo ama'areo boak' atoa o taolakoo.†

²⁰ Ie niavotse i Sokote iereo le nitobe Etame añ'olo' i ratraratray. ²¹ Niaoloa' IEHOVÀ an-drahoñe mitiototse te antoandro nitarike i liay

† 13:19 Fot. 50.25

vaho an'afo mijoalajoala te haleñe hañomea'e hazavañe hañaveloane handro naho haleñe. ²² Tsy nisitak' ami'ty fiaoloa'e ondatio i rahoñe nitiotiotsey te antoandro, ndra i afo nijoalay te haleñe.

14

¹ Hoe ty nitsarae' IEHOVÀ amy Mosè, ² Misaontsia amo ana' Israeleo ty hibalike naho hitobe aolo' i Pi-Hakiròte; añaivo' i Migdòle naho i riakey, tandrife i Baal' Tsefone; eo ty hitobea' areo marine i riakey. ³ Le hatao' i Parò te mikariokariok' an-tamberen-tane ey avao ana' Israeleo fa arikatoha' i ratraratray. ⁴ Aa le ho gañeko ty arofo' i Parò vaho hihoridaña'e. Fe hahazo engeñe amy Parò naho amo fonga lahindefo'eo raho, le ho fohi' o nte-Mitsraimeo te Zaho IEHOVÀ. Aa le nanoe' iereo zay.

⁵ Ie nampandrendreheñe i mpanjaka' i Mitsraimey te nibotatsak' aña ondatio, le nibalintoa am' ondatio ty fivetsevetse' i Parò naho o mpitoro'eo vaho hoe iereo, Inoñe i nanoentika namotsotse o ana' Israeleo tsy hitoroñ' antikañey? ⁶ Aa le nampihentseñe'e i sarete'ey vaho nampindreza'e ondati'eo. ⁷ Ninday sarete enen-jato nijoboñen-dre vaho ze kila sarete' i Mitsraime rekets' o mpifehe'eo iaby. ⁸ Le nampientere' IEHOVÀ ty arofo' i Parò mpanjaka' i Mitsraime vaho nihoridaña'e o ana' Israeleo, ie fa nienga am-pitañ' abo o ana'Israeleo. ⁹ Nihoridaña'e' o nte-Mitsraimeo amy ze hene soavala naho sarete' i Parò, o mpiningi-tsoavalao naho o lahindefo'e iabio vaho nitrà'iareo nitobe

marine' i riakey iereo marine i Pi-Hakiròte tandrife i Baal' Tsefone.

¹⁰ Ie nañarivo mb'eo t'i Parò, le nampianandra fihaino o ana' Israeleo, le indroy, nionjoñe mb'am' iereo o nte-Mitsraimeo. Vata'e nirevendrevehne iereo vaho nikoiak' am' IEHOVÀ o ana' Israeleo. ¹¹ Le nanao ty hoe amy Mosè, Ie tsy aman-kibory e Mitsraime ao hao ty nanesea'o anay mb'etoa hikoromak' am-patrambey atoy? Ino o nanao'o anaio, ihe nampiakatse anay amy Mitsraime! ¹² Tsy zao hao ty vinola'ay ama'o e Mitsraime aña t'ie apoke hitoroñe o nte-Mitsraimeo? fe hàmake mitoroñe o nte-Mitsraimeo ta t'ie hivetrak' an-jerezere tane atoy. ¹³ Aa hoe t'i Mosè am'ondatio, Ko hembraña, mijadoña vaho isaho ty fandrombaha' IEHOVÀ hatoro'e anahareo anito, fa o nte-Mitsraime isa' areo androany tsy ho isa' areo kitro-katroke ka. ¹⁴ Hialy ho anahareo t'IEHOVÀ, aa le mianjiña.

¹⁵ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ino ty ikoiha'o ahy? Misaontsia amo ana' Israeleo ty hionjom-b'eo. ¹⁶ Le aonjono o kobai'oo vaho ahitio ambone' o riakeo ty fità'o, le isalahao, hit-saha' o ana' Israeleo añaivo' o riakeo an-tane maike. ¹⁷ Inao, hampigañeko ty tro' o nte-Mitsraimeo, ie hañorike, hahazoako engeñe amy Parò naho i valobohò'ey naho amo sarete'eo naho amo mpiningi-tsoavala'eo. ¹⁸ Ho fohi' o nte-Mitsraimeo te zaho IEHOVÀ, naho aha-zoako engeñe t'i Parò naho o sarete'eo vaho o mpiningi-tsoavala'eo.

¹⁹ Ie amy zao, nisitake i anjelin' Añahare

niaolo' i tobe' Israeleiy, nivike mb' am-boli' iareo ao. Toe nisitsitse boak' aolo' iareo i rahoñe nijoalay le nijohañe am-boho'e ao ²⁰ nitsatoke añivo' o lahindefo' i Mitsraimeo naho i tobe' Israeley; naho ninday ieñe mb'aroa i rahoñey fe nihazavae'e atoa i haleñey, soa tsy nifankarine amy haleñe iabiy ty raike mb'ami'ty ila'e.

²¹ Aa le nahiti' i Mosè ambone' i riakey ty fità'e, le nampivevè' IEHOVÀ amy haleñe iabiy antiobey atiñanañe i riakey naho navali'e ho tane maike i riakey vaho nizara o ranoo, ²² le nijoñe amy riakey an-tane maike o ana' Israeleo, ty rindrin-drano an-kavana' iereo naho an-kavia'e.

²³ Hinorida' o nte-Mitsraimeo iereo, mb'anteñateña' i riakey, o soavala' i Parò iabio, ze hene sarete'e naho o mpiningi-tsoavala'eo.

²⁴ Ie amy fijilovañe marain-drañey, le nijilove' IEHOVÀ boak' amy afo nijoalay naho amy rahoñey ty valobohò' i Mitsraime vaho navalit-sikota'e i valobohò' i Mitsraimey. ²⁵ Nakatra'e o laron-tsarete'eo nanebatsebañe ty fionjona' iareo vaho hoe ty asa' o nte-Mitsraimeo, Antao hibioñe ami'ty lahara' Israele! amy te mialy amy Mitsraime ho a iareo t'IEHOVÀ.

²⁶ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ahitio ambone' i riakey ty fità'o hibaliha' o ranoo amo nte-Mitsraimeo, amo sarete'eo vaho amo mpiningi-tsoavala'eo. ²⁷ Nahiti' i Mosè ambone' i riakey amy zao ty fità'e le nimpoly amy fikararaha'e taoloy i riakey te nanjirike i àndroy. Nitriban-day ama'e o nte-Mitsraimeo fe navalitabo'a' IEHOVÀ añivo' i riakey. ²⁸ Nitabatroake mb'eo i ranoy nañàmpo o sareteo naho o mpiningitseho naho i

valobohò' i Parò nañorike o ana' Israeleo mb'an-driake mb'eo iabiy, ie tsy nengan-tsehanga'e.

²⁹ Fe nitsake i riakey an-tane maike ka o ana' Israeleo añivo i riakey amy te nirindriñe am'iereo i ranoy, ankavana'e naho ankavia'e eo.. ³⁰ Zay ty nandrombaha' IEHOVÀ am-pità' o nte-Mitsraimeo t'Israele amy andro zay vaho niisa' Israele nifitak' añ' olon-drano ey o fàten-te Mitsraimeo. ³¹ Nahaisake i hara' elahin-kaozara' IEHOVÀ nabo'a'e amo nte-Mitsraimeoy t'Israele, le nañeveñe am' IEHOVÀ ondatio vaho niantoke amy IEHOVÀ naho i Mosè mpitoro'ey.

15

Ty Sabo' i Mosè naho i Miriamae

¹ Le nisabo ty takasy toy am' IEHOVÀ t'i Mosè naho o ana' Israeleo, nipoña-peo ami'ty hoe:

Ho saboeko t'IEHOVÀ,
onjono an-tiotiotse ey,

Nafetsa'e an-driak' ao

ty soavala reke-mpiningi'e. ² Haozarako naho saboko t'IEHOVÀ,

Ie fandrombahañe* ahiko henaneo.

Andrianañahareko re, le ho rengeko,

Andrianañaharen-draeko,
vaho honjoñeko.

³ Fanalolahy añ' aly t'IEHOVÀ,

IEHOVÀ ty Tahina'e.

⁴ Navokovoko'e an-driak' ao

o sarete' i Parò naho i valobohò'ey.

Nampiopoe'e an-dRia-Binda ao

o roandria jinobo'eo.

* **15:2** Sab 118:14, Ies 12:2

⁵ Manafots'iareo i lalekey,
nilempotse an-dalek' ao hoe vato.

⁶ Toe engeñe an-kaozarañe o fità'o havanao, ry
IEHOVÀ.

Fa dinorodemom-pitàn-kavana'o
i rafelahiy, ry IEHOVÀ.

⁷ Ami'ty hajabahinam-bolonahe'o
ty anjevoña'o ambane o mivoala ama'oo.
Ampihitrife'o mb'eo ty haviñera'o
mahatomonto iareo hoe tain' ava.

⁸ Ami'ty fikofòm-piantsona'o ty nivotria' i ranoy.
Nitroatse hoe rindriñe i sorotombahañey;
Nizitse an-tro' i riakey o lalekeo.

⁹ Hoe ty asa' i rafelahiy:
Ho horidañeko, ho trako,
Ho zaraeko o dinohitseo;
ie hañeneke ty haveloko.
Hapontsoako ty fibarako,
handrotsaha' ty tañako.

¹⁰ Fe nitiofe'o an-kofò'o
Le nandipotse iareo i riakey.
Nilempotse hoe firake
An-drano nitabohazake ao.

¹¹ Ia amo ndrahareo ty mañirinkiriñe Azo ry
IEHOVÀ? Ia ty hambañe ama'o?

Tsomerentsereñe an-kamasiñañe,
mampañeveñe an-drengé,
ry mpitolon-kalatsàñeo!

¹² Nahiti'o ty fità'o havana
vaho nabea' i taney iereo.

¹³ Am-pikokoa-migahiñe
ty niaoloa'o ondaty nijebañe'oo.
An-kafatrara'o ty nitehafa'o
mb'añ'akiban-kamasiña'o mb'eo.

14 Nahajanjiñe o kilakila ondatio
vaho nititititike;

Fineveneverañe ty nametreke o nte-Pilistio

15 Nirevendreveñe o mpifehe' i Edomeo
nihondrahondra o roandria' i Moabeo,
fonga nitranake o nte-Kanàneo;

16 nivotraha' ty havorombeloñe
naho ty hetraketrake,

ami'ty haozaram-pità'o
nizitse hoe vato iereo—

Ampara' te nitsake ondati'oo ry IEHOVÀ, ampapa'
te nitsake ondaty vinili'oo.

17 Hampimoahe'o ao iereo vaho haore'o am-
bohi' i lova'oy—

i toem-pimoneña'o hinalanka'oy,
ry IEHOVÀ,

i fipalirañe naorem-pità'oy ry Talè.

18 Mifehe nainai'e donia t'IEHOVÀ.

19 Fa nisorogodañ' an-driak' ao o soavala i
Parò rekets' o sarete'eo naho o mpiningi'eo,
le nampoli' IEHOVÀ am' iereo o ranon-driakeo
vaho nitsake añivo' i riakey an-tane maike o
ana' Israeleo. 20 Nandrambe kantsañe amy
zao t'i Miriamae mpitoky, rahavave' i Aharone,
le nañorik' aze an-kantsañe naho tsinjake o
rakemba iabio 21 vaho nitakasie' i Miriamae:

Misaboam' IEHOVÀ

fa nandreketse am-pandreketam-bolonahetse.
Navokovoko'e an-driak' ao ty soavala reke-
piningi'e.

O Rano i Marà naho i Elima

22 Aa le nendese' i Mosè nienga i Ria-Binday
t'Israele naho nionjomb' an-dRatraratra' i Sore.

Nañavelo telo andro am-patrambey ao iereo fe tsy nahatendreke rano. ²³ Ie pok'e Marà† ao, le tsy nihay kamaeñe i rano' i Marày fa nafaitse. (Zay ty nanaoñe ty hoe Marà i aoy.) ²⁴ Aa le niñoñoño amy Mosè ondatio ami'ty hoe: Ino ty hinome'ay? ²⁵ Le nitoreo am'IEHOVÀ re naho nitoroa' IEHOVÀ ty hatae, ze nahifi'e an-drano ao nahamamy i ranoy.

Teo ty nanao' IEHOVÀ fañè naho zaka vaho teo ty nitsoha'e iareo. ²⁶ Hoe re: Naho imanea'o haoñe ty fiarañanaña' IEHOVÀ Andrianañahare'o naho manao ty hahiti'e ampivazohoa'e naho mijanjiñe o fandilia'eo vaho miambeñe o fañè'e iabio, le tsy hapoko ama'o o areteñe nafetsako amo nte-Mitsraimeoo, fa Izaho IEHOVÀ Mpampijangañe azo.

²⁷ Le nitotsake Elime ao iereo, toetse an-dohan-drano manganahana folo ro' amby naho satrañe fitom-polo; vaho nañialo marine' o ranoo eo.

16

Mahakama hirik' andikerañey

¹ Ami'ty andro fahafolo lime ambi' i volampaha-roe niavota' iareo an-tane Mitsraimey, le nañavelo boak' Elime ty valobohò' Israele vaho nivotrak' am-patrambei' i Sine añaivo' i Elime naho i Sinày. ² Nitoreo amy Mosè naho i Aharone am-patrambey ao i valobohò' Israeley; ³ le nanao' o ana' Israeleo ty hoe, Hamake te navetram-pità' IEHOVÀ an-tane Mitsraime ao, ie nitoboke marine' o valañen-kenao vaho nikama

† 15:23 Marà: mafaitse

mahakama ampara' te nietsake; fe nasese'o ampatrambey atoy ty fivoribey toy ho zamane'o an-kasalikoañe.

⁴ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ingo, hampikojajoahako mahakama boak' andikerañe aña vaho hiavotse mb'eo boak' andro ondatio hanontoña i tsaraeñey, ze mahatsake i àndroy, hitsohako iareo, ke hañaveloa' iareo i Hake natolokoy ke ts'ie. ⁵ Ie amy andro fah' eneñey le halankañe' iereo o natonto'eo, fa ho indroe'ty famoria' iareo boak' andro. ⁶ Aa le hoe t'i Mosè naho i Aharone amo hene ana' Israeleo, Ho fohi' areo hariva te IEHOVÀ ty nañavotse anahareo an-tane Mitsraimey, ⁷ le ie maraindray ho isa' areo ty enge' IEHOVÀ, fa jinanji'e ty fitoreo' areo am' IEHOVÀ. Aa inon-jahay te itoreova' areo? ⁸ Le hoe t'i Mosè, hanjotsoa' IEHOVÀ hena ho kamae' areo te hariva naho mahakama ma-haanjañe te maraindraiña, amy te janji' IEHOVÀ ty fimenomeno' areo te miñoñoñoña—fa inon-jahay? Tsy ama'ay ty fiñoñoño' areo fa am' IEHOVÀ.

⁹ Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Saontsio o valobohò' Israeleo, Miharinae am' IEHOVÀ, fa jinanji'e ty fitoreo' areo. ¹⁰ Aa naho nilañoña amy valobohò' Israeley t'i Aharone, ie nitolike mb' ampatrambey eña, ingo, niboak' amy rahoñey ty enge' IEHOVÀ. ¹¹ Nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ nanao ty hoe, ¹² Fa tsinanoko ty fitoreova' o ana' Israeleo; aa le taroño am' iereo ty hoe, hikama hena iereo te hariva, naho ho ànja-mahakama iereo te maraindray vaho hapota' areo te Zaho IEHOVÀ Andrianañahare' areo.

¹³ Ie amy harivay, nionjom-b'eo o hatra-
katrakeo nañatseke i tobey; le ie maraindraiñe
hoe nizotsoan-jono ty añ'ariari' i tobey. ¹⁴ Ie
nionjoñe i zonoy, le ingo ty raha bory nilamak'
am-patrambey ey, hoe sisi'e, matify hoe tihin-tà*
an-tane eo. ¹⁵ Ie niisa' o ana' Israeleo i raha
zay, le hoe ty nifanoiña' iereo, Ino zao?† Amy
t'ie nahaalik' iereo. Le hoe t'i Mosè am' iereo,
Ie ty mahakama nazotso' IEHOVÀ ama' areo ho
kamaeñe. ¹⁶ Inao ty nandilia' IEHOVÀ: Atontono
ty hikama'areo, sindre omere raike, ty ami'ty
ia' ondati'o, sindre hangalake ty mahaeneñe.
¹⁷ Nanoe' o ana' Israeleo zay, le namory, teo ty
nanontoñe maro, teo ty nanontoñe kede. ¹⁸ Aa ie
nikapoahe' iereo ami'ty omere, le tsy nanisa ty
nanontoñe maro vaho tsy niereñe ty nanontoñe
potrapotra'e, songa nanontoñe ty nahaeneñe
aze. ¹⁹ Le hoe ty nanao' i Mosè, Asoao tsy
hanisaeñe ty maraiñe. ²⁰ Fe tsy hinao' iereo t'i
Mosè, teo ty nanisa ami'ty maraiñe, le nipoahan'
oletse vaho nitrotròtse. Aa le niviñera' i Mosè.
²¹ Boa-maraiñe ty natonto' iereo, ty amo falie
mikamao; ie nipisañe ty àndro le nimosaoñe.
²² Fa ami'ty andro fah' eneñe, songa nitoha
indroe' ty mahakama'e, sindre omere roe vaho
hene niheo mb'eo o androanavi' i fivoribeiiio
nitalily amy Mosè, ²³ le hoe re am' iereo, Hoe
ty nitsarae' IEHOVÀ: Fitofañe ty hamaray, SABATA
masiñe am' IEHOVÀ; atoñaho ze hatoña' areo
naho ahandrò ze ahandroeñe te anito, le anisao
ty maraiñe. ²⁴ Aa le nanisa ho ami'ty maraiñe,
amy nitoroa' i Mosèy fa tsy nimantiñe vaho tsy

* **16:14** Heb: fanala † **16:15** Mane ho: Ino zao?

aman-oletse. ²⁵ Hoe t'i Mosè, Mikama anito, fa Fitofañe am' IEHOVÀ ty androany vaho tsy ho zoeñe an-kivok' añe zay te anito.

²⁶ Eneñ' andro ty hanontona' areo, f'ie tsy ho tendreke ami'ty andro fahafito, i Sabatay. ²⁷ Ie amy andro fahafitoy, teo t'indaty nitoha fe tsy naharendreke. ²⁸ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Pak' ombia ty mbe hifoneña' areo tsy hañorike o lilikoo naho i Fetsekoy? ²⁹ Inao, te natolo' IEHOVÀ anahareo ty Sabotse; zay ty anjotsoa'e mofo mahatsàk' andro roe amy andro fahaeneñey. Songa midok' an-toe'e, Ko apo'o ndra iaia hiavotse amy toe'e ami'ty andro faha-fito. ³⁰ Aa le songa nitofa ami'ty andro faha-fito‡ ondatio. ³¹ Natao' o ana' Israeleo mène i mofoy. Nifoty hoe kabaro maike naho hoe mofo pisake nanoeñe an-tantele.

³² Hoe t'i Mosè, Zao ty linili' IEHOVÀ, Añatsafo omere raik' ama'e, hahaja ho amo tarira'areo mifandimbeo, hahaoniña' iereo i mahakama namahanako anahareo am-patrambey ao t'ie nampiengàko an-tane Mitsraimey. ³³ Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Andrambeso korojy le agodoño ao ty mène mahatsàke ty omere vaho ahajao añatrefa' IEHOVÀ ho fihaja amo tarira'areo. ³⁴ Amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy, ty nampipoha' i Aharone aze aolo' i fañinay ho fihaja. ³⁵ Nikama mène efaolo taoñe o ana' Israeleo, ampara' te nivotrak' an-tane fimoneñañe añe; nikama mène ampara' t'ie nitotsake añ'efetane Kanàne ao.

³⁶ Toe fahafolo ty efà ty omere.

‡ 16:30 Fot 2:2-3

17

ty Vato Fidoañan-drano

Vol. 20.1-13

¹ Nienga i fatrambey Siney mb' ami'ty lia' iareo ty valobohò' o ana' Israeleo ty ami'ty falie' IEHOVÀ vaho nañialo e Refidime fe tsy amandrano ho kamae' ondatio. ² Le nidoha raha amy Mosè ondatio nanao ty hoe, Meo rano hinome'ay. Hoe t'i Mosè am' iereo, Ino ty idabasadà' areo amako? Ino ty itsoha' areo t'IEHOVÀ? ³ Fe nifeake hataliñiereñe ondatio vaho nitoreo amy Mosè ami'ty hoe, Ino ty nampiavota' o anay amy Mitsraime hamonoa' o anay naho o keleia'aio naho o hare'aio an-karan-dranoañe? ⁴ Aa le nitoreo am' IEHOVÀ t'i Mosè, ami'ty hoe: Ino ty hanoeko am'ondaty retoañe? Didý tsy ametsaha' iareo vato. ⁵ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Miaria aolo' ondatio, le ampindrez o androanavi' Israeleo; tintino am-pitañe i kobay napao' o i Naileiy, le akia. ⁶ Inao, hijohañe añatrefa' o ambone' i vato' i Korèbey raho. Paoho i vatoy, le hiakaran-drano, hikamà' ondatio. Naoe' i Mosè zay, ampahaisaha' o androanavi' Israeleo. ⁷ Natao'e *Masà naho Meribà i toetsey amy te nidoha raha naho nitsoke IEHOVÀ o ana' Israeleo ami' ty hoe, Amantika hao t'IEHOVÀ ke ts'ie?

Hinorida' i Amalèke

Fot 14.7; Vol. 13.29; 14.25

⁸ Niheo mb'eo amy zao t'i Amalèke nifañotak' am'Israele e Refidime eo. ⁹ Hoe t'i Mosè am' Iehosoa, Joboño ondaty ho antika, le mionjona

* **17:7** Masà: zizy; Meribà: fifandierañe

hialy amy Amalèke. Hijohañe ambone' o vohitseo raho te hamaray le ho an-tañako i kobain' Añaharey. ¹⁰ Le nanoe' Iehosoa i nampanoe' i Mosèy vaho nialy amy Amalèke, le nañambone' i vohitsey t'i Mosè naho i Aharone vaho i Khòre. ¹¹ Aa ndra mbiambia te nahafañonga-pitàñe t'i Mosè le nahagioke t'Israele, fa ie nazè'e i fitañey le nahareketse ka t'i Amalèke. ¹² Nihamokotse amy zao o fità' i Mosè le nandrambe vato naho napo' iereo ambane'e hiambesara'e, naho nongahe' i Aharone naho i Khòre o fità'eo, ty raik' añ' ila'e etia le ty raik' atia vaho tsy nitroetroe o fità'eo ampara' te nitsofotse i àndroy. ¹³ Le ginio' Iehosoa am-bavam-pibara t'i Amalèke naho ondati'eo.

¹⁴ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Sokiro amboke ao zay ho tiahy vaho apoho an-dravembia' Iehosoa te ho faoheko ambanen-dikerañe ty fitiahiañe i Amalèke. ¹⁵ Le nandrafitse kitrely t'i Mosè vaho natao'e ty hoe, IEHOVÀ Nissy†, ¹⁶ le hoe re, Aa kanao nañonjom-pitàñe amy fiambesa' IEHOVÀy t'i Amalèke, le hifañotak' ama'e t'IEHOVÀ, tarirats' an-tariratse.

18

Ty Fanoroa' Iitrò

Its 1.9-18

¹ Aa naho jinanji' i Iitrò mpisoro' i Midiane, rafoza' i Mosè, ze hene nanoen' Añahare ho a i Mosè naho ho a ondati'e Israeleo vaho ty nampiengà' IEHOVÀ boake Mitsraime ao t'Israele,

† 17:15 Nissy: Vorovoro fañelahelañe

² le rinambe' Iitrò t'i Tsiporàe, vali' i Mosè, ie fa nampolie'e, ³ naho i ana'e roe rey. I Geresòme ty añara' ty raike (amy asa'e ty hoe: Fa niambahiny* an-tanen' ambahiny raho), ⁴ le natao'e Elièzere† ka ty añara' ty raike (fa hoe re, Nañimb'ahy t'i Andrianañaharen-draeko vaho rinomba'e ami'ty fibara' i Parò.) ⁵ Nimb'am-patrambey nitobea' i Mosè marine' i vohin' Añaharey mb'eo t'Iitrò rafoza' i Mosè naho i ana' i Mosè rey vaho i vali'ey. ⁶ Nampañitrife'e amy Mosè ty hoe, Fa tsatok'ama'o raho, Iitrò, rafoza'o, rekets' i vali'oy naho i ana'o roe rey. ⁷ Nimb'eo amy zao t'i Mosè nifanalaka amy rafoza'ey le nibokobokoa'e naho norofa'e naho nifañontane fanintsiñañe vaho nimoak' an-kibohots' ao. ⁸ Aa le hene natalili' i Mosè aman-drafoza'e ty nanoe' IEHOVÀ amy Parò naho amo nte-Mitsraimeo ty amo ana' Israeleo, le o fonga haoreañe nizo' iareo amy lalañeio naho ty nandrombaha' IEHOVÀ. ⁹ Nahafale' Iitrò ze hene hasoa nanoe' IEHOVÀ am' Israele ie nihaha'e am-pita' i Mitsraimeoy.

¹⁰ Hoe t'Iitrò, Andriañeñe t'IEHOVÀ nañaha anahareo am-pità' i Mitsraime naho am-pità' i Parò, ie namotsotse ondatio ambanem-pità' i Mitsraime. ¹¹ Apotako to henaneo te lom-bolombo ze atao 'ndrahare iaby t'IEHOVÀ, ami'ty nandrombaha'e amo nanotratsotrake iareoo. ¹² Aa le nañenga horoañe naho soroñe aman' Añahare t'Iitrò rafoza' i Mosè, le niheo mb'eo t'i Aharone reketse ze hene roandria' Israele nitrao-pikama amy rafoza' i Mosèy aolon' Añahare.

* **18:3** Ger: ambahiny † **18:4** Eli: A'hareko, Ezera: Mpañomba

¹³ Ie loakandro, le niambesatse nizaka añivo' ondatio t'i Mosè, le nijohañe aolo' i Mosè ey ondaty iabio ami'ty maraindray pak' amy hari-vay. ¹⁴ Ie hene niisa' i rafoza' i Mosèy o nanoe'e am' ondatioo le hoe ty asa'e, Inoñe ze o anoe'o am'ondatio? Inoñe ty iambesara'o, ihe avao, vaho mizorazora aolo'o ey ondaty iabio boak' andro ampara' te hariva? ¹⁵ Hoe t'i Mosè aman-drafoza'e, Amy te miheo mb' amako mb' etoa ondatio hañontane aman' Añahare. ¹⁶ Ie mi-fandietse le mb' amako mb'etoy, hizakako añivo' ty raike naho ty ila'e, le ampandrendrehako o fañen' Añahareo naho o Nafe'eo. ¹⁷ Hoe ty rafoza' i Mosè ama'e, Tsy mete o anoe'oo. ¹⁸ Toe mamoza-batan-drehe, ihe naho ondaty ama'o retoañe, amy t'ie loho mavesatse ama'o, le tsy lefe'o toloñeñe, ihe raike. ¹⁹ Aa le haoño ty feoko, fa ho toroako, le hañimb' azo t'i Andri-anañahare! Solò añ' atrefan' Añahare ondatio, hanolora'o aman' Añahare o fitoreo' iareoo. ²⁰ Ianaro o fañèo naho i Hake vaho ampahafo-hino iareo ty lalan-kombañe naho ze fitoroñañe hanoeñe. ²¹ Le paiao ondaty mahimbañe añivo' ondatio, mpañeveñe aman' Añahare, ondaty vantañe, malaimbokañe; ajadoño hifehe in-daty rezay ho mpamelek' arivo naho mpinday zato naho mpiaolo limampolo vaho mpifehe-fo. ²² Le adono iareo hizaka ondatio nainai'e, ie amy zao hasese' iareo mb'ama'o ze enta-mavesatse le o maivañivañeo ro ho tampahe' iareo. Haivañe ama'o henane zay ie hindre hivave ama'o. ²³ Naho anoe'o zay, vaho andilian' Añahare azo, le ho lefe'o vaho himpoly mb'an-

kiboho' iareo am-panintsiñañe ondaty retoa.

²⁴ Nihaoñe' i Mosè i rafoza'ey vaho hene nihenefe'e i natoro'ey. ²⁵ Jinobo' i Mosè amo ana' Israele iabio ty ondaty mahimbañe le nampifehe'e ondatio, ho mpamelek' arivo naho mpifehe zato naho mpifehe limampolo vaho mpifehe folo.

²⁶ Le nizaka ondatio boak' andro amy zao iereo naho nasese' iareo amy Mosè ze zaka tsy nileo vaho nitampa' iereo o raha maivañeo. ²⁷ Aa le tinata' i Mosè i rafoza'ey ie nienga mb'an-tane'e aña.

19

Israele am-Bohi-Sinay Ey

¹ Amy volam-paha-telo niengà' o ana' Israeleo an-tane Mitsraimey, le tsatok' amy àndro zay t'ie nivotrake am-patrambei' i Sinay eo. ² Fa niakara' iareo ty Refidime le nipok' am-patrambei' i Sinay vaho nitobe an-dratraratra ey. Aa le nañialo aolo' i vohitsey t'Israele. ³ Niañambone mb'aman' Añahare mb'eo amy zao t'i Mosè, le nikanjy aze boak' am-bohitsey t'IEHOVÀ ami'ty hoe, Ty hoe ty ho saontsie'o amy hasavereña' Iakòbey vaho ty hatao'o amo ana' Israeleo: ⁴ Fa niisa' areo ty nanoeko amy Mitsraime naho nibabeako añ'elam-bantio ninday anahareo mb'amako mb'atoy. ⁵ Ie amy zao naho toe janjiñe' areo ty feoko naho mañambeñe i fañinakoy, le ho varako miambake te amy ze hene ondaty. Fonga ahiko ty tane toy. ⁶ Le ho fifeheam-pisoroñe amako naho fifelehañe

miavake nahareo. Zay ty entañe ho saontsie'o amo ana' Israeleo.

⁷ Aa le nimb'eo t'i Mosè nikoike o androanavi' ondatio vaho natrefe'e am' iereo i nampitsara' IEHOVÀ azey. ⁸ Le fonga nanoiñe an-kapindre ondatio, ty hoe, Ho henefa'ay ze tsinara' IEHOVÀ. Aa le nabali' i Mosè am' IEHOVÀ i saontsi' ondatioy. ⁹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Hehe, te miheo mb'ama'o an-drahoñe milodolodo ao raho, soa t'ie mivolañe, le ho janjiñe' ondatio rehe vaho hatokisa' iareo nainai'e.

Ty Nampiavahañe Ondatio

Ie tinaro' i Mosè am' IEHOVÀ i saontsi' ondatioy, ¹⁰ le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Akia mb' am' ondatio mb'eo naho ampiavaho te anito naho hamaray vaho ampanasao iareo o lamba'eo. ¹¹ Le ampihentseño ho ami'ty andro faha-telo fa herone ty hizotsoa' IEHOVÀ am-Bohi-Sinay ampahaisaha' ze hene ondaty. ¹² Ampiarikoboño efetsefetse ty am'ondatio ty vohitse toy vaho ano ty hoe, Mitaoa tsy hiañambone mb'ambohitsey le ko tsapaeñe ty indra'e, fa havetrake ze mitsapa o vohitseo. ¹³ Tsy ho tsapaem-pitàñe, fa ho fetsaham-bato ndra tomboheñe ndra t'ie ondaty ndra biby, fa tsy ho veloñe. Naho mivolañe i antsivay le hitotoke amy vohitsey iereo. ¹⁴ Aa le nizotso i vohitsey mb' am' ondatio t'i Mosè naho nampiavahe'e ondatio vaho nanasa lamba iereo. ¹⁵ Le hoe re am' ondatio, Mihentseña ho ami' ty herone, le ko mitotoke ami'ty valy.

¹⁶ Ie maraindrai' i andro fahatelay, le niparapapiae ty àmpiñe miharo helatse vaho ty rahoñe jabajaba amy vohitsey, le akore ty fipoñafa'

i antsivay kanao hene nihondrahondra ondaty an-tobeo. ¹⁷ Nendese' i Mosè niakatse i tobey ondatio hifañaon' aman' Añahare le nijohañe *ambane' i vohitsey.

¹⁸ Kinolopon-katoeñe amy zao i vohitsey amy te nizotso ama'e ami'ty afo t'IEHOVÀ; le niforo-roake nañambone manahake ty hatoe' o votrim-birike sodorañeo ty hatoeñe vaho niozoñozoñe mafe i vohitsey. ¹⁹ Ie nitolom-pipopo ty feo i antsivay, nihamatsiañe, le nisaontsy t'i Mosè vaho nanoiñe an-kotroke t'i Andrianañahare. ²⁰ Ie nizotso mb'amy Vohi-Sinay mb'eo t'IEHOVÀ, ambone' i vohitsey eo, le kinanji' IEHOVÀ t'i Mosè hiañambone' i vohitsey vaho niañambone mb'eo t'i Mosè. ²¹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Mizotsoa mb'eo le hatahatao ondatio tsy mone hisosoke mb'eo hisamba IEHOVÀ; vaho hifitafita eo ty maro. ²² Le tsi-mete tsy mañefe-batañe hey o mpisoroñeo te hañarine IEHOVÀ hera hiboroboñak' ama'e t'IEHOVÀ. ²³ Hoe t'i Mosè amy IEHOVÀ, Tsy mete ondatio ty hamb' am-Bohi-Sinay mb' atoy; amy te Ihe ro nañatahata anay ami'ty hoe, Ampijadoño efetse hañarikatoke i vohitsey vaho ampiambaho. ²⁴ Hoe t'IEHOVÀ ama'e, Akia, mizotsoa, le mañambonea mb' etoy, ihe mindre amy Aharone; le ko ado'o hiboroboñake hiañambone mb'am' IEHOVÀ o mpiaoloo ndra ondatio; tsy mone hitorotosira'e. ²⁵ Aa le nizotso mb'am' ondatio mb'eo t'i Mosè ninday i tsaray.

* **19:17** nonjonen' A're ambone' i màroy i vohitsey.

20

Ty Tsara Folo

Its. 5.1-22

¹ Le nanao o hene tsara zao t'i Andrianañahare:

² Zaho IEHOVÀ Andrianañahare'o nampieng' azo an-tane Mitsraime boak' an-trañom-pandrohizañe ao.

³ Ko ho aman-drahare hatovoñ' ahy rehe. ⁴ Ko mandranjy raham-pahasive, ndra saren' inoñ' inoñe andikerañe ambone eñe, ndra an-tane ambane atoy, ndra an-drano ambane tane ao. ⁵ Ko ibokobokoa'o ndra itoroña'o; fa Andrianañahare mpamarahy raho IEHOVÀ Andrianañahare'o, mpandilo anake ty amo hakeon-drae'eo pak' antarira'e fahefatse naho fahatelo' o tsy mañaone Ahikoo, ⁶ vaho mampiboake fikokoa-migahiñe ami' ty tariratse fah' arivo' o mpikoko ahiko naho mañambeñe o lilikoo.

⁷ Ko vavè'o tsy vente'e ty tahina' IEHOVÀ Andrianañahare'o,
amy te tsy hihevea' IEHOVÀ
ze mivave i tahina'ey
ami'ty tsy fanjofaha'e.

⁸ Tiahio ty andro Sabotse
hañavaheñe aze.

⁹ Eneñ' andro ty hitoloña'o
hanao ze hene tolon-draha'o.

¹⁰ Fa Fitofañe am' IEHOVÀ Andrianañahare'o ty
andro fahafito; ko mitoloñ' ama'e rehe;
ihe, ndra ty ana-dahi'o
ndra ty anak'ampela'o

ndra ty ondevo'o lahy naho ampela,
ndra o hare'oo ndra o renetane mpimoneñe an-
dalambei'oo.

¹¹ Amy te eneñ' andro ty namboare' IEHOVÀ o
likerañeo naho ty tane toy
naho i riakey naho ze hene am' iereo ao
vaho nitroatse ami'ty andro faha-fito;
le nitahie' IEHOVÀ ty andro Sabotse
vaho nimasiñe'e.

¹² Miasia an-drae'o naho an-drene'o soa t'ie ho
lava ohatse
an-tane hatolo' IEHOVÀ Andrianañahare'o azo.

¹³ Ko mañe-doza.

¹⁴ Ko mañarapilo.

¹⁵ Ko mampikametse.

¹⁶ Ko mitalily vilañe ondaty.

¹⁷ Ko mihañe ty anjomba' ondaty; ko mikiroke ty
vali'ondaty,

ndra ty mpitoro'e lahilahy ndra ampela, ndra ty
añombe'e ndra ty birike'e

ndra inoñ'inoñe amo fanaña' ondatio.

¹⁸ Niisa' ondatio o fipazakeo naho o helatseo
naho ty hamatsiaña' i antsivay naho i vohitse
nañatoeñey, toe nahaisake ondatio le nitititike
naho nijohañe ey avao, ¹⁹ vaho nanao ty hoe
amy Mosè, Misaontsia ama'ay, le ho janjiñe'ay,
fe ko ampitsarae'o ama'ay t'i Andrianañahare
tsy mone hikoromake. ²⁰ Aa hoe t'i Mosè
am'ondatio, Ko hembrañe; Ie hitsok' anahareo
ty nivotrahan' Añahare, hañeveña' areo, tsy
handilara' areo. ²¹ Fe nijohañe ey avao onda-
tio vaho nitotoke mb'amy filodolodoan-drahoñe
nitoeran' Anaharey ao t'i Mosè.

22 Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè: Ty hoe ty hatao'ò amo ana' Israeleo, Toe nioni' areo ty nivolañako boak' amo likerañeo: 23 Ko mamboatse saren-drahare volafoty hatovoñ' ahy ndra mitsene saresaren-drahare volamena ho anahareo.

Ty Lili' o Kitrelio

24 Kitrely tane ty hamboara'ò ahy, le ama'e ty hisoroña'ò o enga horoa'ò naho o sorompanintsina'oo, o añondri'oo naho o añombe'oo; amy ze tane ampitiahiako ty añarako, le hamb' ama'ò mb'eo raho hitahy azo. 25 Aa naho amboara'ò kitrelim-bato le ko anoe'ò am-bato finandrake; amy te mahativa aze te añoharam-pàndrake. 26 Vaho ko mitroatse am-panongañe tsy mone hiboake ty heña'ò.

21

O Lili' Ondevoo Its 15.12-18

1 Iretoañ' o fètse ho taroñe'ò am' iereoo:
2 Ie mivily ondevo lahilahy nte-Evre le enentaone ty hitoroña'e, f'ie hiavotse hidada ami'ty fahafito, afa-tsongo. 3 Ie dogalahy te mizilik' ao le i hadogà'ey ty hiakara'e; ie manam-baly te mizilike le amam-bali'e ka te hiavotse. 4 Ie tolorà' ty talè'e valy vaho mahatoly ana-dahy ndra anak' ampela ama'e le ho a i talè'ey i vali'ey naho o ana'eo, le doga re te hiakatse ao. 5 Fe naho mitsey ty hoe i mpitoro'ey, Kokoako ty talèko naho ty valiko vaho o anakoo; tsy te hiakatse ampidadàn-draho, 6 le hasese' i

talè'ey añatrefan' Añahare*. Hendeseñe mb'an-tsarirañe mb'eo ndra am-pikalan-dalañe eo le ho trofahe' ty talè'e fañity ty ravembia'e vaho ho toroñe'e kitro añ'afe'e.

⁷ Ie aleta' t'indaty ho ondevo ty anak' ampela'e, le tsy hanahake ondevo lahilahy ty hiakara'e. ⁸ Naho heje' ty talè'e, ie jinobo'e ho am-bata'e, le azo jebañeñe; fe tsy hananjo handetak' aze ami'ty ambahiny naho heje'e, ie nifañahia'e. ⁹ Aa naho fofoe'e ho a i anadahi'ey le hampanahafe'e amo anak' ampelao. ¹⁰ Ie mañenga valy tovo'e le tsy aketrake ty mahakama'e ndra ty lamba'e ndra ty fialoza'e. ¹¹ F'ie tsy hañeneke i telo rezay le hiakatse ampidadañe re tsy an-tsongo, tsy mandoa volafoty.

Ty Lili' o Firombahañeo

¹² Tsi-mete tsy havetrake ty namofoke ondaty nampikoromak' aze. ¹³ Aa naho tsy nikililieñe, fe nasesen' Añahare am-pità'e, le ho toroako toetse hirombaha'e. ¹⁴ Fe naho iambotraha' t'indaty am-pamañahiañe t'indaty hamonoa'e am-pitak'ate, le hasita' areo amy kitrelikoy re hivetrake.

¹⁵ Tsi-mete tsy havetrake ze mandafa rae ndra rene. ¹⁶ Tsi-mete tsy havetrake ze mampikametse ondaty, he t'ie naleta'e ke te zoeñe am-pità'eo. ¹⁷ Tsi-mete tsy havetrake ze mamàtse rae ndra rene.

* **21:6** Mpizaka misolo an'Andrianañahare

18 Naho mifañotake t'indaty vaho dasire' ty raike am-bato ty raike ndra lihiñe'e an-toto-fetreke, f'ie tsy mivetrake, fa mikopake an-tihy, 19 aa naho mitroatse indatiy naho midraidraitse alafe'e ao am-pitoñoñe, le avotsotse i nandafay, fe havaha'e i fitoboha'ey vaho tsi-mete tsy ha-trafe'e ampara' t'ie jangañe.

20 Naho fofohé' ondaty an-kobaiñe ty ondevo'e lahilahy ndra ampela, ie mikoromak' am-pità'eo, le toe ho lilovañe. 21 Fa naho mbe mitambeloñe andro roe ndra raike re le tsy ho liloveñe ka, kanao fanaña'e.

22 Naho mijoy ty ampela mivesatse t'indaty mifandrapake vaho mahaboloañe ty ana'e tsy añom-bolañe, fe tsy orihem-boy, le toe ho liloveñe re ami'ty hampanoa' ty vali' i rakembay vaho hampañondrohe' o mpizakao. 23 F'ie orihem-boy le soloam-piay ty fiay, 24 fihaino ty fihaino, famotsy ty famotsy, fitañe ty fitañe, fandia ty fandia, 25 soba ty soba, fere ty fere, fofoke ty fofoke.

26 Aa naho trofahe' ty talè'e ty maso' ondevo'e lahilahy ndra ampela vaho mijoy aze, le havotso' i talè'ey hidada i ondevoy, ho solo' i masoy. 27 Naho apiro' ty talè ty nife' ondevo'e ke lahilahy he ampela, le havotsotse i ondevoy; hasolo i nify ty fihahà'e.

Lili' o Varao

28 Naho mitomboke ondaty ty añombe naho mampihomak' aze le tsi-mete tsy ho retsahembato i añombey vaho tsy ho kamaeñe ty nofo'e; fa votsotse ty tompo' i añombey. 29 Aa naho

nilili' i añombey omale ndra fak'omale ty mandronjeronje amo tsifa'eo ie nampondren-dreheñe i tompo'ey, fe tsy kinala' i tompo'ey am-pahetse vaho mañe-doza amy t'indaty ndra rakemba i añombey, le ho fetsahem-bato i añombey vaho havetrake i tompo'ey. ³⁰ Fa naho ampañondroheñe drala ka i tompo'ey, le havaha' i tompo'ey ho fijebañam-piai'e ty amy ze ampañavahañ'aze iaby. ³¹ Ie mitombok' ajalahy ndra ampela, le hampañavaheñe an-jaka. ³² Naho mitomboke ondevo lahilahy ndra ampela ka i añombey le ampañavaheñe volafoty sekele 30 i tompo'ey vaho retsahem-bato i añombey.

³³ Naho sokafe' t'indaty ty koboñe, he mihaly kadaha fa tsy kapefa'e vaho mikorovok' ao ty añombe ndra birike, ³⁴ le ty tompo' i haliy ro hañavake vaho hañondroke drala ami' ty tompo' i harey, fe aze i matey.

³⁵ Naho joie' ty añombe' ondaty ty aze, le haleta' iareo i veloñey naho ho zarae' iereo roe i vili'ey vaho ifanjarañe i matey. ³⁶ Fe naho nifohiñe te lili' i añombey ty mandronje, fe tsy kinala' i tompo'ey am-pahetse, le havaha' i tompo'ey añombe i añombey vaho aze i matey. ³⁷ Naho mampikametse añombe ndra ose t'indaty he alèta'e ke lentae'e, le hampañavaheñe añombe lime ty añombe raike naho ose efatse ty ose raike.

22

Lili' o Fañavahañeo

¹ Naho zoeñe te mampipoñake ty mpampikametse ie trinabotraboke vaho navetrake, le tsy havahan-dio. ² F'ie nanjiriha' i àndroy le ho valeam-pate ty lio. Tsi-mete tsy avahañe, aa ie poi'e, le haletake hasolo i finao'ey. ³ Aa naho tendrek' am-pità'e ty nikamere'e, ke te añombe, ke borike, he añondry: le havaha'e roe.

⁴ Ie iandraza' ondaty ty teteke ndra ty tanem-bahe naho adare'e ama'e o hare'eo vaho iandraza'e ty tonda'ondaty, le tsi-mete tsy avaha'e boak'an-tete'e ami'ty soa an-tete'e ao naho antanem-bahe'e ao.

⁵ Naho mirehetse naho mandakak' androngoñe ty afo vaho mamorototo tsako navotry ndra mizorazora ke mampianto teteke, le toe havaha' i namiañe i afoiy.

⁶ Naho andivà' t'indaty an-drañetse ty drala ndra vara hahaja'e; aa ie kamereñe amy anjomba'ey, le havaha' i nampikametsey roe t'ie oniñe. ⁷ Naho tsy oniñe ka i nampikametsey le hasese mb'an-jaka i tompo-trañoy handohiañe, hera ie ty nampijom-pitàñe am-baran-drañe'e ao.

⁸ Naho eo ty mifandietse ty ami' ty añombe, he borike, ke añondry, ke lamba, he inoñ' inoñe nimotso, ie atao ty raïke te aze, le songa hiatreke mpizaka; vaho hañavake in-droe amy rañe'ey i nafàm-pizakay*.

⁹ Aa naho atolo' ondaty an-drañetse hambena'e ty borike ndra añombe, ke añondry he ze hare, le ie mate, he fere, ke rinoak' aña tsy nioni'

* **22:8** Toe mpizaka misolo an'A'hare

ondaty, ¹⁰ le hanoëne fanta am' IEHOVÀ, añaivo iereo roe, te tsy nikamere' i rañetsey ty hare' indatiy naho ho no' ty tompo'e i fantay vaho tsy hañavake re. ¹¹ Fe naho nikameraña i rahay le havaha'e amy tompo'ey. ¹² Naho nirimitem-biby, le tsi-mete tsy hendese'e i matey ho rendreke, fa tsy havaha'e i nijoy.

¹³ Naho mìntran-draha an-drañetse t'indaty, he mianto ke te mate, ie tsi-ao-tompo, le havaha' i mpìnandrañey. ¹⁴ Fa naho eo tompo'e le tsy hava-haño; naho nifondroëne le avaha' i fondroy.

¹⁵ Naho mañedre somondrara† mboe tsy nifofoëne t'indaty, ie miolots' ama'e, le tsy mahay tsy engae'e ho valie'e. ¹⁶ Aa naho ifoneñan-drae'e tsy hanolotse aze, le tsi-mete tsy hondrohe'e ty fañengan-tsomondrara.

¹⁷ Ko adoke ho veloñe ty mpamòreke.

¹⁸ Ho vonoëne ze misàhe biby. ¹⁹ Havetrake ze manao soroñe amy ze atao ndrahare naho tsy am' IEHOVÀ avao.

²⁰ Ko mamorefore ty renetane ndra mamorekeke aze, amy te niambahiny an-tane Mitsraime aña ka nahareo.

²¹ Ko silofe' areo ze atao vantotse ndra bode. ²² Aa ie helofe'o vaho mitoreo amako, le toe ho tsanoñeko ty fitoreo' iareo; ²³ hisolebotse ty haboseko le ho zevoñeko fibara, le ho remavoïne o vali' areoo vaho ho bode o ana' areoo.

²⁴ Naho ampisongoe'o ondatikoo ndra ami'ty rarake ama'o ao, ko manao mpampisongo ama'e, le ko angala'o ana'e. ²⁵ Ndra mbia ty andrambesa'o ho tsoake ty saro' ondaty le abaliho

† 22:15 Somondra: Tsy nahavany lahy atoy.

aolo' ty tsofots' andro, ²⁶ hera zay avao ty fisafora'e naho ty filafin-tsandri'e te mirotse. Le ie mitoreo amako, hitsanon-dRaho fa mpifere-naiñe.

²⁷ Ko onjirañe o mpizakao, le ko mamàtse ty mpifehe' ondati'oo.

²⁸ Ko mihenekeneke tsy hibanabana ty lengom-boan-kavokaran-tete'o naho ty lengom-pipineha'o. Atoloro ahiko ty tañoloñoñoña'o. ²⁹ Ano zay ka o añombe'oo naho o añondri'oo: ho fito andro an-drene'e re vaho atoloro ahiko ami'ty andro faha-valo.

³⁰ Hondaty miavake amako nahareo; aa le ko kamae' areo ze nofotse rinimitem-biby an-kivoke ey, fa ahifiho amo amboao.

23

¹ Ko minday tolom-boetse, ko manò-pitàñe ami'ty tsereheñe hitaroña'o entam-bìlañe.

² Ko orihe'o ty maro hikabo-draha; naho ko mireketse amy màroy handesa'o talily mampiolake ty hato; ³ vaho ko osihe'o ami'ty kabò'e ty rarake.

⁴ Ihe mifanojeha ami'ty añomben-drafelahi'o, ndra ami'ty borìke'e nandifike, le tsi-mete tsy hampolia'o. ⁵ Naho mifanjò ami'ty borì' i mpalaiñ' azoy tafahohok' ambane' o kilanka'eo, ko rioñeñe, fa tsi-mahay tsy holora'o hampibalak' aze.

⁶ Ko mengohe'o ty fizakañe i rarake ama'oy ty amy naneseha'ey.

⁷ Mihankaña ami'ty raha tsy to; ko mañoho-doza amo vantaño naho amo vañoño. Fe tsy ho meako to i tsereheñey.

⁸ Ko mandrambe vokañe, fa mahagoa ty mahavazoho ty ravoravo, naho mañamengo ke ty saontsi' o mahitio.

⁹ Ko forekeke'o ty renetane amy te fohi' areo ty tron-drenetane, fa ni-renetane an-tane Mitsraime aña ka nahareo.

O Hafitoaño

¹⁰ Enen-taoñe ty hambolea'o ty tane'o hanontoñe ty voka'e, ¹¹ fe ko irangàm-pangaly amy faha-fitoy, hitofà'e, hikamà' ondaty rarake ama'oo; le ho hane' o bibin-kivokeo ty nasisa. Ampanahafo amy zay ty tanem-balobo'o naho ty golobon-olive'o.

¹² Eneñ' andro ty hitoloña'o, le hitofa ami'ty andro fahafito, soa te hitofa ka ty añaombe'o naho ty borike'o vaho ho haha ka ty anampitoro'o ampela naho ty renetane.

¹³ Ambeno i vinolako rezay, le ko toñone' areo ty añaara' ze o ndrahare ila'e zao vaho ko apo'o ho janjiñeñe am-palie'o.

Takataka Telo

¹⁴ In-telo ami'ty taoñe ty hanoa'o takataka amako: ¹⁵ Hambena'o ty Sabadidake Mofo po-Dalivay; fito andro ty hikama'o mofo po-dalivay, amy nandiliako azoy, amy namantañako aze am-bolan-Kofahofay, fa ama'e ty nienga'o i Mitsraime: vaho tsy hatrefeñe an-tañam-polo raho; ¹⁶ le i Sabadidam-pitatahañey, ty lengom-boa' o fitoloña'oo, o nambole'o antetekeo; vaho i

Takataka-Panontonañey, amy figadoñan-taoñe anontona' o sabo an-tete' o ao. ¹⁷ Homb' añatrefa' IEHOVÀ Talè in-telo ami' ty taoñe ze hene lahilahy.

¹⁸ Ko atraok' an-dio soroñeñe amako ty mofo aman-dalivay le tsy hampialeñeñe ho siseañe hamaray ty havondra' o famantañakoo.

¹⁹ Aseseo mb'añ'anjomba' IEHOVÀ Andrianañahare' o ty loha'e, toe ty lengom-boan-tane' o.

Ko ahandroeñe an-drononon-drene'e ty anak'ose.

Ty Anjely naho o Fampitamañeo

²⁰ Ingo, hampiaolòeko ty anjely hañimb' azo amy lalañey, hanese azo mb' amy tane niha-lankañekoy. ²¹ Itaò vaho oriho ty fiarañanaña'e, le ko iolañe, toe tsy hapo'e o fandilara' areoo fa ama'e ty añarako. ²² Aa naho toe ambena' o i fiarañanaña'ey naho anoe' o o itaroñako iabio, le ho rafelahiko o rafelahi'oo vaho hifankalaiñe amo mpifankalaiñe ama' o raho. ²³ Le hiaolo azo i Sorotàkoy hanese azo mb' amo nte-Emoreo naho amo nte-Kheteo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kanàneo naho amo nte-Kiveo vaho amo nte-Iebòseo mb'eo, fa haitoako.

²⁴ Ko milokoloko amo 'ndrahare'eo, le ko itoroña' o, ndra mitsikombe o sata'eo; fa toe ho fonga rotsahe' o vaho ho firae' o o hazomanga'eo.

²⁵ Toroño t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo, le ho tahie'e ty mahakama' o naho ty rano' o vaho hampihankañeko ze atao hasilofañe añivo' o ao, ²⁶ le tsy ho aman-drakemba hañafake ndra ty ho betsiterak' an-tane' o ao; vaho ho henefeko o andro'oo. ²⁷ Hampihitrifeko hiaolo azo ty fihem-bañañe ahy, le hampitsamborohotaheko iaby

t'indaty hivotraha'o vaho fonga hampiambo-hoeko azo o rafelahi'oo. ²⁸ Hiraheko fanene-bola hiaolo azo hampibaibay o nte-Kiveo naho o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo aolo'o ey. ²⁹ F'ie tsy hataoko soik' ami'ty taoñe raike tsy mone hangoakoake i taney vaho hifamorohotse ama'o o biby hakoo. ³⁰ Ho roaheko boak' ama'o erike ampara' te nihamaro rehe hahalova i taney.

³¹ Hajadoko boak' amy Riake Menay pak' andRia' o nte-Pilistio ty efe-tane'o naho boak' amy fatrambeiy pak'amy sakay; le haseseko ampità' areo ty mpimoneñe amy taney haronje'o mb'aolo'o mb'eo. ³² Tsy hifañina ama'e ndra amo ndrahare'eo rehe. ³³ Tsy himoneña'e ty tane'o, hera hampanan-kakeo azo amako, fa naho toroñe'o o 'ndrahare'eo, le toe ho fandrik' ama'o.

24

No' Israele ty Fañina' IEHOVÀ

¹ Le hoe re amy Mosè, Mionjona mb' am' IEHOVÀ mb'etoy, ihe naho i Aharone, i Nadabe naho i Abiho naho ty fitompolo amo androanavi' Israeleo vaho mitalahoa ey nahareo. ² I Mosè avao ty hañarivo IEHOVÀ, le tsy hañarine ey iereo vaho tsy hindre ama'e hañambone mb'eo ondatio.

³ Nomb'eo amy zao t'i Mosè nitalily am'ondatio ze hene tsara' IEHOVÀ naho o fañe'eo; le songa nanoiñe am-piarañanañañe raike ondatio, ty hoe, Ho henefa'ay ty tsara iaby nanoe' IEHOVÀ.

⁴ Aa le sinoki' i Mosè o hene tsara' IEHOVÀo naho nañaleñañe namboatse kitrely am-poto'

i vohitsey vaho nampitroatse anakòreñe folo-ro'amby ty ami'ty ia' o rofoko folo-roe-ambi' Israeleo, ⁵ le nañiraha'e ajalahy ana' Israele hibanabana enga horoañe naho añombe ho sorom-panintsiñañe am'IEHOVÀ.

⁶ Navì' i Mosè am-pinga ao ty vaki' i lioy vaho naretsa'e amy kitreliy ty ila'e. ⁷ Rinambe'e amy zao i bokem-pañinay le vinaki'e am-pijanjiña' ondatio; le hoe iereo, Hano'e'ay ze hene tsara' IEHOVÀo vaho ho haoñe'ay.

⁸ Le rinambe' i Mosè i lioy naho nafitse'e am'ondatio vaho nanao ty hoe, Ingo ty liom-pañina nanoe' IEHOVÀ ama' areo ty amy hene tsara rezay.

Mindre aman'Añahare ambone' i Vohitsey

⁹ Niañambone amy zao t'i Mosè naho i Aharone, i Nadabe naho i Abiho vaho ty androanavy fitompolo' Israele; ¹⁰ le niisa' iereo t'i Andrianañahare' Israele; le hoe linamike safira ty ambane' o fandia'eo vaho nanahake o likerañeo ami' ty fikantsokantsoña'e. ¹¹ Le ie tsy napao-pitàñe amo androanavi' Israeleo, f'ie nahaisake i Andrianañahare naho nikama vaho ninoñe.

¹² Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Miañambonea mb'amako mb'etoa, le mitambara atoy, fa ho toloraiko ravem-bato reketse Hake naho lily sinokiko hañòhañe iareo.

¹³ Aa le niongake t'i Mosè naho Iehosoa mpi-toro'e vaho nionjoñe mb' amy vohin' Añahare amboney mb'eo t'i Mosè. ¹⁴ Le hoe re amy androanavy rey, Liñiso etoan-jahay, ampara' ty

impolia'ay; ama' areo t'i Aharone naho i Khòre, hiheova' ze aman-kalahatse.

¹⁵ Aa le niañambone' i vohitsey t'i Mosè vaho kinolopo' ty rahoñe i vohitsey. ¹⁶ Nivotrak' ambohi-Sinay eo ty enge' IEHOVÀ, le nanaroñe aze eneñ' andro i rahoñey; ie ami'ty andro fahafito, nikanjie'e boak'amy rahoñey t'i Mosè.

¹⁷ Le nihoe afo nisolobotse ambone' i vohitsey ty Enge' IEHOVÀ am-pihaino' o ana'Israeleo.

¹⁸ Nizilik' amy rahoñey t'i Mosè, niañambone i vohitsey. Le tambatse am-bohitse ao efapolo andro naho efapolo haleñe t'i Mosè.

25

Banabana ho a i Kivohoy

¹ Nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ nanao ty hoe, ² Misaontsia amo ana' Israeleo, ty hañenga raha amako. Toe ze ondaty manolotse antsatri'e ro andrambesañe enga ho amakoy. ³ Zao ty enga ho rambese'o am'iareo: volamena naho volafoty vaho torosike; ⁴ le manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny marererera vaho volon-ose; ⁵ le holin' añondri-lahy linoko mena naho holin-trozofisoitse vaho mendoraveñe; ⁶ solike ho amy jiroy, emboke ho amy menake fañorizañey naho ho amy fañembohañe mandrifondrifoñey; ⁷ vato sohàme* naho vato soa hapetake ami'ty kitambe naho ami'ty takon' araña. ⁸ Le ampandranjio kivoho himoneñako am' iereo ao, ⁹ hilahatse

* **25:7** Sohame: vato soa bandieñe

amy ze he'e hatoroko azo, le ty sare' i kivohoy naho ty sare' o harao'e iabio ty handranjia'o aze.

Ty Vatam-Pañina

¹⁰ Ho tsenè' iereo ami'ty mendoraveñe ty vata; kiho roe naho tampa'e ty ho andava'e le kiho raike naho tampa'e ty ho ampohe'e vaho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e. ¹¹ Ipakoro volamena ki'e, ao naho eo ty ampipakora'o aze, le ampiarikoboño soñi'e volamena ty andrira'e. ¹² Iramerameo ravake volamena efatse, le am-pireketo an-kotso'e efatse; ravake roe etia vaho ravake roe atia. ¹³ Le andranjio baoñe mendoraveñe vaho ipakoro volamena. ¹⁴ Atsorofoto amy ravake añ' ila' i vatay rey i baoñe rey hitarazoañe i vatay. ¹⁵ Hadoñe amo ravakeo avao i baoñe rey le tsy hafahañe. ¹⁶ Hajo'o amy vatay i Fañinay, i hatoloko azoy.

¹⁷ Itseneo toem-pijebañañe volamena ki'e; kiho roe naho tampa'e ty andava'e vaho kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e. ¹⁸ Le andranjio kerobe volamena roe, am-pipepehañe añ' ila roe i toem-pijebañañey; ¹⁹ kerobe raike etoñe naho kerobe raike eroañe. Tseneo am-bongam-bolamena raike i toem-pijebañañey naho i kerobe rey. ²⁰ Hamelatse elatse ambone'e i kerobe rey, hanakoñe i toem-pijebañañey an-elatse, sindre hifañatre-daharañe naho hitolike amy toem-pijebañañey ty lahara' i kerobe rey. ²¹ Apoho ambone' i vatay boak' ambone i toem-pijebañañey, le ajoño amy vatay i Fañinay, i hatoloko azoy, ²² le hihaoñe ama'o raho ambone' i toem-pijebañañey, boak' añivo' i kerobe roe

ambone' i vatam-pañinay rey naho ho taroneko ze hene ho lilieko amo ana' Israeleo.

Ty Rairay

²³ Mandranjia rairay ami'ty roy, kiho roe ty andava'e naho kiho raike ty ampohe'e vaho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e. ²⁴ Ipakoro volamena ki'e vaho itseneo soñy ty andrira'e hañarikatok' aze. ²⁵ Le andranjio rira'e mizehe treham-pitàne hañarikatofa'e fehe, vaho tseneo soñy andrira'e hañariary aze. ²⁶ Itseneo ravake volamena efatse, le areketo an-kotso'e efatse, toe an-tombo'e efatse i ravake rey, ²⁷ ho marine i rira'ey o ravake fitana' o bao-pitakonañe i rairaiio. ²⁸ Ranjio ami'ty mendoraveñe i baoñe rey vaho ipakoro volamena ho fitakonañe i rairaiy. ²⁹ Le itseneo fanake volamena ki'e: fioke, endraendra naho fitovy. ³⁰ Le hapoke ambone' i rairay añatrefako nainai'ey i mofa miatrekey.

Ty Fitàn-jiro

³¹ Tseneo am-bolamena ki'e ty fitàn-jiro; pepeheñe i fitàn-jiro; ho raik' ama'e ty foto'e rekets' i taho'ey, o korobo'eo, o rava-drave'eo vaho o voñe'eo; ³² ho eneñe ty tsampa miakatse amo ila'eo, ty tsampa telo' i fitàn-jiro ty hilositse ami'ty ila'e raike naho ty tsampa telo' i fitàn-jiro ty hilositse añ'ila'e ka; ³³ korobo telo hoe boti-mahabibo ty an-tsampa'e raike songa aman-drava-draveñe naho ravem-boñe, le korobo telo hoe boti-mahabibo sindre aman-drava-draveñe naho ravem-boñe amy tsampa tandrife azey;

sambe hoe zay i tsampa'e eneñe miakatse ami'ty taho' i fitàn-jiroy rey.

³⁴ Amy taho' i fitàn-jiroy ty ho korobo efatse nitsenen-ko sarem-boti-mahabibo rekets' o rava-drave'eo naho o ravem-boñe'eo. ³⁵ Ami'ty fireketa' ty tsempa'e ki-roe-roe amy taho'ey ty ho rava-draveñe miray ami'ty tsampa'e roe, ho amy tsampa'e eneñe rey. ³⁶ Ho raik' amy taho'ey o rava-drave'eo naho o tsampa'eo, aa le ho vongam-bolamena ki'e raike nipepeheñe i fitàn-jiro fonitsey. ³⁷ Itseneo jiro fito, le hatsatoke hipasàk' aolo'e mb'eo i jiro rey. ³⁸ Ho volamena ki'e o fiharata'eo naho o sadrò'eo. ³⁹ Talènta† volamena ki'e raike ty itseneañe aze naho i harao'e iaby rezay. ⁴⁰ Henteo arè, le itseneao hambañe amy sare'e natoro azo ambohitsey.

26

I Lamba Fikopokey

Avo 36.8 - 38

¹ Tovo'e zay le hanoa'o lamba fañefetse folo i kivohoy, am-pole leny rinorotse matify naho manga malòmavo naho mena mañabasà; vaho kerobe satam-pamahotse. ² Sindre ho kiho roapolo-valo' amby ty halava' ty lamba-fañefetse le songa kiho efatse ty ampohe'e; hamban-jehe'e iaby o fañefe'eo. ³ Lamba-firindry lime ty hifamitrañe naho lamba-firindry lime ka ty hifamitrañe. ⁴ Tseneo ravake manga ty andrira fara' ty namitrañeñe valoha'e naho ravake manga ty andrira fara' ty namitrañeñe

† 25:39 talenta raiké = 30 kilao

faharoe. ⁵ Tseneo ravake limampolo ty lamba-firindriy raike vaho tseneo ravake limampolo andrira fara' i fiharoa'e faharoey, ampanandrifeo o ravakeo. ⁶ Itseneo famitrañe volamena limampolo, le ampivitraño amy ravake rey i lamba-firindry rey le hifampikatoke ho raike i kivohoy.

⁷ Anjairo lamba-fikopoke am-bolon-ose ho kibohotse hakopoke i kivohoy; ano lamba-fikopoke folo raik' amby. ⁸ Sindre telopolo kiho ty halava' ty lamba-fikopoke vaho songa efatse kiho ty ampohe'e; hindray habey i lamba-fikopoke folo-ro'amby rey. ⁹ Ampivitraño ty lamba-fikopoke lime naho ampivitrañeñe ty lamba-fikòpokeneñe vaho avaloño mira i fah' eneñey an-tsarira' i kibohotsey. ¹⁰ Itseneo ravake limampolo ty andrira' i lamba-fikopoke fara'e amy fifamitrañañe raikey vaho ravake limampolo andrira' i lamba-fañefetse fara' i faharoey. ¹¹ Tseneo famitrañe torisike limampolo le areketo amy ravake rey i famitrañe rey vaho hikatoke ho raike i kibohotsey. ¹² Ty ila' i fikopa' i kibohotsey milapiy, ty vaki' i lamba-fikopoke sisay, le haraviravy amboho' i kivohoy. ¹³ Ty kiho'e etoy naho ty kiho'e eroy, ty sisa' amy halava' o lamba-fakopa' i kibohotseio ro haraviravy andrindri' i kivohoy etia naho aroa hañalok' aze. ¹⁴ Tseneo rakok' an-kolits' añondrilahy linoko mena i kibohotsey le ano holin-trozofisoitse handrakoke ambone'e ka.

¹⁵ Mandranjia varambañe ami'ty mendo-raveñe hitroatse amy kivohoy. ¹⁶ Folo kiho ty halava' ty varambañe vaho kiho raike naho tampa'e ty ampohe' ty varambañe. ¹⁷ Songa aman-tsatoke roe ty varambañe hamitrañe aze amy rahavave'ey, zay ty anoañe ze hene varamba' i kivohoy. ¹⁸ Aa le andranjio varambañe i kivohoy: varambañe roapolo ami'ty atimo mañatimo; ¹⁹ le tseneo vave'e efapolo volafoty ho ambane' i varambañe roapolo rey; vave'e roe ty ambane' ty varambañe ho amy tsato'e roe rey vaho vave'e roe ambane' ty varambañe ila'e ho amy tsato'e roe rey. ²⁰ Ami'ty ila faharoe i kivohoy, i avara'ey, le ty varambañe roapolo, ²¹ naho ty vave'e volafoty efapolo; vave'e roe ambane' ty varambañe raike naho vave'e roe ambane' ty varambañe ila'e. ²² Le tseneo varambañe eneñe ty añ' ila' i kivoho ahandrefañey. ²³ Ranjio varambañe roe an-kotso' i kivoho ila'e roe rey; ²⁴ le ifandreketo boak' ambane pak' ambone, fa hifampipiteke ami'ty ravake raike; songa anoañe hoe zay iereo roroe; zay ty ho rafi' i kotso'e roe rey. ²⁵ Aa le valo ty varambañe naho o vave'e volafotio, vave'e folo eneñ' amby; vave'e roe ambane' ty varambañe valoha'e vaho vave'e roe ami'ty varambañe manonjohy.

²⁶ Ranjio saka'e mendoraveñe lime ho amo varambañe añ'ila raike i kivohoio, ²⁷ naho saka'e lime ty varambañe añ'ila faharoe' i kivohoy vaho saka'e lime o varambañe amboho' i kivohoy ahandrefañeo. ²⁸ Haneñateña boak' ami'ty ila'e pak' ami'ty ila'e ty saka'e añivo'e ao, añivo'

o varambañeo. ²⁹ Pakoro volamena o varambañeo, le itseneo ravake volamena hiziliha' o saka'eo vaho pakoro volamena o saka'eo.

³⁰ Aa le hatroa'o amy lili'e nanoroañe azo ambohitse eiy i kivohoy.

³¹ Le trebeho lamba fañefetse am-pole leny niroroteñe matify: manga naho malòmavo naho mena mañabarà; vaho kerobe an-tsatampamahotse. ³² Iradoradò ami'ty anakòreñe mendorave efatse pinakotse volamena; volamena o porengo'eo, mitsatoke am-bave'e volafoty efatse. ³³ Aradoradò amo porengo'eo i lamba fañefetsey naho aziliho an-kalo' i lambay i vatam-pañinay, le ho fahera' i lambay ho anahareo i toe-miavakey amy masi-do'ey. ³⁴ Le hakape'o amy vatam-pañinay i toempijebañañey amy masi-do'ey.

³⁵ Apoho alafe' i lambay i rairaiy vaho tandrife i rairaiy i fitàn-jiroy ami'ty ila atimo' i kivohoy le hapo'o ami'ty ila'e avaratse i rairaiy.

³⁶ Le tseneo lala-miradorado i kibohotsey ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabasà am-pole leny rinorotse matify nivahorem-pitrebeke. ³⁷ Le ranjio anakòreñe mendoraveñe lime i miradoradoy, ipakoro volamena, ho volamena ka o fiporengo'eo; vaho ampitranaho vave'e lime torisike.

¹ Tseneo kitrely am-barama mendoraveñe, lime kiho ty halava'e naho lime kiho ty am-pohe'e; hatao efa-mira i kitreliy vaho telo kiho ty haabo'e. ² Le itseneo tsifa i hotso'e efatse rey; ho raik' ama'e i tsifa'e rey vaho ipakoro torisike. ³ Le andranjio ty fana'e fañafahan-davenoke naho o sadròm-poroha'eo naho o antova'eo, o firango'eo naho o finga'eo; ano torisike o harao'e iabio. ⁴ Le andranjio harato torisike tsingarakarake; le tseneo ravake torisike efatse i tsingarakarakey ankotso'e efatse. ⁵ Reketo ambane' ty soñi' i kitreliy i tsingarakarakey hahatakara'e ty havaki-miran-kaabo' i kitreliy mañambane. ⁶ Andranjio baoñe i kitreliy, baoñe ami'ty mendoraveñe, le ipakoro torisike. ⁷ Aziliho amo ravakeo i bao'e rey le songa hifamalahañe añ'ila' roe' i kitreliy i bao rey hitarazoañe aze. ⁸ Itseneo koake am-baramañe, amy nanoroañ' azo ambohitse eiy ty handranjiañ' aze.

Ty Kiririsa i Kivohoy

⁹ Itseneo kiririsa i kivohoy: mb'amy Negeve mañatimo le lamba tinenon-kèreñe am-pole leny matify ty hiradorado amy kiririsay; zato kiho ty halava'e ami'ty lafe'e raiké; ¹⁰ ty anakòre'e roapolo naho ty vave'e torisike roapolo; ty porengo volafoty amo anakòreñe naho bandi'eo. ¹¹ Ie ka ty avaratse ami'ty andava'e: ty firadoradoa'e zato kiho, ty anakòre'e roapolo naho ty vave'e torisike roapolo vaho o fiporengon' anakòreñe naho o bandi'eo am-bolafoty. ¹² Le ty ampohe' i kiririsay ahandrefañey, limampolo

kiho ty firadorado'e, folo ty anakòre'e naho folo ty vave'e. ¹³ Le ty andava' i kiririsay, limampolo kiho ty añ'ila' i fanjirihañey mianiñanañe. ¹⁴ Ty firadoradoa'e ami'ty ila' i lalambeiy, folo-lime amby kiho, ty anakòre'e telo vaho ty vave'e telo. ¹⁵ Le ty firadorado'e añ'ila'e ka, folo-lime amby naho ty anakòre'e telo vaho ty vave'e telo. ¹⁶ Ty lalambei' i kiririsay, firadoradoañe roapolo kiho: ami'ty manga, malòmavo naho mena mañabasà vaho leny rinorotse am-pole matify nivahorem-pitrebeke; ty anakòre'e efatse naho ty vave'e efatse. ¹⁷ Songa bandieñe volafoty o anakòre'e mañohoke i kiririsaio, volafoty o porengo'eo vaho torisike o vave'eo. ¹⁸ Kiho zato ty andava' i kiririsay naho limampolo ty ampohe'e etoa naho eroa naho kiho lime ty haabo' o amandeny rinorotse matifio, vaho o vave'e torisikeo. ¹⁹ Hene torisike o fana' i kivohoio amy ze fitoloñañe aze naho o tsato'eo vaho o tsato' i kiririsaio.

Ty Fañalahalañe i Jiroy

²⁰ Amantoho amo ana'Israeleo ty hinday menak'olive ki'e finofoke hireheta' i jiroy nainai'e ²¹ amy kibohom-pamantañañey alafe' i lamba-fañefetse aolo' i fañinaiy, le ho hajarie' i Aharone naho o ana'eo ty hireheta'e añatrefa' IEHOVA boa-kariva ampara' te pore'a' ty marain-dray: ho fañe amo hene' tariran' ana' Israeleo.

¹ Le ampiharineo ama’o t’i Aharone rahalahi’o rekets’ o ana’eo boak’ amo ana’ Israeleo hitoroñe amako ho mpisoroñe: i Aharone, i Nadabe naho i Abiho, i Elazare naho Itamare—i ana’ i Aharone rey.

² Anjairo saroñe miavake aman’ engeñe naho volonahetse t’i Aharone rahalahi’o. ³ Le misaontsia amo mahimbañeo, o nikofohako haliforan-kihitseo, hitsene o saro’ i Aharone hañorizañe aze hitoroñe ahy ho mpisoroko. ⁴ Le o saroñe hano’ iereo: ty takon’ araña, ty kitambe naho ty saroñ’ alafe, ty saroñ’ añaate vinahotse naho ty sabaka vaho ty koloty; le hitsenea’ iareo saroñe miavake t’i Aharone rahalahi’o naho i ana’e rey hitoroñ’ ahy ho mpisoroñe.

Ty Kitambe

⁵ Ho rambese’ iereo ty volamena naho ty fole manga naho ty malòmavo naho ty mena mañabarà vaho ty leny matify, ⁶ le ho tsenè’ iareo am-bolamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify an-tsatom-pamahotse i kitambey. ⁷ Le hanoñe sazoke ty an-tsoro’e roe mirekets’ ankotso’e roe, hampipitehañe aze. ⁸ Le ty fiè’ i kitambe soa vahotsey ro hindray sata ama’e : volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabasà vaho fole leny rinorotse matify. ⁹ Le angalao vato sohàme roe naho anokiro ty tahina’ i ana’ Israele rey; ¹⁰ ty tahina’ iareo eneñe ami’ty raike le ty tahinañe eneñe sisa ami’ty ila’e, ty amo hazoke’eo, ¹¹ le sokireñe amy vato roe rey an-tsatom-panoki-bato manahake

ty fanokirañe voli-fitomboke, ty tahina' i ana' Israele rey vaho ampivontitiram-bolamena. ¹² Le apiteho amy sazo' i kitambeiy i vato roe rey ho vato faniahiañe o ana' Israeleo, le hanoe' i Aharone ega an-tsoro'e roe añatrefa' IEHOVÀ o tahina' iareoo ho tiahy.

¹³ Le itseneo fampireketañe volamena an-tsata vanditse, ¹⁴ naho anan-tsilisily volamena ki'e roe an-tsata vanditse ty itsenea'o iareo vaho hareketse amo famontitira'eo i silisili' vinanditse rey.

Ty Takon' arañañe

¹⁵ Itseneo takon' arañam-pizakàñe; manahake ty nanoeñe i kitambey ty anoeñ' aze: le volamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabaràñe vaho leny rinorotse matify ty itenoñañ' aze. ¹⁶ Efa-mira t'ie avaloñe; zehe raïke ty andava'e naho zehe raïke ty ampohe'e; ¹⁷ le itsitsiho firiritam-bato efatse; ahirititse ami'ty fidadaña'e valoha'e ty odème*, ty pitedà† naho ty barèkete‡; ¹⁸ le ty fidadaña'e faharoe: ty nòfeke§, ty safîra naho ty iàhalòme*; ¹⁹ le ty fidadaña'e faha-telo: ty lèseme†, ty sebò‡ naho ty aklàma§; ²⁰ le ty fidadaña'e fahefatse: ty tarsise* ty sòhame† vaho ty iasefà‡: le ampireketañe ambolamena hampivontititse irezay. ²¹ Le i tahnannan' ana' Israele folo-ro' amby rey ro amy vato

* **28:17** Va'e robie, ami'ty hamena'e † **28:17** Va'e topaze

‡ **28:17** Va'e emarode § **28:18** Va'e garnete * **28:18** Va'e

diamondra † **28:19** Va'e jasinte ‡ **28:19** Va'e agate § **28:19**

Va'e ametiste * **28:20** Va'e berîle † **28:20** Va'e onikse

‡ **28:20** Jaspera

rey; an-tsatan-tsòki-bangem-pitomboke, songa milahatse ami'ty tahina' ondaty ty amy rofoko folo-ro' amby rey.

²² Le tseneo añ'ila' i takon' arañañey ty silisily volamena hiringiri'e mifamandibanditse. ²³ Anefeo ravake volamena roe i takon' arañañey vaho apiteho añ' ila'e roe' i takon' arañañey i ravake roe rey. ²⁴ Le aziliho amy ravake roe rey i silisily roe rey añ' ila' roe' i takon' arañañey; ²⁵ le areketo ami'ty fiatrefa' i kitambey, an-tsazo'e, ty ila'e roe' i silisily roe nivandireñe rey. ²⁶ Anefeo ravake volamena roe vaho areketo añ'ila roe' i takon' arañañey, an-drira'e, añ'indra'e miatreke i kitambey. ²⁷ Anefeo ravake volamena roe le areketo ambane' i sazoke roe' i kitambe rey amy fiatrefa'ey tandrife ty fivitraña'e, ambone' ty fiè' i kitambey. ²⁸ Le rohizo ami'ty fole manga amo rava'eo amy rava' i kitambey rey i takon' arañañey, hipiteha'e amy fièn-kitambey soa tsy habalak' amy kitambey i takon' arañañey.

²⁹ Aa le hendese' i Aharone ty tahina' i ana' Israele rey amy takon' arañam-pizakañey ambone' ty arofo'e, ie mizilik' amy toe-miavakey, ho faniahiañe nainai'e añatrefa' IEHOVÀ.

³⁰ Ajò amy takon' arañam-pizakañey ty Orimae§ naho ty Tomimae*; le ho añ' arofo' i Aharone zay ie mizilik' añatrefa' IEHOVÀ: le ho vavè' i Aharone añ' arofo'e añatrefa' IEHOVÀ nainai'e ty fizakañe o ana'Israeleo.

§ **28:30** Orimae: ty fireandream-baton-takon' arañ' i Aharone.

* **28:30** Tomimae: vilo' ty toe hatò

O Saro-Mpisoroñañe Ila'eo

³¹ Hano'e o ami'ty manga avao ty saro' i kitambey; ³² añivo'e ty loa' i añamboney; le ho fahareñe am-pitenoñe miariari' i loakey ty lifi'e manahake ty loake an-tsarom-piaro, soa tsy ho riatse. ³³ Le itseneo sare-voan-dagoa† manga naho malòmavo naho mena mañabarà hiariary an-drira'e ambane isabadidahañe fikoriñe volamena. ³⁴ Fikoriñe volamena naho ty dagoa vaho ty fikoriñe volamena naho ty dagoa; zay ty fiariaria'e amy lifin-tsaroñey, ³⁵ le haombea' i Aharone zay naho mitoroñe vaho ho janjiñeñe ty fikoriña'e ami'ty fiziliha'e an-toe-miavake ao añ' atrefa' IEHOVÀ naho amo fiakara'eo tsy mone hivetrake.

³⁶ Le itseneo takelake volamena ki'e vaho isokiro an-tsatan-tsokim-pitomboke, ty hoe: Miavake am' IEHOVÀ. ³⁷ Ampireketo amy sabakay an-taly manga; am-piatrefa' i sabakay ty andreketañ' aze. ³⁸ Ie ho an-dahara' i Aharone, le hivave ze hakeo' o raha miavake havi' o ana' Israeleo ho enga masi' iareoo t'i Aharone vaho ho nainai'e an-dahara'e zay soa t'ie ho fankatoavañe iareo añatrefa' IEHOVÀ.

³⁹ Tenoño an-deny marererera vinahotse i saroñe añate'ey, le tenoño an-deny maeratseratse i sabakay vaho an-tsatam-pitenoñe ty fiè'e.

⁴⁰ Amboara'o saroñe ka o ana' i Aharoneo, le hamboara'o fiètse naho itsenea'o satro-bory ho amam-bolonahetse naho hatsomerentsereñe.

⁴¹ Le aombeo amy Aharone rahalahi'o naho

† **28:33** voa: toe ampongambeindañitse

amo ana'eo; le orizo naho atokaño vaho ambaho, hitoroñe ahiko ho mpisoroñe. ⁴² Le amboaro koloty leny hanaroñe ty fimeñara' iareo boak' an-tohake pak' am-pè. ⁴³ Ie ho sikine' i Aharone naho o ana'eo naho mimoak' an-kibohom-pamantañañe ao naho miharine i kitreliy hitoroñe amy miavakey, soa tsy hivave ty fandilovañe mahavetrake: fañe tsy ho modo ama'e zay naho amo tarira'e mandimbe azeo.

29

Ty Fañorizañe i Aharone naho o Ana'eo

¹ Le zao ty hanoe'o hañeferañe iareo hitoroñe ahy ho mpisoroñe. Andrambeso bania naho añondrilahy roe tsy aman-kandra; ² le mofo po-dalivay naho mofo vonga'e po-dalivay nilaroañe menake vaho mofo pisake po-dalivay hinosotse menake: nanoeñe ami'ty monam-bare-bolè. ³ Ajoñe ami'ty hãroñe irezay le aseseo mb'etoa an-karoñe naho i baniaiy vaho i añondrilahy roe rey.

⁴ Endeso mb' an-dalan-kibohom-pamantañam-b' etoy t'i Aharone naho o ana'eo vaho isasao an-drano. ⁵ Le rambeso i saroñe rey vaho aombeo amy Aharone i sikiñey naho ty saro' i kitambey naho i kitambey naho i takon' arañañey vaho aombeo ama'e i fièn-kitambe vinahotsey; ⁶ le aombeo añ' ambone'e i sabakay vaho asampezo amy sabakay i viloñe miavakey. ⁷ Rambeso i mena-pañorizañey le adoaño añ' ambone'e vaho orizo.

⁸ Aseseo mb'eo ka i ana'e rey le aombeo am' iereo o saro'iareo; ⁹ le ampidiaño fiètse t'i

Aharone naho o ana'eo, le feheo am' iereo o sabakao; ie fañe nainai'e tsy modo ho a iereo i fisoroñañey.

Le orizo t'i Aharone naho o ana'eo. ¹⁰ Aseseo aolo' i kibohom-pamantañañey i baniay le hanampe fitañe andoha' i baniay t'i Aharone naho o ana'eo. ¹¹ Le lentao añatrefa' IEHOVÀ i baniay, an-dalan-kibohom-pamantañañe eo. ¹² Andrambeso ty lio' i baniay le apetaho andrambo-pità'o amo tsifan-kitrelio vaho adoañio am-poto' i kitreliy iaby ze lio sisa. ¹³ Le rambeso o safo'e mañoñoñe o aova'eo naho ty ova mipetak' ambone' i ate'ey, ty tsapavao'e roe reke-tsafo'e vaho orò amy kitreliy. ¹⁴ Le sodoro añ'afo alafe' i tobey ty vata' i baniay naho ty holi'e vaho ty tai'e. Soron-kakeo zay.

¹⁵ Rambeso amy zao ty añondrilahy, le hampitongoa fitañe ami'ty loha' i añondrilahiy t'i Aharone naho o ana'eo; ¹⁶ Le lentao i añondrilahiy naho rambeso ty lio'e vaho afitsezo amy kitreliy añariary aze. ¹⁷ Lilio i añondrilahiy, sasao o aova'eo naho o toambo'eo le asampezo amo linilio naho amy loha'ey, ¹⁸ fonga soroño amy kitreliy i añondrilahiy, ho enga horoañe am' IEHOVÀ; hàñitse mandrifondrifone, nisoroñañe añ'afo am' IEHOVÀ.

¹⁹ Rambeso ka i añondrilahy raikey, le hanampe-pità' amy añondrilahiy t'i Aharone naho o ana'eo. ²⁰ Lentao amy zao i añondrilahiy; le andrambeso ty lio'e naho atenteno andengondravembia havana' i Aharone naho andengondravembia havana' o ana'eo naho antondrobeim-pitàn-kavana naho antondrobeim-

pandia havana' iareo vaho afitsezo añ'ariari' i kitreliy i lio'ey. ²¹ Andrambeso ty lio amy kitreliy naho i menake fañorizañey, le afitsezo amy Aharone naho an-tsaro'e naho amo ana'eo naho an-tsaro' o ana'e mindre ama'eo; le hiavake re naho o saro'eo naho o ana'e mindre ama'eo vaho o saron' ana'eo.

²² Rambeso ka ty safo' i añondrilahiy naho ty hofa'e naho ty safo'e mañohok' o ova'eo naho ty lengon' ate'e, ty voa'e roe reketse ty solik' ama'e vaho ty tso'e havana, ie añondrilahy fitokanañe; ²³ le ty mofo vonga'e naho ty mofomamy nihosorañe menake vaho ty mofo pisake boak' ankaro' o mofo po-dalivay añatrefa' IEHOVÀ; ²⁴ le apoho am-pità' i Aharone naho an-tañan' ana'e irezay vaho ahelakelaño ho engan-kelahela añ'atrefa' IEHOVÀ. ²⁵ Rambeso am-pità' iareo zay vaho orò amy kitreliy ambone' i enga horoañey ho hãñitse mandrifondrifoñe añ'atrefa' IEHOVÀ ho soroñe añ'afo amy IEHOVÀ.

²⁶ Le rambeso ty tratra' i añondrilahim-pitokana' i Aharoney vaho ahelakelaño ho engan-kelahela añ'atrefa' IEHOVÀ, ie o anjara'oo. ²⁷ Aa le aviho ty tratra' i engan-kelahelay naho i feim-pitokanañey, i nahelahelay vaho i navoañe boak' amy añondrilahim-pitokanañey, ho anjara' i Aharone naho o ana'eo; ²⁸ ie ty anjara' i Aharone naho o ana'eo, ho fañe nainai'e boak' amo ana' Israeleo, zay ty fanolora' o ana' Israeleo boak' amo engam-panintsia' iareo, toe o engan-kavoa' iareo am' IEHOVÀ.

²⁹ Le ho limbezañe amo ana'e manonjohy azeo o saro-masi' i Aharoneo, horizañ' ama'e iereo

vaho ho tokanañ' ama'e. ³⁰ Ho sikina' i anadahy mandimbe aze ho mpisoroñe fito àndroy zay, ie mimoak' amy kibohom-pamantañañey hitoroñe amy miavakey.

³¹ Rambeso i añondrilahim-pitokanañey le ahandrò an-toe-miavake ao o hena'eo; ³² vaho ho kamae' i Aharone naho o ana'eo ty hena' i añondrilahiy naho i mofo an-karoñey, an-dalan-kibohom-pamantañañe ao. ³³ Ho kamae' iereo o raha nanoeñe fañeferañeo, hanokanañe naho hampiavahañe iareo; fe tsy hikama' ze alafe'e ao amy te miavake. ³⁴ Aa naho eo ty tsy ri'e amy henam-pañorizañey, ndra amy mofoy, ie miporea' ty maraindray, le horoa'o añ'afo ao i sisay; tsy ho kamaeñe fa miavake.

³⁵ Zay ty hanoe'o amy Aharone naho amo ana'eo, i hene nandiliako azoy. Fito andro ty hanokanañe iareo. ³⁶ Le hentseño boak' andro ty bania ho soron-kakeo fañeferañe. Ho lioveñe i kitreliy, le hefero vaho orizo hampiavahañe aze. ³⁷ Fito andro ty hañefera'o i kitreliy hañavak' aze vaho hiava-do'e i kitreliy. Hiavake ze hene mitsapa i kitreliy.

O Soroñe Boak' Androo

³⁸ Zao ty hisoroña'o amy kitreliy: vik'añondry roe boak' andro nainai'e. ³⁹ Hengae'o maraindrañe ty vi'e, le hisoroñañe folakandro ka ty vi'e. ⁴⁰ Hampindreze'o soroñe amy vi'e valoha'ey ty mona'e faha-folo ty *efà linaro menake linisañe fahefa' ty †hine vaho divay fahefa' ty hine ho enga-rano. ⁴¹ Le hisoroña'o

* **29:40** efà raike=2,5 litatse † **29:40** hine = 5,6 litatse

folakandro ka ty vi'e raiké; le ampanahafo amy enga-mahakama naho amy enga-rano' i maraindrañey, ho hãñitse mandrifondrifone, enga horoañe am' IEHOVÀ.

⁴² Ho enga horoañe nainai'e zay amo hene tarira' areo mifandimbeo, amy lalan-kibohom-pamantañañey, añatrefa' IEHOVÀ, amy hifañañoñan-tikañe naho fitaroñako ama'oy.

⁴³ Eo ty hifañañoñako amo ana' Israeleo le hampiavahe' ty engeko i toetsey. ⁴⁴ Ho tokaneko i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy vaho horizako ka t'i Aharone naho o ana'eo hitoroñ' ahy ho mpisoroñe.

⁴⁵ Le himoneñe amo ana'Israeleo raho vaho ho Andrianañahare' iareo. ⁴⁶ Le ho fohi' iareo te Zaho IEHOVÀ Andrianañahare' iareo ro nañavotse iareo an-tane Mitsraime aña himoneñako am' iareo ao. Zaho IEHOVÀ Andrianañahare' iareo.

30

Kitrelin' emboke

¹ Andrafito kitrely, toem-pañembohañe; mendoraveñe ty itsenea'o aze. ² Ho kiho raiké ty andava'e naho kiho raiké ty ampohe'e, ho efa-mira, kiho roe ty haabo'e vaho raik' ama'e o tsifa'eo. ³ Ipakoro am-bolamena ki'e: ty ambone'e naho o ila'e mañarikatok' azeo naho o tsifa'eo vaho itefeo soñi'e volamena hamahetse aze. ⁴ Anefeo ravake volamena roe ambane' i soñi'ey, le añ'ila'e roe ty itsenea'o iareo ho fitanañe o bao-pitakonañeo. ⁵ Rafito ami'ty mendoraveñe o bao'eo le ipakoro volamena; ⁶ le apoho aolo' i lamba-fañefe' i vatam-pañinay

aolo' i toem-pijebañañe fikape' i fañinay, amy hifañañoñako ama'oiy.

⁷ Hañoro emboke mañitse ama'e boamaraindray t'i Aharone; ie mañalahala jiro ro hañemboke ama'e. ⁸ Hañembok' ama'e ka t'i Aharone amy fameloman-jiro harivay, le ho nainai'e añatrefa' IEHOVÀ amo hene tarira' areo mifandimbeo i embokey. ⁹ Ko mañenga emboke ila'e ama'e, ndra enga horoañe, he mahakama, le ko añiliña'o engan-drano.

¹⁰ Le hañefetse amo tsifa'eo boa-taoñe t'i Aharone, ami'ty lion-tsoron-kakeo-pañeferañey, indraike boa-taoñe amo tarira' areo mifandimbe iabio, t'ie añeferañe. Miava-do'e amy IEHOVÀ zay.

Drala Vili-añe

¹¹ Le nanao ty hoe amy Mosè t'IEHOVÀ: ¹² Ihe mamolily o ana-dahi' Israeleo ami'ty ia' iareo, le songa hanolotse ty vilin'ai'e amy IEHOVÀ amy fañiahañey, tsy mone hisilofañ' angorosy ty amy famoliliañey. ¹³ Sindre hanolotse zao te iaheñe: ty vakin-tsekele ty amy* sekelen-toe-mivakeiy (roapolo gerà ty sekele raike). Ho banabana am' IEHOVÀ i vakin-tsekeley. ¹⁴ Ze hene niaheñe roapolo taoñe mañambone ro hañenga am' IEHOVÀ. ¹⁵ Ie mañenga i vilin' aiñey am' IEHOVÀ, le tsy hanolotse maro ty mpañaleale vaho tsy hanolotse ambane' i vakin-tsekeley ty rarake.

¹⁶ Ho rambese'o amo ana' Israeleo i bogadimbilin' aiñey vaho havi'o ho fitoroñañe i kibohom-pamantañañey; le ho tiahy amo ana' Israeleo añatrefa' IEHOVÀ, hijebañañe anahareo.

* **30:13** Sekele raike = 10 grama

I Fanasañey

¹⁷ Le nanao ty hoe amy Mosè t'IEHOVÀ, ¹⁸ Anefeo fanasañe torisike reke-poto'e torisike, ho fisasañe, le apoho añivo' i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy zay vaho añiliño rano, ¹⁹ le boak' ama'e ty hanasà' i Aharone miroanake fita'ne naho fandia. ²⁰ Ie mimoak' amy kibohom-pamantañañey ndra mañarine i kitreliy hitoro'ne, hañoro enga am' IEHOVÀ, ro hisasa an-drano hey tsy mone hikenka'ne; ²¹ le hanasa fita'ne naho fandia tsy mone hivetrake. Ho fa'ne tsy modo ho a iareo—ho aze naho o hene tarira'e mifandimbeo.

²² Nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ, nanao ty hoe: ²³ Rambeso ty emboke soa jinobo'ne: ty ron-drame† limanjato naho ty kanely mañitse vaki' izay: roan-jato tsy limampolo, le vare-mañitse roan-jato tsy limampolo, ²⁴ le ty roi-mañitse limanjato amy sekelen-toe-miavakey vaho menak' olive hine raike. ²⁵ Le ano menake fañoriza'ne miavake i raha rey, raha mañitse aharo an-tsata' o mpanao tsòtseo, ho menapañoriza'ne miavake. ²⁶ Ie ty hañoriza'o i kibohom-pamantañañey naho i vatam-pañinay, ²⁷ i rairaiy naho ze hene fanake naho i fitàn-jiroy naho o harao'eo vaho i kitrelim-pañoroañ' embokey, ²⁸ ty kitrelim-pisoro'ña'ne naho o harao'e iabio vaho i fanasañey rekets' i foto'ey. ²⁹ Atokano ho loho masiñ' irezay; miavake ze mitsapa aze. ³⁰ Le horiza'o ty Aharone naho o ana'eo hamìha'o hitoro'ne ahy ho mpisoroko.

† **30:23** Heb; miora

³¹ Le ty hoe ty hatao'o amo ana' Israeleo: Itoy ty mena-pañorizañe miavake amako amo hene tarira' areo mifandimbeo. ³² Tsy ailiñe an-tsandri' ondaty, le tsy tsikombeñe ty fampitraofañe aze, fa miavake, vaho havahe' areo. ³³ Ze mampilaro manahak' aze, ndra mañiliñ' aze am'ondaty ila'e, ro haitoane am'ondatio.

I Embokey

³⁴ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè: Rambeso o emboke mañitse zao: ‡sike-mañitse naho §sabiba naho *taven-tsike; naho †tsotse-foty ki'e, i raha mañitse rezay; le ampimirao lanja. ³⁵ Le mitsenea emboke, am-pilaroane, satampanao emboke, siraeñe, malio naho miavake. ³⁶ Lisano ho bo'e ty ila'e, le ano aolo' i fañinay an-kibohom-pamantañañ' ao ty ila'e, amy hifañañoako ama'oy, loho miavake ama' areo zay. ³⁷ Le i emboke tsenè'oy, tsy hanoe' areo ho ambatañe amy filaroa'ey, fa miavake am' IEHOVÀ ho anahareo zay. ³⁸ Haitoane am'ondati'eo ze mitsene ty hambañ' ama'e hañantsoña'e.

31

O Mpamboatseo

¹ Le nanao ty hoe amy Mosè t'IEHOVÀ: ² Ingo, fa kinoiko amy tahina'ey ty Betsalale ana' i Ory, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà; ³ le niliforako amy Arofon' Añaharey, aman-kihitse naho hilala hahafohina'e ze hene satam-pitoloñañe,

‡ **30:34** sike-mañitse: natafa § **30:34** sabiba: sekehailete
 * **30:34** taven-tsike: kelbenaha † **30:34** tsotse-foty: lebonaha

⁴ ie hamoroñe sarempitoloñañe naho hitoloñe ami'ty volamena naho volafoty vaho torisike; ⁵ le hampireketse vato vinàñe naho handranjy ankatae vaho hifanehake amy ze hene tolon-draha.

⁶ Inao te zaho, le zaho ty nanolotse aze ho mpiama'e t'i Oholiabe ana' i Akisamake, fifokoa' i Dane; le songa tinoloko hihitse an-troke ze mahihi-tro, hitsene i nandiliako azo reza: ⁷ i kibohom-pamantañañey, i vatampañinay rekets' i toempijebañañe mitakoñe azey naho o harao' i kivohoio ⁸ le i rairaiy rekets' o fanakeo, i fitàn-jiro ki'ey rekets' o harao'e iabio vaho i kitrelim-pañembohañey; ⁹ naho i kitrelim-pisoroñañey reketse ze hene harao'e naho i fanasàñe reke-poto'ey, ¹⁰ le o fisikiñe vinahotseo; o saro-miava' i Aharone mpisoroñeo naho o saro' o ana'eo hitoloña' iareo ho mpisoroñeo, ¹¹ le i menapañorizañey vaho i emboke mandrifondrifoñe ho a i miavakeiy vaho hanoe' iareo ze hene nandiliako azo.

O Sabatao

¹² Hoe ty natovo' IEHOVÀ amy Mosè: ¹³ Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe:

Toe hambena'areo o SABATAkoo,
amy te ie ty viloñe* añivontika
amy ze hene sa' areo.

hahafohina' areo te Zaho, IEHOVÀ
ro Mpamike anahareo ho ahiko.

¹⁴ Aa le tambozoro o SABATAO
amy t'ie miavake ama' areo.

Havetrake ze manivativa aze,

* **31:13** Iek 20:12,20

haitoñañe am'ondatio ze mitolon-draha ama'e.

¹⁵ Eneñ' andro ty fitoloñañe

fa masiña am' IEHOVÀ ty andro fahafito,

ty SABOTSEM-pitofañañe;

toe havetrake ze manao tolon-draha

ami'ty andro Sabotse.

¹⁶ Aa le hitaña o SABATAO o ana' Israeleo; ham-

bena' iareo o SABOTSEO

amo hene tarira' iareo mifandimbeo

ho fañina nainai'e tsy modo.

¹⁷ Viloña nainai'e añivoko naho o ana' Israeleo

zay

amy te eneñ' andro ty nitsene' IEHOVÀ

o likerañaño naho ty tane toy

naho nitroatse amy andro fahafitoy

vaho nitofa vaho nitomambao.

¹⁸ Aa ie nagado'e i nitsara'ey le natolo'e amy

Mosè ambohi-Sinay i rave' i Fañinay roe rey,

ravem-bato sinoki' ty rambom-pitàn'Añahare.

32

I Bania Volamenay

¹ Aa naho nirendre' ondatio te nalaom-pizotso

boak' ambohitse aña t'i Mosè, le niropak' amy

Aharone ondatio nanao ty hoe, Miongaha, an-

dranjio ndrahare zahay, hiaolo anay; fa i Mosè

zay, indaty ninday antika niavotse an-tane Mit-

sraimey, nofi'ay ty nizò aze.

² Aa hoe t'i Aharone am' iereo, Apitsoho an-

tsofim-bali' areo naho amo ana-dahy naho anak'

ampela' areoo o bange volamenao, le endeso

amako. ³ Aa le napitso' ondaty iabio o bange

volamena an-dravembia' iareoo vaho nendese'

iereo mb' amy Aharone mb'eo. ⁴ Rinambe'e am-pità' iareo naho nitsene'e amam-pisokirañe naho namboare'e bania nitranaheñe, vaho hoe iereo, Intoy o ndrahare'oo, ry Israele, i ninday azo niakatse an-tane Mitsraimey.

⁵ Aa naho nioni' i Aharone, le nandranjy kitrely aolo'eo vaho nikoike ty hoe: Hamaray ty ho takataka am' IEHOVÀ. ⁶ Le nitroatse maraindrain-tsikiake iereo te loak' andro nisoroñe naho nanese engam-panintsinañe; le niambesatse ondatio nikama naho ninoñe vaho niongake le nihisa.

⁷ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Akia mizotsoa! Fa naniva vatañe ondaty nendese'o niavotse an-tane Mitsraimeo ⁸ fa nivike aniany amy làlañe linilikoy; ie nampitranake sare bania naho nitalahoa'e naho nisoroña'e vaho nanao ty hoe, Intoy o ndrahare'oo, ry Israele, i ninday azo nienga an-tane Mitsraimey!

⁹ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Fa nitreako ondatio; inao! toe ondaty gam-pititia! ¹⁰ Ie amy zao, angao raho, hiforoforoa' ty haboseko, ho forototoeko, vaho ihe ty hanoeko foko ra'elahy.

¹¹ Fe niambane am' IEHOVÀ Andrianañahare'e t'i Mosè nanao ty hoe: Ry IEHOVÀ, ino ty isolebora' ty fifombo'o am'ondati'o nindese'o niakatse an-tane Mitsraime aña an-kaozaran-dra'elahy vaho an-kafatraram-pitàñeo. ¹² Aa vaho tsy hatao' o nte-Mitsraimeo ty hoe te Nakare'e hijoia'e, hañohofa'e loza ambohitseo vaho ho mongore'e an-tane atoy? Iambohò o fifombo'o miloroloroo vaho ferenaiño tsy hampianto ondati'oo. ¹³ Tiahio i Avrahame, Ietsàke vaho

Israele mpitoro'o nifantà'o am-pañova'o naho nitsara'o ty hoe: Hampitomboeko ho mira amo vasian-dikerañeo ty ia' o tarira' areoo naho ze hene tane nivolañeko te hatoloko an-tarira' areo vaho ho lovae' iareo nainai'ey.

¹⁴ Aa le niheve' IEHOVÀ ty fandrotsahañe nisafirie'e hanoëne am'ondati'eo.

¹⁵ Nitolik' amy zao t'i Mosè nizotso amy vohitsey, am-pità'eo i ravem-bato roe' i fañinay rey, rave'e sinokitse ami'ty lafe'e roe, aolo'e vaho amboho'e. ¹⁶ Sàtan' Añahare i rave'e rey vaho sokin' Añahare i sokitse finandrak' amo rave'eoy.

¹⁷ Ie jinanji' Iehosoa ty korà' ondatio ami'ty fikontsiaña'e le hoe re amy Mosè: Hoe fikorahan'aly ty an-tobe ao. ¹⁸ Fa hoe re, Tsy ty fitreñam-pandrebake naho tsy ty fangoihoia' o giokeo, fa ty fivolam-pihisa ty tsanoñeko.

¹⁹ Aa ie narine i tobey naho nahaisake i baniay naho i tsinjakey, le niforoforo ty haviñera' i Mosè naho navokovokom-pità'e i rave'e rey le nivolentsa am-poto' i vohitsey. ²⁰ Rinambe'e i bania tsinène' iereoy le tinenoe' añ'afo ao naho nilisane'e ho deboke naho nafitse'e an-tarehe' i ranoy vaho nampinome'e o ana' Israeleo.

²¹ Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Ino ty nanao' ondaty retia te nampanoe'o hakeo jabajaba hoe zao. ²² Aa hoe t'i Aharone, Ko anga'o hangosàsake ty fifombo' i talèkoy; fohi'o ondatio, te raty tsereke. ²³ Ie nanao ty hoe amako, Itseneo ndrahare hiaolo anay; fa i Mosè zay, indaty ninday anay niavotse an-tane Mitsraimey, nofi'ay ty nizo aze. ²⁴ Le nanoako ty hoe, Ze

am-bolamena, afaho; natolo' iereo le nafetsako añate-afô ao vaho niboake ty bania tia.

²⁵ Aa naho nioni' i Mosè te nitsamborohotake ondatio (amy t'ie nampidadae' i Aharone hitsikiha' o rafelahi' iareoo), ²⁶ le nijohañe ampizilihañe an-tobe ao t'i Mosè nanao ty hoe, Ze mpiam' IEHOVÀ, mb' amako mb' etoa! Le hene nifanontoñe ama'e o ana' i Levio. ²⁷ Le hoe re am' iereo, Hoe t'IEHOVÀ Andrianañahare' Israele: Songa mañombea fibara añ'ila'e, le mi-belobelo boak' an-dalambey pak' an-dalambey ty tobe toy le manjevoña: sindre an-drahalahi'e, songa an-drañe'e vaho fonga an-dongo'e. ²⁸ Aa le nanoe' o ana' i Levio i nisaontsia' i Mosèy vaho miha-telo arivo t'indaty nikoromak' amy andro zay. ²⁹ Aa hoe t'i Mosè, Fa nanokam-batañe am' IEHOVÀ nahareo anindraoany, amy te fonga niatreatre anadahy naho rahalahy, hanolorampitahiañe ama' areo anito.

³⁰ Ie amy loak' àndroy, hoe t'i Mosè am' ondatio, Inao! Inahareo 'nio, fa nandilatse ankakeo jabajaba! aa le hiañambone mb' am' IEHOVÀ mb'eo hey raho; hera hahafijebañe i tahi' areoy. ³¹ Aa le nibalike mb'am' IEHOVÀ mb'eo t'i Mosè nanao ty hoe, Hoy Aba! ty habey hakeo' ondatio te namboatse ndrahare volamena. ³² Aa ie henane zao naho mete, apoho ty tahi' iareo, fa naho tsie, faopaoho amy boke sinoki'oy ty añarako. ³³ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Ze nandilatse amako, ie ty ho faoheko amy bokekoy. ³⁴ Aa le akia hey, Iaolô mb' amy toetse natoroko azoy mb'eo ondatio; hehe, hiaolo azo i irakoy vaho amy andro fitilihañey ty hampitilihako i

tahi' iareoy. ³⁵ Aa le nahitri' IEHOVÀ am'ondatio ty angorosy ty amy bania namboare' iereoy, i tsinene' i Aharoney.

33

Linily Hienga i Sinay

¹ Le hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Mionjona, angao ty atoy, ihe naho ondaty nampiaivote'o antane Mitsraimeo, homb' an-tane nifantàko amy Avrahame, am' Ietsàke naho am' Iakòbe ami'ty hoe: Hatoloko amo tarira'oo zay. ² Le hahitriko hiaolo anahareo t'i Sorotàko, handroahako i nte-Kanàney, i nte-Amòrey naho i nte-Kitey naho i nte-Perizey, i nte-Kivey vaho i nte-Iebòsey, ³ mb'an-tane kararahen-dronono naho tantele añe; fa tsy hionjom-beo añivo'o ao raho kera habotseko an-dalambey, ie ondaty gan-katoke.

⁴ Ie nahajanjiñe i tsara marañe zay ondatio le nangoihoy vaho tsy ama'e ty niravake, ⁵ amy natao' IEHOVÀ amy Mosè ty hoe, Ano ty hoe o ana' Israeleo: Ondaty gam-pititia nahareo; aa naho nihelatse añivo' areo ao raho tsy ho nagodrako aniany hao? Ko miravak' arè, hisafiriako ty hanoako. ⁶ Aa le hinalo' o ana' Israeleo am'iereo ze ravake naho bange ambohi-Koreba.

Ty Kivoho Alafe' i Tobey Ey

⁷ Ie amy zay, nendese' i Mosè i kibohoy vaho naore'e alafe' i tobey, lavitse i tobey eñe, le nitokave'e ty hoe kibohom-pamantañañe. Aa le songa niavotse mb' amy kivohom-pamantañañe alafe' i tobey eiy ze nipay IEHOVÀ.

⁸ Aa naho nienga mb'amy kibohotsey mb'eo t'i Mosè, le hene niongake ondatio sambe nijohañe an-dala' i kiboho'ey nandrèndreke i Mose ampara-piziliha'e an-kibohotse ao. ⁹ Aa naho nizilik' an-kibohotse ao t'i Mosè, le nizotso mb'eo i rahoñe nijoalay nijohañe an-dala' i kibohotsey, le nifanaontsy amy Mosè t'IEHOVÀ. ¹⁰ Ie hene nahaisake i rahoñe nijoalay nijohañe an-dala' i kibohotsey ondatio le sindre niongake ondatio vaho songa niambane an-dalan-kiboho'e. ¹¹ Vaho nifanaontsy am-piatrefandaharañe t'IEHOVÀ naho i Mosè, manahake ty fi-fañòhahohàm-pirañetse. Aa ie nimpoly mb'antobe mb'eo, tsy nienga i kibohoy ty ajalahy atao Iehosoa ana' i None mpitoro'e.

Ty Fañalañalaña' i Mosè

¹² Hoe t'i Mosè am' IEHOVÀ: Ingo, i tsinara'o amako ty hoe: Ampionjono ondaty retoa; fa tsy nampandrendrehe'o ahy o hampindreze'o amakoo. Fa nanao ty hoe Rehe, Fantako ami'ty tahina'o rehe vaho isoheñe am-pivazohoako.

¹³ Aa naho nitendreke fañisohañe am-pihaino'o raho le mihalaly ama'o, Atorò ahy o lala'oo, haharendrehako Azo, hahazoako falalàñe am-pihaino'o vaho ereñerèño te ondati'o ty fife-heañe toy.

¹⁴ Le hoe re: Hindre lia ama'o ty fiatrefako vaho hampitofàko. ¹⁵ Aa le hoe ty navale'e: Naho tsy hiaolo anay ty fiatrefa'o le ko ampionjone'o boak' etoa. ¹⁶ Aa ino ty hahafohinako henaneo t'ie nitendreke fañisohañe am-pihaino'o, zaho naho ondati'oo, lehe tsy mindre ama'ay rehe? ie

hampiavaheñe amy ze hene ondaty ambone' ty tane atoy, zaho naho ondati'oo?

¹⁷ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Toe hanoeko ka o sinaontsi'o aniano; amy te ihe nahaisapañosihañe am-pañenteako, toe fantako ami'ty añara'o.

¹⁸ Le hoe re, Mihalaly ama'o, Ehe aboaho amako ty asi'o.

¹⁹ Le hoe re: Hene hampiarieko añatrefa'o ty hasoako naho ho taroñeko aolo'o eo ty tahinañe ty hoe IEHOVÀ; le hisoheko ze hisoheko vaho ho trettezeko ze ho trettezeko. ²⁰ Hoe ka re: Tsy mete hañisake ty tareheko rehe; amy te tsy ho veloñe t'indaty mahaisak' aze. ²¹ Aa hoe t'IEHOVÀ, Ingo ty toetse marine' ahy etia, mijohaña amo vatoo; ²² vaho ie miary eo ty engeko le hifireko an-tsifitsifi' o vatoo rehe naho ho lombofa' ty tañako t'ie miary; ²³ le hasintako amy zao ty tañako vaho ho isa'o ty vòhoko fe tsy isaheñe ty tareheko.

34

Ravem-bato Vao

Its 10.1-5

¹ Hoe t'IEHOVÀ amy Mosè, Amakio ravem-bato roe hambañe amy teo rey, le ho sokireko amy rave'e rey i tsara sinokitse amy rave'e valoha'e nifioie'o rey. ² Aa le mihentseña ho ami'ty maraindray naho mañambonea mb'ambohi' Sinay mb'etoa te maray vaho miatrefa amako andengo' i vohitsey. ³ Le tsy hindreze' ondaty t'ie miañambone, le ko anga'o ho isake ndra aia'

aia ambohitse ey t'indaty, le ko ampiandrazeñe aolo' i vohitsey o mpirai-liao naho o añombeo.

⁴ Aa le nampitsilake ravem-bato roe hambañe amy teo rey vaho nitroatse maraindrai-tsikiake t'i Mosè niañambone' i Vohi-Sinay mb'eo, amy nandilia' IEHOVÀ azey le notroñe'e am-pità'e ao i ravem-bato roe rey.

⁵ Nizotso an-drahoñ' ao t'IEHOVÀ vaho nitrao-pijohañe ama'e nikoike ty tahina' IEHOVÀ. ⁶ Le niary aolo'e t'IEHOVÀ nikoike ty hoe: IEHOVÀ, IEHOVÀ, Andrianañahare, mpiferenaiñe naho matarike, malaon-kaboseke, miotrotro an-kasoa naho hatò, ⁷ mitan-kafatraram-pikokoañe ami'ty arivo'e, le mampipoke hila naho tahiñe vaho fiolàñe, f'ie tsy hadoko tsy ho liloveñe*, fa hafetsako amo anakeo naho amo ana' o anakeoo ty hakeon-droae pak' ami'ty faha telo naho fahefatse.

⁸ Aa le nalisa nibokok' an-tane t'i Mosè ni-ambane. ⁹ Le hoe re: Naho nahatendreke hasoa am-pivazohoa'o, ry Talè, le mihalaly aman-Talèko t'ie hañavelo añivo'ay ao. Toe gam-pititia ondaty retiañe, fe apoho o hakeo'aio naho o tahi'aio vaho rambeso ho hanaña'o.

¹⁰ Le hoe re, Ingo, te manao fañina añ'atrefa' ondati'o iabio raho; Hanoako raha tsitantane mboe lia'e tsy nanoeñe an-tane atoy ndra ampifeheañe aia; le songa hahaisake ty fitoloña' IEHOVÀ ama' areo ondaty mañohok' azoo, fa ho raha mampañeveñe ty hanoeko añama'o.

¹¹ Ambeno koahe o andiliako azo anitoo. Inao! ho roaheko añatrefa'o i nte-Emorey naho

* **34:7** Vol 4:18, Iir 30:11

i nte-Kanàney naho i nte-Khetey naho i nte-Perizey naho i nte-Kivey vaho i nte-Iebosey. ¹² Mitomira, tsy mone hanao fañina amo mpi-mone' i tane añaveloa'oiho kera ho fandrik' añivo'o ao. ¹³ Fe rotsaho ty kitreli' iareo, le pozaho o hazomanga'eo vaho firao o Aserà[†] iareo ¹⁴ le ko mitalaho aman-drahare ila'e, amy te Andrianañahare mpamarahy t'IEHOVÀ, toe Mpamarahy ty tahina'e. ¹⁵ Kera hifañina amo mpimone' i taneio rehe, le hañarapilo amo ndrahare'eo iereo naho hisoroñe amo ndrahare' iareo naho hañambara azo hikama'o i nisoroñañey, ¹⁶ naho hangala'o amo anak' ampela' iareo ho amo anadahi'oo naho hañarapilo amo ndrahare' iareo o anak' ampela' iareo, hampañarapilo o anadahi'oo amo ndrahare' iareo.

¹⁷ Ko ampitranaha'o saren-drahare,

¹⁸ Ambeno ty Sabadidake Mofo Po-dalivay: Fito andro ty hikama'o mofo tsy aman-dalivay; i nandiliako azoy, amy namantañañe aze ambolan-kofahofay; fa amy volan-kofay ty niakara'o i Mitsraime. ¹⁹ Hene ahiko ze manokoviñe naho ze valohan-dahin' anan-kare'o, amo añombeo naho amo añondrio. ²⁰ Ho soloa'o fiay ami'ty vik' añondry ty valohan' anam-borike. Aa naho tsy soloa'o fiain'e le folaho ty hato'e. Ho hene soloam-piay o ana'oo. Vaho tsy hatrefeñe an-tañam-polo raho.

²¹ Eneñ' andro ty hitoloña'o naho hitofa ami'ty andro faha-fito, ndra t'ie sam-pitrobahan-tane ndra te san-kavokarañe le hitofa rehe.

[†] **34:13** Aserà: a'hare ampela' o nte-Pilistio

²² Le hambena' o ty Sabadidan-kereñandro ie manese lengom-boam-bare-bolè, vaho ty sabadida-panontonan-tsabo ami'ty fivariña' i taoñey.

²³ In-telo ami'ty taoñe ty hiatrefa' o lahilahi'oo am' IEHOVÀ Talè, Andrianañahare' Israele. ²⁴ Le ho roaheko añ' atrefa' o o kilakila ondatio; naho hitareko ty faritso'o; vaho tsy eo ty hikirañe ty tane' o te ionjona' o hiatreke IEHOVÀ Andrianañahare' o in-telo ami'ty taoñe.

²⁵ Ko alaro lalivay ty liom-pisoroñañe amako, le ko sisañe ami' ty maraiñe i soron-tSabadidam-Pihelañey.

²⁶ Ho banabanae' o mb'añ'anjomba' IEHOVÀ Andrianañahare' o ao ze lengom-boa' ty tane' o.

Ko ahandroeñe an-drononon-drene'e ty anak'ose.

²⁷ Hoe t' IEHOVÀ amy Mosè: Sokiro i tsara zay, fa ami'ty fanoñonañe i tsaray ty nifañinàko ama' o naho am' Israele.

²⁸ Efaolo andro naho efaolo haleñe ty nitraofa'e am' IEHOVÀ; tsy nikama mofo tsy nikama rano; vaho sinoki'e amy ravem-bato rey o tsara' i fañinaio: i Tsara Folo rey.

Ty Fireandrea' ty Lahara' i Mosè

²⁹ Aa naho nizotso boak'ambohi-Sinay t'i Mosè, (ie tam-pità' i Mosè i fañina an-dravem-bato roe rey t'ie nizotso amy vohitsey), le tsy ni-fohi'e te nireandreañe ty holin-dahara'e amy nifanaontsia'ey. ³⁰ Aa naho nahaoniñe i Mosè t'i Aharone naho o hene ana' Israeleo, hehe te nireandreañe ty holin-dahara'e le nihembañe iereo tsy nahasibeke hañarivo aze. ³¹ Kinoi' i

Mosè amy zao iereo, le nibalike mb'ama'e mb'eo t'i Aharone naho o mpiaolo' i valobohòkeio vaho nifanaontsy am'iereo t'i Mosè. ³² Niharine mb'eo amy zao o ana' Israele iabio vaho hene nandilia'e i nitsarae' IEHOVÀ ama'e ambohi-Sinaiy.

³³ Ampara' te heneke ty nilañonaña' i Mosè le kinolopo'e ty lahara'e. ³⁴ Fa naho nizilik' añatrefa' IEHOVÀ ao t'i Mosè hifanaontsy, le nafaha'e i lamba marerereray ampara' te niakatse; ie niakatse le nilañoñe amo ana' Israeleo o raha nafantok' ama'eo. ³⁵ Aa naho niisa' o ana' Israeleo ty lahara' i Mosè, te nitsopelatse i holin-dahara'ey le kinolopo' i Mosè indraiike ty lahara'e ampara' t'ie nizilik' ao hifanaontsy ama'e.

35

Fañè' o SABATAO

¹ Natonto' i Mosè i valobohò' Israele iabiy vaho nanao'e ty hoe, Hoe ty tsara linili' IEHOVÀ hano'e areo. ² Eneñ' andro ty fitoloñan-draha, fe andro havahe' areo ty andro fahafito, i SABATAM-pitofà am' IEHOVÀy. Hakoromake ze ondaty mifanehak' ama'e. ³ Ko mamiañe afo ndra aia'aia amo kivoho' areoo ami'ty andro Sabotse.

Mihentseñe Hamboatse i Kivohoy

⁴ Le nisaontsie' i Mosè i hene valobohò' Israeley: Inao ty nandilia' IEHOVÀ: ⁵ Aneseo boak' ama' areo ao, le ibanabanao am' IEHOVÀ; ze mirearea an-troke ro hañenga am' IEHOVÀ: ty volamena naho volafoty vaho torisike; ⁶ naho manga naho malòmavo naho mena mañabarà

naho leny marererera vaho volon' ose; ⁷ le holi' añondrilahy linoko mena naho holin-trozofisoitse naho mendorave; ⁸ naho solike ho ami'ty hazavañe naho hafiriañe ho ami'ty menake fañorizañe naho ho ami' ty emboke mandrifondrifoñe; ⁹ naho vato sohàme naho vatosoa ho reketeñe amy kitambey naho amy takon' arañañey.

¹⁰ Le hamb'etoañ' iaby ze mahihi-tro hitsene o raha linili' IEHOVÀ iabio: ¹¹ i kivohoy, i kibohotsey naho i rako'ey, o vitra'eo naho o varambañeo, o saka'eo, o ana-kòre'eo naho o vave'eo; ¹² i vatam-pañinay naho o bao-pitakona'eo, i toem-pijebañañey naho i lamba fañefetsey; ¹³ i rairaiy naho o bao'eo naho o harao'eo naho o mofo-miatrekeo; ¹⁴ le i fitàn-jiroy ho amy hazavañey naho o harao'eo naho o jiro'eo naho ty mena' i hazavañey; ¹⁵ naho i kitrelimpañembohañey naho o bao'eo naho i menapañorizañey naho i menake mañitsey naho i lamba fañefe' i lala-pizilihañe amy kivohoiy; ¹⁶ ty kitrely fisoroñañe rekets' i tsingarakara'e torisikey, o bao'eo naho o hene fanakeo, i fanasañey rekets' i foto'ey; ¹⁷ o firadoradoañe an-kiririsao, o anakòre'eo naho o vave'eo naho ty lamba fañefe' i lalambain-kiririsay; ¹⁸ o tsato' i kivohoio naho o tsato' i kiririsao vaho o tali' iareo; ¹⁹ o fisiky hitoloñañe amy toe-miavakeio: o saro-miava' i Aharone mpisoroñeo; ty fisaro' o ana'eo hitoloña' iareo ho mpisoroñeo.

Banabana amy Kivohoy

²⁰ Aa le nienga boak' aolo' i Mosè o ana' Israele iabio. ²¹ Le nimb'eo ze hene niroroten-troke naho ze nampirearean-arofa, nanese banabana am' IEHOVÀ ho ami'ty fitoloñañe i kibohompamantañañey naho ho amy ze hene fitoroñañe ama'e vaho amo saro-miavakeo. ²² Songa nimb'eo an-joton-troke ty lahilahy naho ampela, ninday ravake naho kiviron-orofe naho kiviron-tsofy, bange fitomboke naho hareañe, ze bijim-bolamena iaby; vaho ze nanokañe engambolamena am' IEHOVÀ. ²³ Ze ondaty amampole manga ndra malòmavo ndra mena mañabarà ndra fole leny matify ndra volon' ose ndra holin' aonondrilahy linoko mena ndra holintrozofisoitse, le sambe ninday. ²⁴ Ze ondaty nañenga volafoty ndra torisike songa nibanabana aze am' IEHOVÀ; naho ze nahatendreañe mendoraveñe ho amy fitoloñañe i asaiy, sindre ninday.

²⁵ Nandrorotse fole am-pità'e ze rakemba nahihitro, le nendese'e i nirorote'ey, ty manga naho ty malòmavo naho ty mena mañabarà vaho ty leny matify. ²⁶ Le nandrorotse volon-ose ze rakemba nonjone' ty tro'e an-kihitse.

²⁷ O mpifeheo ninday vato sohamè naho vato soa harekets' amy kitambey naho amy kalan' arañañey; ²⁸ ty emboke; naho ty menake ho amy hazavañey, ho amy menapañorizañey vaho ho amy emboke mañitsey. ²⁹ Nibanabana enga antsatrin' arofo am' IEHOVÀ ze hene ana' Israele ndra lahilahy ndra rakemba nihavàtse añ' arofo, hanolora'e amo tolon-draha linili' IEHOVÀ hanoèñe am-pità' i Mosèo.

Kinanji'e o Mavitrikeo

³⁰ Le hoe t'i Mosè amo ana' Israeleo: Ingo te kinanji' IEHOVÀ ami'ty tahina'e t'i Betsalale, ana'i Orý, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà; ³¹ naho nilifore'e ami'ty Arofon' Añahare an-kihitse naho faharendrehañe, an-kilala naho amy ze satampitoloñañe iaby, ³² hisafiry naho hamoroñe, hitoloñe am-bolamena naho volafoty vaho torisìke ³³ naho hampisilake vatosoa ho reketeñe naho hanokitse an-katae vaho hitoloñe amy ze hene karaza satam-pitàñe. ³⁴ Le napo'e añ'arofó'e ao ty hañòke, ie naho i Oholiabe ana' i Ahisamake, fifokoa' i Dane. ³⁵ Ie songa lilifore'e hihitse añ'arofó hanoa'e ze satam-panokitse naho mpamoroñe, le hamahotse am-pole manga naho malò mavo naho mena mañabarà naho leny matify hitoloñe am-panenoñañe; hitoloñe amy ze hene tolon-draha vaho hamoroñe o nisafirieño.

36

¹ Aa le nitoloñe amo he'e linili' IEHOVÀo t'i Betsalale naho i Oholiabe naho ze ondaty nahihitroke tinolo' IEHOVÀ hilala naho faharendrehañe hahafitoloña'e ze fonga karaza fitseneañe ampitoroñañe amy toe-miavakeiy.

² Aa le kinai' i Mosè t'i Betsalale naho i Oholiabe naho ze ondaty mahihits' arofo nitolora' IEHOVÀ hilala naho ze nentoe'e añ'arofó'e ty homb'eo hifanehake, ³ vaho rinambe' iareo añatrefa' i Mosè ze fonga raha binanabana' o ana' Israeleo hitoloña' iareo ami'ty fandrañiañe i toe-miavakey.

Mbe nitolom-panese banabana ama'e boamaraiñe ondatio. ⁴ Aa akore ty hamaro'e kanao nijohañe hey o mahihitse nifanehak' amo tolon-draha' i toe-miavake nitoloñe'e iabiio, ⁵ le ninday o saontsy zao amy Mosè, Fa ninday loho mandikoatse ze hahatsake i fitoloñañe o tolon-draha' linili' IEHOVÀ anay hanoeñeoy ondatio. ⁶ Aa le nandily t'i Mosè naho nikoieñe amy tobey ty hoe, Ehe te tsy hitsene raha hengaeñe amy toe-miavakey ka t'indaty ndra rakemba. Aa le nisebañeñe ondatio tsy hanese ka; ⁷ fa nahaheneke vaho nandikoatse ty hahafonirañe ze hene fitoloñañe o raha tam' iereoo.

Fañamboarañe i Kivohoy

Avo 26.1-37

⁸ Ie amy zao, tsinene' o mahihitse amo mpi-fanehak' amy kivohoioo i lamba folo fañefetse am-pole leny rinorotse matify rey ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabarà, vina-hotse an-tsare kerobe; ⁹ songa kiho roapolo-valo' amby ty andava' i lamba rey, sindre kiho efatse ty ampohe'e, mira habey i lamba rey. ¹⁰ Nifampivitrañe'e ho raike ty lamba lime le nifampivitrañe'e i lime ila'e rey. ¹¹ Nitsene'e ravake manga añ' indra' ty lamba fañefetse añ'ila' i tolà'e valoha'ey; mindray amy zay ty nitsene'e añ'indra' i lamba añ'ila' i tolà'e faharoey; ¹² ravake limampolo ty nanoe'e amy lamba fañefetse raikey, le ravake limampolo ty nanoe'e añ' indra' i lamba fañefetse añ'ila' i tolà'e faharoey; nifañatreke i ravake rey. ¹³ Tsinene'e ty fikavitse volamena limampolo, le nampirekete'e amy fikavitse rey i lamba

fañefetse rey, hampikatohañe i kivohoy ho raike.

¹⁴ Nitsenè'e lamba-lava ambolon' ose ho fando-bohañe i kivohoy; folo-raik' amby ty lamba-lava nanoe'e. ¹⁵ Kiho telo-polo ty andava' i lambalava rey, kiho efatse ty ampohe'e; le mira i lambalava folo-raik' amby rey. ¹⁶ Navitra'e ho raike ty lambalava lime naho ho raike ty lambalava eneñe. ¹⁷ Nitsene'e ravake limampolo ho añ'indra' ty lamba-lava añ'ila' i valoha'ey; le ravake limam-polo añ'indra' i lambalava añ'ila' i tolà'e faharoey. ¹⁸ Nitsenè'e fikavitse torisike limampolo hifampireketañe i kibohotsey ho raike.

¹⁹ Le nitsenea'e rakoke an-kolin' añondrilahy linoko mena i kibohotsey vaho holine-trozofisoitse ty ambone'e.

²⁰ Nandranjia'e rafi-tolañe i kivohoy, varambañe mendoraveñe mitroatse. ²¹ Folo kiho ty andava' o varambañeo naho kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e. ²² Songa aman-dahi'e roe o varambañeo hifamitrañe. Hene nanoe'e hoe zay ty rafi' i kivohoy. ²³ Le nitsenea'e rafi-tolañ' i kivohoy: roapolo ty varambañe atimo, miatrek' atimo, ²⁴ le nitsene'e vave'e volafoty efa-polo ho ambane' i varambañe roapolo rey; vave'e roe ambane' ty varambañe raike ho ami'ty lahi'e roe vaho vave'e roe ambane' ty varambañe raika ho a ty lahi'e roe. ²⁵ Nandranjia'e rafi-tolañe roapolo añ'ila' i kivohoy avaratse. ²⁶ naho ty vave'e volafoty efa-polo: vave'e roe ambane' ty varambañe le vave'e roe ami'ty varambañe ila'e. ²⁷ Niranjia'e varambañe eneñe ho añ'ila'

i kivohoy ahandrefañe. ²⁸ Nandranjia'e varambañe roe an-kotsoke roe amboho' i kivohoy, ²⁹ le nifampireketse pak' ambone iereo vaho nampivitrañe' ty ravake raïke; zay ty nanoe'e ty roe amy hotso'e roe rey. ³⁰ Nivalo ty varambañe, naho folo-eneñ'amby ty vave'e volafoty— sindre amam-bave'e roe ambane'e ty varambañe.

³¹ Niranjïe'e saka ami'ty mendoraveñe: lime amo varambañe añ'ila' i kivohoy etoa, ³² naho saka lime amo varambañe añ'ila' i kivohoy eroa vaho saka lime amo varambañe amboho ahandrefa' i kivohoïo. ³³ Nanoe'e hitsorofotse añivo' o varambañeo boak' añ'ila'e pak' añ'ila'e ty saka. ³⁴ Le nipakora'e volamena o varambañeo, naho nitsene'e ravake volamena hitañe o sakao vaho nipakora'e volamena o saka'eo.

³⁵ Le manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify ty nanoe'e i lamba-lavay; naho nanao'e sare kerobe an-tsatom-pamahotse; ³⁶ le nandranjïe'e anakoreñe efatse ami'ty mendoraveñe naho nipakora'e volamena; le volamena o porengo'eo; vaho nampitranaha'e fototse volafoty efatse. ³⁷ Mbore fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny rinorotse matify, an-tsatom-panenoñe mahay maro-voalo ty nanoe'e ty lamba fañefe' i lalam-bein-kibohotsey, ³⁸ miharo ami'ty anakore'e lime rekets' o porengo'eo. Nipakora'e volamena o tokona'e ambone naho o ana-tolà'eo le nanoeñe torisike i vave'e lime rey.

37

I Vatam-Pañinay

Avo 25.10-22

¹ Rinanji' i Betsalale ami'ty mendoraveñe i vatam-pañinay: kiho roe naho tampa'e ty andava'e le kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e vaho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e. ² Pinako'e volamena ki'e, añate'e naho alafe'e vaho nitsenea'e soñy volamena nañarikatok' aze. ³ Nampitranaha'e ravake volamena efatse, harekets' an-kotso'e efatse: ravake roe etoa vaho ravake roe eroa. ⁴ Nandranjia'e baopitakonañe ami'ty mendoraveñe vaho pinako'e volamena, ⁵ le natsorofo'e amo ravake añ' ila' i vatam-pañinaio i baoñe rey hitakonañe i vatam-pañinay. ⁶ Tsinene'e volamena ki'e i toempijebañañey; kiho roe naho tampa'e ty andava'e naho kiho raike naho tampa'e ty ampohe'e. ⁷ Niranjie'e kerobe volamena roe; pinepè'e ami'ty vonga'e raike, ho añ' ila roe' i toempijebañañeio: ⁸ ty kerobe etoa, le ty kerobe eroa; rinanji'e ho raik' amy toempijebañañey i kerobe rey songa añ'ila'e. ⁹ Navela' i kerobe rey mañambone o ela'eo; nañaloke i toempijebañañey o ela'eo; nifañatre-daharañe iereo, nitolike mb' amy toempijebañañey ty tarehe' i kerobe rey.

Ty Rairai' i Mofo-Piatrefañey

Avo 25.23-30

¹⁰ Rinanji'e ami'ty mendoraveñe i rairaiy: kiho roe ty andava'e, kiho raike ty ampohe'e naho kiho raike naho tampa'e ty haabo'e.

11 Nipakora'e volamena ki'e vaho nandrafeta'e fiètse vola-mena hañarikoboñe aze. 12 Mbore nitsenea'e rira ampohe-pitàne hañarikatok' aze vaho nanao'a'e indram-bolamena añ'olo'e hañariary aze. 13 Le nampitranaha'e ravake volamena efatse vaho nareke'e ankotso'e efatse tandrife i tombo'e efatse rey. 14 Nanao'ne marine i rira'ey i ravake rey hitàne i bao-pitakonandriray rey. 15 Rinanji'e ami'ty mendoraveñe i bao-pitakonandriray rey le pinako'e volamena. 16 Volamena ki'e ty nitsenea'e o fanak' ambone' i rairaiio: o fingao, o fitovio, o soakazoo vaho o tako'eo hanakonañe irezay.

I Fitàn-Jiroy

Avo. 25.31-40

17 Le tsinene'e i fitàn-jiroy volamena ki'ey; am-pipepehañe ty nanao'a'e i fitàn-jiroy. Songa nanao-en-ko raik' ama'e ty taho'e, o tsampa'eo, o vatavo'eo, o rava-drave'eo naho o voñe'eo. 18 Eneñe ty tsampa'e niakatse amo ila'eo: tsampa'e telo ty niakatse am-pitàn-jiroy etia naho tsampa'e telo ty niakatse am-pitàn-jiroy atia. 19 Le an-tsampa'e etia ty vatavo telo sarem-boti-mahabibo, ty rava-draveñe naho ty ravem-boñe vaho an-tsampa'e tandrife atia ty vatavo telo sarem-boti-mahabibo sindre aman-drava-draveñe naho ravem-boñe'e; irezay ty ho a' i tsampa'e eneñe miakatse ty taho' i fitàn-jiroy rey. 20 Le nanao'ne vatavo efatse misare boti-mahabibo, sindre reketse rava-draveñe naho ravam-boti'e, an-taho' i fitàn-jiroy; 21 le ty rava-draveñe miray ami'ty fireketa' ty tsempa'e roe amy tahoy, ie ho amy tsampa'e eneñe miakatse

ama'e rey. ²² Raik' amy taho'ey o rava-drave'eo naho o tsampa'eo, hene pinepèke am-bongam-bolamena ki'e raike. ²³ Le tsinene'e volamena ki'e ty jiro'e fito naho o fiharatan-tsokotsoko'eo vaho o sadròm-baen' afo'eo. ²⁴ Nanoe'e am-bongam-bolamena ki'e talenta raike, ie naho o fana'e iabio.

I Kitrelim-pañembohañey

Avo 30.1-5

²⁵ Rinanji'e ami'ty mendoraveñe ty kitrelim-pañembohañe: kiho raike ty andava'e, kiho raike ty ampohe'e, efa-mira, vaho kiho roe ty haabo'e. Raik' ama'e o tsifa'eo. ²⁶ Nipakora'e volamena ki'e, ty tako'e naho o ila'e niarifehe azeo vaho o tsifa'e miariary azeo. Le nitsenea'e soñy volamena nañarikatok' aze. ²⁷ Nitsene'e ravake volamena roe ho ambane' i soñi'ey, an-kotso'e roe atoy naho ami'ty roe aroy, hitaño o bao-pitakonañ'azeo. ²⁸ Rinanji'e ami'ty mendoraveñe o bao'eo le nipakora'e volamena.

Ty Mena-pañorizañe naho ty Emboke

²⁹ Nanoe'e i mena-pañorizañe miavakey naho i emboke ki'e marifondrifoñe an-kafiriañe an-tsatam-panao embokey.

38

I Kitrelim-Pisoroñañey

¹ Rinanji'e ami'ty mendoraveñe i kitrelim-pisoroñañey: kiho lime ty andava'e; naho kiho lime ty ampohe'e, efa-mira; vaho telo kiho ty haabo'e. ² Tsinene'e an-kotso'e efatse o tsifa'eo; raik' ama'e i tsifa'e rey, le nipakora'e

torisìke. ³ Tsinene'e iaby ty fana' i kitreliy: o valañe'eo naho o sadrò'eo naho o koveta'eo naho o firango'eo vaho o endraendra'eo; hene nanoeñe torisìke o fana'eo. ⁴ Le nanao'e tsikarakarake torisìke i kitreliy, mifototse ambane' i soñi'ey miefetse ami'ty fivaki-mirà' ty haabo'e. ⁵ Nampitranaha'e ravake efatse ho ankotso'e efa' i tsikarakarake torisìkey hitañe o bao'eo. ⁶ Le rinanji'e ami'ty mendoraveñe o bao'eo vaho nipakora'e torisìke. ⁷ Le nazili'e amo ravake añ'ila' i kitreliio o bao-pitakonaño. Nanoe'e koake am-barambañe.

⁸ Tsinene'e an-torisìke i fanasañey naho torisìke i foto'ey, boak' amo hetsoro natolo' o rakemba mpitoroñe an-dalan-kibohompamantañaño.

⁹ Le nihajarie'e ty kiririsa; naradorado'e añ'ila'e atimo ty lamba leny rinorotse marerarerera; zato kiho. ¹⁰ Roapolo ty anakòre'e naho roapolo ty foto'e torisìke. Volafoty ty porengo' o ana-koreño naho o bandi'eo. ¹¹ Zato kiho ka ty avaratse; ty anakòre'e roapolo naho ty tombo'e torisìke roapolo vaho volafoty ty porengo' o anakòreño naho o bandi'eo. ¹² Limampolo kiho ty firadoradoañe ahandrefañey; folo ty anakòre'e naho folo ty tombo'e. Volafoty ty porengo' i anakòre'e rey naho o bandi'eo. ¹³ Le atiñana miatrek' atiñanañe: limampolo kiho. ¹⁴ Folo lime-amby kiho ty andava' ty firadoradoañe etoa, telo ty anakòre'e naho telo ty foto'e. ¹⁵ Añ'ila' i lalan-kiririsay eroa ty firadoradoañe folo lime amby kiho, etoa naho eroa naho ty anakore'e

telo naho tombo'e telo. ¹⁶ Sindre amandeny rinorotse matify o firadoradoan-dambalava nañarikatoke i kiririsaio. ¹⁷ An-torisìke ty vave' o anakòre'eo; volafoty ty porengo' o anakòreñeo naho o bande'eo, pinakotse volafoty ka o honko'eo; songa amam-bandy volafoty o anakòre' i kiririsaio. ¹⁸ Satam-pamahotse i lambalamba fañefetse an-dalambein-kiririsay: am-pole manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse marererera; roapolo kiho ty andava'e naho lime kiho ty haabo'e manahake ty am-pohe' o firadoradoañe an-kiririsao. ¹⁹ Efatse ty anakòre'e reketse ty vave'e torisìke efatse; volafoty o porengo'eo, naho nipakorañe volafoty o honko'eo naho o bandi'eo. ²⁰ Songa torisìke ty tsato' i kivohoy naho i kiririsa mañarikatok' azey.

Ty Haraotse Nanaoñe amy Kivohoy

²¹ Intoy ty famolilañe' i kivohoy, i kivohom-pañinay, amy namantoha' i Mosèy, nisokire o nte-Levio, ambanem-pità' Itamare ana' i Aharone mpisoroñe.

²² Namboare' i Betsalale ana' i Ory, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà, ze hene nandilia' IEHOVÀ amy Mosè hamboareñe. ²³ Nañolotse aze t'i Oholiabe ana' i Ahisamake, fifokoa' i Dane, mpandranjy naho mpanao sare naho mpanenoñe mahay volo: ami'ty manga naho ty malòmavo naho ty fole mena mañabarà vaho ty leny matify.

²⁴ Nahatakatse talenta roapolo-sive' amby naho sekele fitonjato-tsi-telopolo, toe sekele' i toe-miavakey, ty volamena nitseneñe ze hene

raha amy toe-miavakey, amy volamena binanabanay.

²⁵ Le talenta* zato naho sekele arivo-tsi-fitonjato-tsi-fitompolo lime amby, toe sekele' i toe-miavakey, ty volafoty amo niaheñe amy fivoribeii; ²⁶ bèka raike ty vili-loha' (toe vakintsekele' i toe-miavakey raike), ze hene ondaty nitsake mb'amo niaheñeo amo niropolo taoñe mañamboneo, aa le enen-ketse-tsi-telo-arivo-tsi-limanjato-tsi-limampolo. ²⁷ Volafoty zato talenta ty natranake ho a o vave' i toe-miavaqueo naho o vave' i lamba fañefetse reio: talenta zato ty vave'e zato, talenta raike ty vave'e raike. ²⁸ Le amy sekele arivo-tsi-fiton-jato-tsi-fitompolo lime amby rey ty nitsenea'e ty porengo' o anakòreñeo naho nipakora'e o honko'eo vaho nanoe'e o bandi'eo. ²⁹ Fitompolo talenta naho ro-arivo-tsi-efajato sekele† ty torisike nengaeñe; ³⁰ ama'e ty nitsenea'e o vave' i lalan-kibohom-pamantañañoio, i kitrely torisikey, i tsikarakara'e torisikey naho o fana' i kitreliy iabio, ³¹ naho ty vave' i kiririsa miarikatokey, o foto' i lalambein-kiririsaio, ze hene tsato' i kivohoy vaho ze fonga tsatoke amy kiririsa miarifehe azey..

39

O Sarom-Pisoroño

Avo 28.1-43

¹ Nanao sarom-pitoroñaño am-pole manga naho malòmavo naho mena mañabarà ho

* **38:25** 3000 sekele = Talènta 1: aa le 877kg i eoy. † **38:29** 2124 kg zay.

ami'ty fitoloñañe amy toe-miavakey, zay ty nanjairañe o saroñe miava' i Aharoneo ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

² Tineno'e am-pole volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabasà vaho leny rinorotse matify i kitambey. ³ Pinepè' iereo i volamenay ho endraendra matify le linily ho fole hitraoke amy fole mangay naho i malòmavoy naho i mena mañabaràney vaho i leny matify; an-tsatam-pamahotse. ⁴ Tsinene' iereo i an-toro'e rey hifampireketse: ami'ty indra'e roe t'ie nampireketañe. ⁵ Le nindray fitenoñe amy kitambey i sadia ama'ey, am-bolamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify, ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

⁶ Tsinene' iereo o vato sohàmeo, nireketañe am-bolamena vinanditse vaho nisokirañe i tahi-nan' ana' Israele rey manahake ty fisokiram-boli-pitomboke. ⁷ Napeta'e an-toro' i kitambey irezay ho vato faniahiañe o ana' Israeleo, amy nandilia' IEHOVÀ amy Mosèy.

⁸ Le tsinene'e an-tsatam-pamahotse i takon' arañañey hambañe ami'ty sata' i kitambey ami'ty fole volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify. ⁹ Efa-mira zay, le nanoe' iereo roe mikopoke i takon' arañañey, zehe raike ty andava'e naho zehe raike ty ampohe'e t'ie akopake. ¹⁰ Napeta' iereo ama'e am-piriritañe efatse o vatoo: ty firirita'e valoha'e, le ty òdeme, ty pità vaho ty barèkete. ¹¹ Ty firirita'e faharoe: ty nofèke, ty safira vaho

ty iahalòme. ¹² Ty firirita'e fahatelo: ty lèseme, ty sebò vaho ty aklàma; ¹³ le ty firirita'e fah'efatse: ty tarsise, ty sohàme vaho ty iasefày; sindre nivontitire' ty volim-boñe volamena tsingarakarake. ¹⁴ Nilahatse ami'ty tahina' o ana' Israeleo i vato rey, folo-ro'amby ty amo tahina'eo; nisokireñe an-tsatan-tsokim-pitomboke, songa ninday ty tahinañe raik' amy fifokoa folo-ro'ambi' Israele rey.

¹⁵ Nitsenea' iereo silisily volamena ki'e vinandivanditse ty añ' ila' i takon' arañañey. ¹⁶ Le tsinene' iereo ty volim-boñe volamena roe naho bange volamena roe vaho napite' iereo ami'ty ila' i takon' arañañe roey i bange roe rey. ¹⁷ Le nazili' iereo amy bange añ' ila' i takon' arañañey i silisily volamena vinanditse roe rey. ¹⁸ Nampirekete' iereo amy volim-boñe roe rey ty ila' i silisily vinanditse roe rey vaho napeta' iereo an-tsoro' i kitambey, aolo'e eo. ¹⁹ Le nitsene' iereo bange volamena roe vaho napetak' ami'ty ila'e roe' i takon' arañañey, andrira'e ambane' i kitambey. ²⁰ Le nitsene' iereo bange volamena roe napetak' ambane' i talin-tsoro'ey aolo i kitambey, an-difi'e ambone' ty fireketañe i fièn-kitambe vinahotsey. ²¹ Aa le finehe' iereo i takon' arañañey amy bange' rey amy bange' i kitambey rey ami'ty fole manga, soa t'ie ho ambone' i fièn-kitambey vaho tsy hibalak' amy kitambey i takon' arañañey; amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy.

²² Le tsinene'e an-tsatan-tenoñe ty saro' i kitambey, fonga manga, ²³ le añivo'e ty fisokafañe i

saroñey, manahake ty loak' an-tsarom-pikalañe, nifahareñe am-pitrebeke ty lifi'e añ'ariary aze tsy ho riatse. ²⁴ Le vinaho' iereo an-difi' i saroñey ty sarem-boan-dagoa ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse. ²⁵ Le nitsene' iereo fikorintsañe volamena ki'e nasabadiga amo dagoao an-difi' i sarom-pitoroñañey miariary aze, añivo' o voan-dagoao. ²⁶ Fikorintsañe naho voan-dagoa, fikorintsañe naho voan-dagoa añariary ty lifi' i saroñey, ho amy fitoroñañey, amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy.

²⁷ Le trinebe' iereo o saron-deny tinenonè matify ho a i Aharone naho o ana'eo ²⁸ naho i sabaka leny marerareray naho i fikolopoke leny matify vaho o kiloty leny rinorotse matifo, ²⁹ le i fiètsey leny rinorotse matify am-pole manga naho malòmavo vaho mena mañabarà nivahorem-pitrebeke; ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

³⁰ Le nitsenè' iereo i vilon-daharañe volamena ki'e miavakey vaho nisokirañe an-tsatan-tsokim-pitomboke ty hoe: Miavak' am' IEHOVÀ. ³¹ Le nametaha' iereo talimanga handreketse aze amy sabakay, ambone'e; amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy.

Fonitse

³² Aa le hene nifonitse i fitoloñañe amy kivo-hoiy, amy kibohom-pamantañañey; ie nanoe' o ana' Israeleo hambañe amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy, zay ty nanoe' iereo. ³³ Le nendese' iereo mb'amy Mosè mb'eo i kivo-hoy, i kibohotsey

rekets' o harao'e iabio: o fikavitseo, o varambañeo, o saka'eo, o anakòre'eo naho o vave'eo; ³⁴ i rakoke holits' aõndrilahy linoko menay naho i fikopo'e holin-trozofisoitsey naho i lamba marerarera fañefetsey; ³⁵ i vatam-pañinay rekets' o bao'eo naho i toem-pijebañañey; ³⁶ i rairaiy naho o fana'e iabio naho i mofopiatrefañe rey; ³⁷ i fitàn-jiro ki'ey rekets' o jiro'eo, i jiro'e ho hajarieñe rey, o harao'e iabio naho ty mena' o jiroo; ³⁸ i kitrely volamenay, i mena-pañorizañey, i emboke mañitsey, i lamba fañefe' ty lalambein-kibohotsey; ³⁹ i kitrely torisìkey, i tsingarakara'e torisìkey, i bao'e rey, o harao'e iabio, i fanasàñey naho i tombo'ey; ⁴⁰ o lamba firadorado an-kiririsa eio, o anakòre'eo naho o vave'eo; i lamba fañefe' i lalambein-kiririsa; o tali'eo, o tsato'eo, o haraotse iaby fitoroñañe amy kivohoy, amy kibohompamantañañeio; ⁴¹ le o saroñe tinenoe, hitoroñañe amy toe-miavakeio: o saroñe miava' i Aharone mpisoroñe naho o saron' anadahi'eo hitoroñe ho mpisoroñe.

⁴² Nanoe' o ana' Israeleo iaby i fitoloñañey hambañe amy ze hene linili' IEHOVÀ amy Mosè.

⁴³ Fonga nisarie' i Mosè i fitoloñañey, le ingo nifonire' iereo hambañe amy nandilia' IEHOVÀy, ie i nanaoñey. Le nandriaña' i Mosè.

40

Ty Fitroara' i Kivohoy

¹ Nitsara amy Mosè t'IEHOVÀ nanao ty hoe:

² Atroaro ami'ty andro valoha' i volam-baloha'ey

i kivohon-kibohom-pamantañañey. ³ Apoho ao i vatam-pañinay vaho ampiavaho amy lamba fañefetsey i vatay. ⁴ Aziliho ao i rairaiy le hajario ama'e o harao'eo naho endeso ao i fitàn-jiroy vaho areheto i jiro'e rey. ⁵ Apoho aolo' i vatam-pañinay i kitreli-pañembohañe volamenay vaho apetaho ami'ty lala' i kivohoy i lamba-fañefe'ey. ⁶ Le apoho aolo' ty lala' i kivohon-kibohom-pamantañañey i kitrely fisoroñañey. ⁷ Le apoho añivo' i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy i fanasàñey vaho ampidoaño rano; ⁸ hajario ty añ'ariari' i kiririsay vaho aradoradò amy lalan-kiririsay i lamba fañefe'ey.

⁹ Rambeso amy zao i mena-pañorizañey naho hene orizo i kivohoy naho ze ama'e ao vaho tokano rekets' o fana'e iabio hiavake; ¹⁰ le orizo i kitrely fisoroñañey naho ze hene harao'e vaho tokano i kitreliy, hiavahe' i kitreliy do'e. ¹¹ Le orizo ka i fanasàñey naho o tombo'eo vaho ampiavaho.

¹² Endeso mb'amy lalan-kibohom-pamantañañey mb'eo t'i Aharone naho o anadahi'eo vaho ampandrò an-drano; ¹³ le aombeo amy Aharone o saro miavakeo naho orizo vaho ampiavaho hitoroñ' ahy ho mpisoroñe. ¹⁴ Ampombao mb'eo o ana'eo vaho añaombeo saroñe. ¹⁵ Orizo manahake i nañoriza'o an-drae' iareoy hitoroñ' ahy ho mpisoroñe; fa ho fisoroñañe tsy modo amo fifokoa' iareo mifandimbeo ty fañorizañe iareo. ¹⁶ Nanoe' i Mosè irezay hambañe amy nandilia' IEHOVÀ azey.

¹⁷ Aa le natroatse ami'ty andro valoha' i volambaloha' i taoñe faha-roey i kivohoy. ¹⁸ Natroa' i Mosè i kivohoy naho najado'e an-toe'e o tombo'eo, hinalanka'e o varambañeo, nazili'e o saka'eo vaho natroa'e o anakòre'eo. ¹⁹ Le vinela'e ambone' i kivohoy i kibohotsey naho nalafi'e ambone' zay i rakokey, amy nandilia' IEHOVÀ amy Mosèy.

²⁰ Rinambe'e i fañinay le najo'e amy vatay, le nazili'e amo ravake amy vataio i baoñe rey vaho napo'e ambone' i vatay i toem-pijebañañey; ²¹ le nendese'e amy kivohoy i vatay, nahanto'e i lamba fañefetsey vaho nefera'e i vatam-pañinay amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy.

²² Napo'e amy kibohom-pamantañañeio i rairaiy, avara' i kivohoy, alafe' i lamba fañefetsey, ²³ le hinajari'e hiriritse ama'e ty mofo añañtrefa' IEHOVÀ, amy nandilia' IEHOVÀ i Mosèy.

²⁴ Napo'e amy kibohom-pamantañañeio i fitàn-jiroy, tandrife i rairaiy, añ'ila atimo' i kivohoy, ²⁵ le narehe'e i jiro rey añañtrefa' IEHOVÀ ami'ty nandilia' IEHOVÀ i Mosè.

²⁶ Napo'e aolo' i lamba fañefetsey amy kibohom-pamantañañeio i kitrely volamenay ²⁷ le natsotse ama'e i emboke aman-kafiriañe mañitsey, amy nandilia' IEHOVÀ amy Mosèy.

²⁸ Natroa'e an-dalambei' i kivohoy i lamba fañefetsey. ²⁹ Napo'e an-dalam-pimoahañe amy kivohoy—i kibohom-pamantañañey—i kitreli-pisoroñañey, le nañenga soroñe naho engamahakama ama'e, amy nandilia' IEHOVÀ amy Mosèy.

³⁰ Napo'e añivo' i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy i fanasañey vaho nañiliña'e rano fanasañe; ³¹ hanasa' i Mosè naho i Aharone vaho o ana'eo fitañe naho fandia; ³² hisasa' iareo naho hizilike amy kibohom-pamantañañeio ndra hañarine i kitreliy, amy nandilia' IEHOVÀ amy Mosèy.

³³ Vaho, natroa'e ty fahe' i kiririsa añariari' i kivohoy naho i kitreliy vaho naradorado'e i lamba fañefetse an-dalambein-kiririsaiy. Aa le nifonira' i Mosè i fitoloñañey.

Ty Rahoñe naho ty Engeñe

Avo 13.21,22; Vol 9.15-23

³⁴ Nakopo' i rahoñey amy zao i kibohom-pamantañañey vaho nandifotse i kivohoy ty enge' IEHOVÀ. ³⁵ Aa le tsy nimete nizilik' amy kibohom-pamantañañeio t'i Mosè amy te nivotrak' ama'e i rahoñey vaho nandifotse i kivohoy ty enge' IEHOVÀ.

³⁶ Ndra mbia'mbia nionjoñe ambone' i kivohoy i rahoñey, le nionjoñe mb'amo hene fañaveloa' iareoo mb'eo o nte' Israeleo. ³⁷ Fa naho tsy nionjoñe i rahoñey le tsy nionjon-dia ka iereo ampara' ty andro ionjona'e. ³⁸ Tambone' i kivohoy ty raho' IEHOVÀ naho antoandro, le afo ty tama'e naho haleñe aolom-pihaino ze hene anjomba' Israele amo fiavota' iareo iabio.

Saontsin' Añahare
The Holy Bible in the Tandroy language of
Madagascar
La Sainte Bible en langue tandroy de Madagascar

Copyright © 2023 Steve Lellelid

Language: Tandroy (Malagasy, Tandroy-Mahafaly)

DRAFT VERSION

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2024 from source files dated 3 May 2024

25d648f1-3cb3-5c21-a9e0-49038eca9d1c